

*Handwritten notes and stamps at the top of the left page.*

*08 FEB. 1990*

**BELGISCHE KAMER  
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

GEWONE ZITTING 1989-1990

---

16 JANUARI 1990

**Vragen  
en  
Antwoorden**

---

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE**

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

---

16 JANVIER 1990

**Questions  
et  
Réponses**

---

| INHOUD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Blz.<br>Pages | SOMMAIRE                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eerste Minister                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —             | Premier Ministre                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Vice-Eerste Minister<br>en Minister van Institutionele Hervormingen<br>belast met de Herstructurering van het<br>« Ministère de l'Education nationale »<br>en belast met de Herstructurering van het<br>Ministerie van het Brusselse Gewest                                                                                             | —             | Vice-Premier Ministre<br>et Ministre des Réformes institutionnelles,<br>chargé de la Restructuration<br>du Ministère de l'Education nationale<br>et chargé de la Restructuration<br>du Ministère de la Région bruxelloise                                                                                          |
| Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken<br>en het Plan, belast met de Herstructurering<br>van het Ministerie van Onderwijs                                                                                                                                                                                               | 7213          | Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques<br>et du Plan, chargé de la Restructuration<br>du « Ministerie van Onderwijs »                                                                                                                                                                          |
| Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen<br>en Institutionele Hervormingen                                                                                                                                                                                                                                                    | 7218          | Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications<br>et des Réformes institutionnelles                                                                                                                                                                                                                          |
| Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie<br>en Middenstand                                                                                                                                                                                                                                                                         | 7226          | Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice<br>et des Classes moyennes                                                                                                                                                                                                                                         |
| Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting<br>en Wetenschapsbeleid                                                                                                                                                                                                                                                                  | —             | Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget<br>et de la Politique scientifique                                                                                                                                                                                                                                     |
| Minister van Buitenlandse Zaken                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 7231          | Ministre des Affaires étrangères                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Minister van Financiën                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 7231          | Ministre des Finances                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Minister van Buitenlandse Handel                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —             | Ministre du Commerce extérieur                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Minister van Sociale Zaken                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 7241          | Ministre des Affaires sociales                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Minister van Landsverdediging                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 7243          | Ministre de la Défense nationale                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering<br>van de Openbare Diensten, en van de Nationale<br>Wetenschappelijke en Culturele Instellingen                                                                                                                                                                                   | 7248          | Ministre de l'Intérieur, de la Modernisation<br>des Services publics, et des Institutions<br>scientifiques et culturelles nationales                                                                                                                                                                               |
| Minister van Ontwikkelingssamenwerking                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —             | Ministre de la Coopération au Développement                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Minister van Pensioenen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —             | Ministre des Pensions                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Minister van Tewerkstelling en Arbeid                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 7253          | Ministre de l'Emploi et du Travail                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 7259          | Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Minister van Openbaar Ambt                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | —             | Ministre de la Fonction publique                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Staatssecretaris voor Energie,<br>toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken                                                                                                                                                                                                                                                      | —             | Secrétaire d'Etat à l'Energie,<br>adjoint au Ministre des Affaires économiques                                                                                                                                                                                                                                     |
| Staatssecretaris voor Middenstand<br>en voor de Oorlogsslachtoffers,<br>toegevoegd aan de Minister van Justitie en Middenstand                                                                                                                                                                                                          | —             | Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes<br>et aux Victimes de la guerre,<br>adjoint au Ministre de la Justice et des Classes moyennes                                                                                                                                                                               |
| Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw,<br>toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken                                                                                                                                                                                                                                  | 7259          | Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture,<br>adjoint au Ministre des Affaires étrangères                                                                                                                                                                                                      |
| Staatssecretaris voor Leefmilieu<br>en Maatschappelijke Emancipatie,<br>toegevoegd aan de Eerste Minister                                                                                                                                                                                                                               | 7267          | Secrétaire d'Etat à l'Environnement<br>et à l'Emancipation sociale,<br>adjoint au Premier Ministre                                                                                                                                                                                                                 |
| Staatssecretaris voor Financiën,<br>toegevoegd aan de Minister van Financiën                                                                                                                                                                                                                                                            | —             | Secrétaire d'Etat aux Finances,<br>adjoint au Ministre des Finances                                                                                                                                                                                                                                                |
| Staatssecretaris voor Europa 1992,<br>toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Handel                                                                                                                                                                                                                                                | —             | Secrétaire d'Etat à l'Europe 1992,<br>adjoint au Ministre du Commerce extérieur                                                                                                                                                                                                                                    |
| Staatssecretaris voor Volksgezondheid<br>en Gehandicaptenbeleid,<br>toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken en,<br>wat betreft het Rijksfonds voor sociale reclassering<br>van de minder-validen, aan de Minister<br>van Tewerkstelling en Arbeid                                                                                  | 7270          | Secrétaire d'Etat à la Santé publique<br>et à la Politique des Handicapés,<br>adjoint au Ministre des Affaires sociales et,<br>en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social<br>des handicapés, au Ministre<br>de l'Emploi et du Travail                                                             |
| Staatssecretaris voor Pensioenen,<br>toegevoegd aan de Minister van Pensioenen                                                                                                                                                                                                                                                          | —             | Secrétaire d'Etat aux Pensions,<br>adjoint au Ministre des Pensions                                                                                                                                                                                                                                                |
| Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen,<br>belast met de Herstructurering van het<br>Ministerie van Openbare Werken,<br>toegevoegd aan de Minister van Verkeerswezen<br>en Institutionele Hervormingen,<br>en Staatssecretaris voor de Kleine<br>en Middelgrote Ondernemingen,<br>toegevoegd aan de Minister van Middenstand | 7274          | Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles,<br>chargé de la Restructuration du<br>Ministère des Travaux publics,<br>adjoint au Ministre des Communications<br>et des Réformes institutionnelles,<br>et Secrétaire d'Etat aux Petites<br>et Moyennes Entreprises,<br>adjoint au Ministre des Classes moyennes |
| Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid,<br>toegevoegd aan de Minister van Wetenschapsbeleid                                                                                                                                                                                                                                            | —             | Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique,<br>adjoint au Ministre de la Politique scientifique                                                                                                                                                                                                                 |

In fine van het Bulletin is een summieri opgave  
per onderwerp afgedrukt.

Un sommaire par objet est reproduit in fine du Bulletin.

Vragen waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.  
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement.  
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)

| Datum<br>Date                                                                                                                                                                                                                                                                          | Vraag nr.<br>Question n° | Auteur        | Blz.<br>Page | Datum<br>Date                                                                                                                                                            | Vraag nr.<br>Question n° | Auteur        | Blz.<br>Page |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------|--------------|
| <b>Vice-Eerste Minister</b><br><b>en Minister van Institutionele Hervormingen,</b><br><b>belast met de Herstructurering van het</b><br><b>« Ministère de l'Education nationale »</b><br><b>en belast met de Herstructurering van het</b><br><b>Ministerie van het Brusselse Gewest</b> |                          |               |              | 4-12-1989                                                                                                                                                                | 123                      | Annemans      | 7216         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                          |               |              | 4-12-1989                                                                                                                                                                | 124                      | Annemans      | 7216         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                          |               |              | 4-12-1989                                                                                                                                                                | 125                      | Annemans      | 7217         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                          |               |              | 7-12-1989                                                                                                                                                                | 127                      | Lagasse       | 7217         |
| <b>Vice-Premier Ministre</b><br><b>et Ministre des Réformes institutionnelles,</b><br><b>chargé de la Restructuration</b><br><b>du Ministère de l'Education nationale</b><br><b>et chargé de la Restructuration</b><br><b>du Ministère de la Région bruxelloise</b>                    |                          |               |              | <b>Vice-Eerste Minister en</b><br><b>Minister van Economische Zaken en het Plan,</b><br><b>belast met de Herstructurering</b><br><b>van het Ministerie van Onderwijs</b> |                          |               |              |
| <b>Institutionele Hervormingen — Réformes institutionnelles</b>                                                                                                                                                                                                                        |                          |               |              | <b>Vice-Premier Ministre et</b><br><b>Ministre des Affaires économiques et du Plan,</b><br><b>chargé de la Restructuration</b><br><b>du « Ministerie van Onderwijs »</b> |                          |               |              |
| 26- 8-1988                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2                        | Vervae        | 2328         | <b>Herstructurering van het Ministerie van Onderwijs —</b><br><b>Restructuration du « Ministerie van Onderwijs »</b>                                                     |                          |               |              |
| 26- 8-1988                                                                                                                                                                                                                                                                             | 3                        | Vervae        | 2329         | 10- 3-1989                                                                                                                                                               | 2                        | Daems         | 4277         |
| 2-12-1988                                                                                                                                                                                                                                                                              | 5                        | Vervae        | 2893         | <b>Vice-Eerste Minister</b><br><b>en Minister van Verkeerswezen</b><br><b>en Institutionele Hervormingen</b>                                                             |                          |               |              |
| 9-12-1988                                                                                                                                                                                                                                                                              | 6                        | Van Dienderen | 2997         | <b>Vice-Premier Ministre</b><br><b>et Ministre des Communications</b><br><b>et des Réformes institutionnelles</b>                                                        |                          |               |              |
| 30-12-1988                                                                                                                                                                                                                                                                             | 7                        | Mw. Lefeber   | 3359         | <b>Verkeerswezen — Communications</b>                                                                                                                                    |                          |               |              |
| <b>Herstructurering van het Ministerie van het Brusselse Gewest —</b><br><b>Restructuration du Ministère de la Région bruxelloise</b>                                                                                                                                                  |                          |               |              | 16- 9-1988                                                                                                                                                               | 97                       | Gabriëls      | 2337         |
| 10-11-1988                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12                       | Simons        | 2567         | 27- 1-1989                                                                                                                                                               | 166                      | Vermeiren     | 3651         |
| 30-12-1988                                                                                                                                                                                                                                                                             | 18                       | Mw. Lefeber   | 3358         | 24- 2-1989                                                                                                                                                               | 189                      | Mw. Lefeber   | 4082         |
| 30-12-1988                                                                                                                                                                                                                                                                             | 19                       | Clerfayt      | 3358         | 31- 3-1989                                                                                                                                                               | 217                      | Van Dienderen | 4677         |
| 30-12-1988                                                                                                                                                                                                                                                                             | 38bis                    | Vervae        | 4409         | 12- 5-1989                                                                                                                                                               | 256                      | Vermeiren     | 5212         |
| <b>Vice-Eerste Minister en</b><br><b>Minister van Economische Zaken en het Plan,</b><br><b>belast met de Herstructurering</b><br><b>van het Ministerie van Onderwijs</b>                                                                                                               |                          |               |              | 26- 5-1989                                                                                                                                                               | 266                      | Desutter      | 5374         |
| <b>Vice-Premier Ministre et</b><br><b>Ministre des Affaires économiques et du Plan,</b><br><b>chargé de la Restructuration</b><br><b>du « Ministerie van Onderwijs »</b>                                                                                                               |                          |               |              | 7- 7-1989                                                                                                                                                                | 287                      | Daras         | 6584         |
| <b>Economische Zaken en het Plan — Affaires économiques et Plan</b>                                                                                                                                                                                                                    |                          |               |              | 14- 7-1989                                                                                                                                                               | 290                      | Cortois       | 6584         |
| 4-12-1989                                                                                                                                                                                                                                                                              | 114                      | Annemans      | 7214         | 24- 7-1989                                                                                                                                                               | 292                      | Winkel        | 6585         |
| 4-12-1989                                                                                                                                                                                                                                                                              | 115                      | Annemans      | 7214         | 24- 7-1989                                                                                                                                                               | 293                      | Winkel        | 6585         |
| 4-12-1989                                                                                                                                                                                                                                                                              | 116                      | Annemans      | 7214         | 24- 7-1989                                                                                                                                                               | 294                      | Winkel        | 6586         |
| 4-12-1989                                                                                                                                                                                                                                                                              | 117                      | Annemans      | 7214         | 24- 7-1989                                                                                                                                                               | 295                      | Mw. De Meyer  | 6586         |
| 4-12-1989                                                                                                                                                                                                                                                                              | 118                      | Annemans      | 7215         | 11- 8-1989                                                                                                                                                               | 303                      | Van Mechelen  | 6587         |
| 4-12-1989                                                                                                                                                                                                                                                                              | 119                      | Annemans      | 7215         | 25- 8-1989                                                                                                                                                               | 308                      | Léonard       | 6587         |
| 4-12-1989                                                                                                                                                                                                                                                                              | 120                      | Annemans      | 7215         | 8- 9-1989                                                                                                                                                                | 317                      | Winkel        | 6588         |
| 4-12-1989                                                                                                                                                                                                                                                                              | 121                      | Annemans      | 7216         | 15- 9-1989                                                                                                                                                               | 319                      | Vanhorenbeek  | 6588         |
| 4-12-1989                                                                                                                                                                                                                                                                              | 122                      | Annemans      | 7216         | 22- 9-1989                                                                                                                                                               | 325                      | Hiance        | 6589         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                          |               |              | 10-10-1989                                                                                                                                                               | 334                      | Winkel        | 6738         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                          |               |              | 10-10-1989                                                                                                                                                               | 337                      | Vandermeulen  | 6739         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                          |               |              | 24-10-1989                                                                                                                                                               | 348                      | Loones        | 6883         |

| Datum<br>Date                                                                 | Vraag nr.<br>Question n° | Auteur        | Blz.<br>Page | Datum<br>Date                                                                     | Vraag nr.<br>Question n° | Auteur                   | Blz.<br>Page |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------|
| 25-10-1989                                                                    | 350                      | Vermeiren     | 6883         | 11- 8-1989                                                                        | 280                      | Dewinter                 | 6602         |
| 6-11-1989                                                                     | 357                      | Lagasse       | 6974         | 11- 8-1989                                                                        | 281                      | Dewinter                 | 6602         |
| 13-11-1989                                                                    | 364                      | Vermeiren     | 7083         | 11- 8-1989                                                                        | 282                      | Dewinter                 | 6603         |
| 14-11-1989                                                                    | 366                      | Simons        | 7083         | 1- 9-1989                                                                         | 285                      | Hiance                   | 6604         |
| 20-11-1989                                                                    | 368                      | Perdieu       | 7162         | 1- 9-1989                                                                         | 286                      | Hiance                   | 6604         |
| 23-11-1989                                                                    | 369                      | Dumez         | 7162         | 1- 9-1989                                                                         | 290                      | Eerdeken                 | 6605         |
| 24-11-1989                                                                    | 370                      | De Croo       | 7222         | 22- 9-1989                                                                        | 298                      | Van houtte               | 6607         |
| 30-11-1989                                                                    | 372                      | Hendrick      | 7223         | 29- 9-1989                                                                        | 301                      | Geysels                  | 6608         |
| 1-12-1989                                                                     | 373                      | Perdieu       | 7223         | 6-10-1989                                                                         | 305                      | Walry                    | 6609         |
| 4-12-1989                                                                     | 374                      | Vermeiren     | 7224         | 11-10-1989                                                                        | 308                      | Dewinter                 | 6746         |
| 5-12-1989                                                                     | 375                      | Vanhorenbeek  | 7224         | 11-10-1989                                                                        | 309                      | Mahieu                   | 6747         |
| 5-12-1989                                                                     | 376                      | Vanhorenbeek  | 7225         | 13-10-1989                                                                        | 312                      | Berben                   | 6818         |
| 4-12-1989                                                                     | 377                      | Cauwenberghs  | 7225         | 24-10-1989                                                                        | 316                      | Eerdeken                 | 6891         |
| Institutionele Hervormingen — Réformes institutionnelles                      |                          |               |              | 25-10-1989                                                                        | 317                      | Kempinaire               | 6892         |
| 1- 7-1988                                                                     | 3                        | Annemans      | 1333         | 27-10-1989                                                                        | 319                      | Cuyvers                  | 6892         |
| 19- 5-1989                                                                    | 14                       | Laridon       | 5287         | 27-10-1989                                                                        | 320                      | Bertouille               | 6893         |
| 11- 8-1989                                                                    | 17                       | Dewinter      | 6592         | 27-10-1989                                                                        | 321                      | Beysen                   | 6894         |
| 11- 8-1989                                                                    | 18                       | Dewinter      | 6593         | 30-10-1989                                                                        | 322                      | Foret                    | 6894         |
| 1- 9-1989                                                                     | 19                       | Vervaet       | 6594         | 31-10-1989                                                                        | 323                      | Timmermans               | 6895         |
| 1- 9-1989                                                                     | 20                       | Vervaet       | 6594         | 6-11-1989                                                                         | 324                      | Defosset                 | 6982         |
| 8- 9-1989                                                                     | 21                       | Laridon       | 6594         | 7-11-1989                                                                         | 325                      | Clerfayt                 | 6982         |
| Vice-Eerste Minister<br>en Minister van Justitie<br>en Middenstand            |                          |               |              | 8-11-1989                                                                         | 326                      | Dhoore                   | 6983         |
| Vice-Premier Ministre<br>et Ministre de la Justice<br>et des Classes moyennes |                          |               |              | 8-11-1989                                                                         | 327                      | Anciaux                  | 6983         |
| Justitie — Justice                                                            |                          |               |              | 8-11-1989                                                                         | 328                      | Mw. Merckx-<br>Van Goy   | 6984         |
| 26- 8-1988                                                                    | 54                       | Sauwens       | 2343         | 10-11-1989                                                                        | 329                      | Mw. Vogels               | 7086         |
| 18-11-1988                                                                    | 88                       | Mw. Vogels    | 2656         | 14-11-1989                                                                        | 330                      | M <sup>mc</sup> Onkelinx | 7087         |
| 18-11-1988                                                                    | 89                       | Mw. Vogels    | 2657         | 21-11-1989                                                                        | 331                      | Van Steenkiste           | 7164         |
| 18-11-1988                                                                    | 96                       | Daras         | 2662         | 24-11-1989                                                                        | 333                      | Vermeiren                | 7229         |
| 3- 2-1989                                                                     | 150                      | Vermeiren     | 3756         | 29-11-1989                                                                        | 334                      | Cortois                  | 7230         |
| 17- 3-1989                                                                    | 185                      | Mw. Vogels    | 4421         | 5-12-1989                                                                         | 336                      | Winkel                   | 7230         |
| 17- 3-1989                                                                    | 187                      | Vermeiren     | 4422         | Middenstand — Classes moyennes                                                    |                          |                          |              |
| 17- 3-1989                                                                    | 192                      | Willockx      | 4424         | 26- 8-1988                                                                        | 4                        | Vervaet                  | 2350         |
| 31- 3-1989                                                                    | 199                      | Van Dienderen | 4684         | 4-11-1988                                                                         | 7                        | Mahieu                   | 2513         |
| 31- 3-1989                                                                    | 200                      | Van Dienderen | 4685         | Vice-Eerste Minister<br>en Minister van Begroting<br>en Wetenschapsbeleid         |                          |                          |              |
| 19- 5-1989                                                                    | 233                      | Mw. Vogels    | 5297         | Vice-Premier Ministre<br>et Ministre du Budget<br>et de la Politique scientifique |                          |                          |              |
| 19- 5-1989                                                                    | 236                      | Sleeckx       | 5298         | Begroting — Budget                                                                |                          |                          |              |
| 26- 5-1989                                                                    | 240                      | Sarens        | 5377         | 8- 9-1989                                                                         | 25                       | Laridon                  | 6614         |
| 2- 6-1989                                                                     | 241                      | Mw. Vogels    | 5468         | Minister van Financiën<br>Ministre des Finances                                   |                          |                          |              |
| 2- 6-1989                                                                     | 242                      | Mw. Vogels    | 5469         | 31- 3-1989                                                                        | 234                      | Happart                  | 4699         |
| 2- 6-1989                                                                     | 243                      | Mw. Vogels    | 5469         | 21- 4-1989                                                                        | 255                      | Daems                    | 4961         |
| 14- 7-1989                                                                    | 263                      | Sleeckx       | 6597         |                                                                                   |                          |                          |              |
| 14- 7-1989                                                                    | 265                      | Van Wambeke   | 6597         |                                                                                   |                          |                          |              |
| 24- 7-1989                                                                    | 267                      | Vermeiren     | 6598         |                                                                                   |                          |                          |              |
| 28- 7-1989                                                                    | 273                      | Van Dienderen | 6600         |                                                                                   |                          |                          |              |
| 4- 8-1989                                                                     | 275                      | Anciaux       | 6601         |                                                                                   |                          |                          |              |
| 4- 8-1989                                                                     | 276                      | Mayeur        | 6601         |                                                                                   |                          |                          |              |
| 4- 8-1989                                                                     | 277                      | Mayeur        | 6601         |                                                                                   |                          |                          |              |

| Datum<br>Date                                                     | Vraag nr.<br>Question n° | Auteur                          | Blz.<br>Page | Datum<br>Date | Vraag nr.<br>Question n° | Auteur              | Blz.<br>Page |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------|--------------|---------------|--------------------------|---------------------|--------------|
| 21- 4-1989                                                        | 256                      | Daems                           | 4962         | 7- 4-1989     | 316                      | Vermeiren           | 4802         |
| 28- 4-1989                                                        | 263                      | Loones                          | 5058         | 3- 5-1989     | 334                      | Van Dienderen       | 5161         |
| 23- 6-1989                                                        | 298                      | M <sup>me</sup> Onkelinx        | 5723         | 19- 5-1989    | 341                      | Van Dienderen       | 5317         |
| 4- 8-1989                                                         | 314                      | Perdieu                         | 6622         | 19- 5-1989    | 342                      | Mw. Lefeber         | 5318         |
| 11-10-1989                                                        | 350                      | Mw. Kestelijn-Sierens           | 6755         | 19- 5-1989    | 346                      | Sleeckx             | 5320         |
| 12-10-1989                                                        | 353                      | Philippe Charlier               | 6755         | 7- 7-1989     | 381                      | Mw. Lefeber         | 6639         |
| 13-10-1989                                                        | 354                      | Daras                           | 6826         | 14- 7-1989    | 388                      | Van Dienderen       | 6640         |
| 13-10-1989                                                        | 359                      | Vangansbeke                     | 6828         | 24- 7-1989    | 395                      | Mw. Lefeber         | 6642         |
| 6-11-1989                                                         | 364                      | Annemans                        | 6990         | 4- 8-1989     | 407                      | Simons              | 6642         |
| 7-11-1989                                                         | 365                      | Guy Charlier                    | 6990         | 4- 8-1989     | 408                      | Simons              | 6643         |
| 8-11-1989                                                         | 366                      | Kubla                           | 6990         | 8- 9-1989     | 424                      | Annemans            | 6645         |
| 8-11-1989                                                         | 367                      | Knoops                          | 6991         | 8- 9-1989     | 426                      | Van Dienderen       | 6645         |
| 14-11-1989                                                        | 368                      | Van Dienderen                   | 7090         | 15- 9-1989    | 431                      | Mw. De Meyer        | 6647         |
| 14-11-1989                                                        | 369                      | Loones                          | 7090         | 29- 9-1989    | 438                      | Candries            | 6648         |
| 20-11-1989                                                        | 371                      | Ansoms                          | 7167         | 29- 9-1989    | 439                      | Candries            | 6648         |
| 23-11-1989                                                        | 375                      | Guy Charlier                    | 7168         | 6-10-1989     | 441                      | Van Dienderen       | 6649         |
| 27-11-1989                                                        | 376                      | De Roo                          | 7236         | 6-10-1989     | 443                      | Van Dienderen       | 6650         |
| 28-11-1989                                                        | 377                      | Gehlen                          | 7237         | 10-10-1989    | 450                      | Vermeiren           | 6762         |
| 28-11-1989                                                        | 378                      | Mw. Maes                        | 7237         | 10-10-1989    | 451                      | Vermeiren           | 6763         |
| 28-11-1989                                                        | 379bis                   | Simons                          | 7238         | 13-10-1989    | 454                      | Antoine             | 6836         |
| 29-11-1989                                                        | 380                      | Van Dienderen                   | 7238         | 16-10-1989    | 455                      | Van Dienderen       | 6836         |
| 29-11-1989                                                        | 382                      | De Croo                         | 7238         | 17-10-1989    | 459                      | Loones              | 6838         |
| 1-12-1989                                                         | 383                      | Clerfayt                        | 7239         | 23-10-1989    | 460bis                   | Vermeiren           | 6920         |
| 1-12-1989                                                         | 384                      | Vermeiren                       | 7240         | 23-10-1989    | 461                      | Winkel              | 6921         |
| 5-12-1989                                                         | 385                      | Van Rompuy                      | 7240         | 23-10-1989    | 462                      | Winkel              | 6921         |
| 7-12-1989                                                         | 386                      | Poswick                         | 7241         | 23-10-1989    | 463                      | Winkel              | 6922         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 25-10-1989    | 465                      | Coveliers           | 6923         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 27-10-1989    | 466                      | Mw. Merckx-Van Goey | 6923         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 31-10-1989    | 468bis                   | Neven               | 6924         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 6-11-1989     | 470                      | Vermeiren           | 7004         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 8-11-1989     | 473                      | Berben              | 7005         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 16-11-1989    | 474                      | Louis Michel        | 7103         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 16-11-1989    | 475                      | Louis Michel        | 7103         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 16-11-1989    | 477bis                   | Vermeiren           | 7104         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 21-11-1989    | 479                      | Van Steenkiste      | 7171         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 22-11-1989    | 480                      | Van Dienderen       | 7172         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 23-11-1989    | 481                      | Marchand            | 7173         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 23-11-1989    | 482                      | Van Dienderen       | 7173         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 24-11-1989    | 483                      | Beysen              | 7244         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 24-11-1989    | 484                      | Vermeiren           | 7245         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 24-11-1989    | 486                      | Vermeiren           | 7245         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 27-11-1989    | 487                      | Mw. Lefeber         | 7246         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 29-11-1989    | 488                      | Van Dienderen       | 7246         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 29-11-1989    | 489                      | Van Dienderen       | 6925         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 29-11-1989    | 490                      | Van Dienderen       | 7246         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 1-12-1989     | 491                      | Vermeiren           | 7247         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 1-12-1989     | 492                      | Vermeiren           | 7247         |
|                                                                   |                          |                                 |              | 5-12-1989     | 493                      | Clerfayt            | 7247         |
| Minister van Sociale Zaken<br>Ministre des Affaires sociales      |                          |                                 |              |               |                          |                     |              |
| 7-10-1988                                                         | 55                       | Van Peel                        | 2361         |               |                          |                     |              |
| 3- 2-1989                                                         | 112                      | Mw. Duroi-Vanhelmont            | 3772         |               |                          |                     |              |
| 10- 2-1989                                                        | 113                      | Devolder                        | 3893         |               |                          |                     |              |
| 14- 4-1989                                                        | 141                      | Clerfayt                        | 4864         |               |                          |                     |              |
| 12- 5-1989                                                        | 150                      | Vanhorenbeek                    | 5222         |               |                          |                     |              |
| 12- 5-1989                                                        | 152                      | De Groot                        | 5223         |               |                          |                     |              |
| 6-10-1989                                                         | 215                      | De Roo                          | 6629         |               |                          |                     |              |
| 6-11-1989                                                         | 231                      | Annemans                        | 7000         |               |                          |                     |              |
| 8-11-1989                                                         | 232                      | M <sup>me</sup> Corbisier-Hagon | 7000         |               |                          |                     |              |
| 22-11-1989                                                        | 233                      | Devolder                        | 7170         |               |                          |                     |              |
| 22-11-1989                                                        | 234bis                   | Pillaert                        | 7171         |               |                          |                     |              |
| 1-12-1989                                                         | 235                      | Clerfayt                        | 7243         |               |                          |                     |              |
| Minister van Landsverdediging<br>Ministre de la Défense nationale |                          |                                 |              |               |                          |                     |              |
| 10-11-1988                                                        | 96                       | Mw. Maes                        | 2595         |               |                          |                     |              |
| 27- 1-1989                                                        | 184                      | Mw. Lefeber                     | 3690         |               |                          |                     |              |
| 10-03-1989                                                        | 263                      | Devolder                        | 4327         |               |                          |                     |              |
| 24- 3-1989                                                        | 282                      | Vervact                         | 4586         |               |                          |                     |              |
| 24- 3-1989                                                        | 291                      | Vermeiren                       | 4589         |               |                          |                     |              |

| Datum<br>Date                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Vraag nr.<br>Question n° | Auteur            | Blz.<br>Page | Datum<br>Date                                                                                                                | Vraag nr.<br>Question n° | Auteur                  | Blz.<br>Page |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|--------------|
| <b>Minister van Binnenlandse Zaken,<br/>van de Modernisering van de Openbare<br/>Diensten, en van de Nationale<br/>Wetenschappelijke en Culturele Instellingen</b><br><br><b>Ministre de l'Intérieur,<br/>de la Modernisation des Services publics,<br/>et des Institutions scientifiques<br/>et culturelles nationales</b> |                          |                   |              | <b>Minister van Posterijen,<br/>Telegrafie en Telefonie</b><br><br><b>Ministre des Postes,<br/>Télégraphes et Téléphones</b> |                          |                         |              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          |                   |              | 5-12-1989                                                                                                                    | 174                      | Defosset                | 7259         |
| Binnenlandse Zaken — Intérieur                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                          |                   |              | Minister van Openbaar Ambt<br>Ministre de la Fonction publique                                                               |                          |                         |              |
| 28- 4-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 263bis                   | Annemans          | 5075         | 11- 8-1989                                                                                                                   | 59                       | Dewinter                | 6679         |
| 10-10-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 356                      | Vermeiren         | 6769         | 29- 9-1989                                                                                                                   | 70                       | Desutter                | 6680         |
| 6-11-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 369                      | Denison           | 7009         | 7-11-1989                                                                                                                    | 79                       | Clerfayt                | 7021         |
| 7-11-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 371                      | Anciaux           | 7010         | 8-11-1989                                                                                                                    | 80                       | Clerfayt                | 7022         |
| 20-11-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 380                      | Marc Harmegnies   | 7175         | 21-11-1989                                                                                                                   | 81                       | Perdieu                 | 7186         |
| 21-11-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 381                      | Van Steenkiste    | 7175         |                                                                                                                              |                          |                         |              |
| 23-11-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 383                      | Van Dienderen     | 7177         |                                                                                                                              |                          |                         |              |
| 24-11-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 384                      | Vermeiren         | 7251         |                                                                                                                              |                          |                         |              |
| 29-11-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 387                      | Van Dienderen     | 7252         |                                                                                                                              |                          |                         |              |
| Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen —<br>Institutions scientifiques et culturelles nationales                                                                                                                                                                                                             |                          |                   |              | Staatssecretaris voor Europese Zaken<br>en Landbouw,<br>toegevoegd aan de Minister<br>van Buitenlandse Zaken                 |                          |                         |              |
| 5-12-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 33                       | Simons            | 7252         | Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes<br>et à l'Agriculture,<br>adjoint au Ministre<br>des Affaires étrangères          |                          |                         |              |
| Minister van Tewerkstelling en Arbeid<br>Ministre de l'Emploi et du Travail                                                                                                                                                                                                                                                 |                          |                   |              | Landbouw — Agriculture                                                                                                       |                          |                         |              |
| 21-10-1988                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 61                       | Mw. De Meyer      | 2406         | 10- 6-1988                                                                                                                   | 7                        | Knoops                  | 1123         |
| 3- 3-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 96                       | Félicien Bosmans  | 4239         | 8-11-1989                                                                                                                    | 104                      | Mw. Merckx-<br>Van Goey | 7027         |
| 1- 9-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 141                      | Vervaet           | 6666         | 20-11-1989                                                                                                                   | 107                      | Mw. Merckx-<br>Van Goey | 7187         |
| 8- 9-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 143bis                   | Geysels           | 6666         | 24-11-1989                                                                                                                   | 112                      | Daras                   | 7265         |
| 15- 9-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 146                      | De Roo            | 6667         | 4-12-1989                                                                                                                    | 113                      | Happart                 | 7265         |
| 15- 9-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 147                      | De Roo            | 6668         |                                                                                                                              |                          |                         |              |
| 15- 9-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 149                      | Ansoms            | 6668         |                                                                                                                              |                          |                         |              |
| 6-10-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 154                      | Pivin             | 6668         |                                                                                                                              |                          |                         |              |
| 6-10-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 158                      | Cuyvers           | 6670         |                                                                                                                              |                          |                         |              |
| 6-10-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 159                      | Philippe Charlier | 6670         |                                                                                                                              |                          |                         |              |
| 10-10-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 161                      | Van Steenkiste    | 6775         |                                                                                                                              |                          |                         |              |
| 10-10-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 163bis                   | Vanhorenbeek      | 6776         |                                                                                                                              |                          |                         |              |
| 18-10-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 166                      | De Roo            | 6844         |                                                                                                                              |                          |                         |              |
| 23-10-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 167                      | Van Hecke         | 6936         |                                                                                                                              |                          |                         |              |
| 26-10-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 168                      | Laridon           | 6936         |                                                                                                                              |                          |                         |              |
| 3-11-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 170                      | Beysen            | 6937         |                                                                                                                              |                          |                         |              |
| 6-11-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 171                      | Cortois           | 7017         |                                                                                                                              |                          |                         |              |
| 6-11-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 172                      | Cortois           | 7017         |                                                                                                                              |                          |                         |              |
| 28-11-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 176                      | Vanhorenbeek      | 7258         |                                                                                                                              |                          |                         |              |
| 7-12-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 177                      | Van Hecke         | 7258         |                                                                                                                              |                          |                         |              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          |                   |              | Staatssecretaris voor Leefmilieu<br>en Maatschappelijke Emancipatie,<br>toegevoegd aan de Eerste Minister                    |                          |                         |              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          |                   |              | Secrétaire d'Etat à l'Environnement<br>et à l'Emancipation sociale,<br>adjoint au Premier Ministre                           |                          |                         |              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          |                   |              | Leefmilieu — Environnement                                                                                                   |                          |                         |              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          |                   |              | 17- 6-1988                                                                                                                   | 17                       | Geysels                 | 1214         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          |                   |              | 1- 7-1988                                                                                                                    | 23                       | Van Dienderen           | 1411         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          |                   |              | 29- 7-1988                                                                                                                   | 35                       | Cuyvers                 | 1705         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          |                   |              | 11- 8-1989                                                                                                                   | 115                      | Dewinter                | 6684         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          |                   |              | 11- 8-1989                                                                                                                   | 116                      | Dewinter                | 6685         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          |                   |              | 30-11-1989                                                                                                                   | 140                      | Van Steenkiste          | 7267         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          |                   |              | 5-12-1989                                                                                                                    | 141                      | Vanhorenbeek            | 7267         |

| Datum<br>Date                                                                                                                                                                                                                                                          | Vraag nr.<br>Question n° | Auteur     | Blz.<br>Page |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------|--------------|
| <b>Maatschappelijke Emancipatie — Emancipation sociale</b>                                                                                                                                                                                                             |                          |            |              |
| 23- 6-1989                                                                                                                                                                                                                                                             | 71                       | Perdieu    | 5755         |
| 15- 9-1989                                                                                                                                                                                                                                                             | 81                       | Mw. Vogels | 6691         |
| 7-11-1989                                                                                                                                                                                                                                                              | 87                       | Clerfayt   | 7044         |
| 29-11-1989                                                                                                                                                                                                                                                             | 91                       | Mw. Maes   | 7268         |
| 30-11-1989                                                                                                                                                                                                                                                             | 92                       | Van Parys  | 7268         |
| 14- 7-1989                                                                                                                                                                                                                                                             | 107                      | Cuyvers    | 6692         |
| <br><b>Staatssecretaris voor Financiën,<br/>toegevoegd aan de Minister van Financiën</b>                                                                                                                                                                               |                          |            |              |
| <b>Secrétaire d'Etat aux Finances,<br/>adjoint au Ministre des Finances</b>                                                                                                                                                                                            |                          |            |              |
| 6-10-1989                                                                                                                                                                                                                                                              | 29                       | Van Parijs | 6694         |
| <br><b>Staatssecretaris voor Europa 1992,<br/>toegevoegd aan de Minister<br/>van Buitenlandse Handel</b>                                                                                                                                                               |                          |            |              |
| <b>Secrétaire d'Etat à l'Europe 1992,<br/>adjoint au Ministre<br/>du Commerce extérieur</b>                                                                                                                                                                            |                          |            |              |
| 7- 7-1989                                                                                                                                                                                                                                                              | 19                       | Beysen     | 6695         |
| 28- 7-1989                                                                                                                                                                                                                                                             | 20                       | Desutter   | 6695         |
| 4- 8-1989                                                                                                                                                                                                                                                              | 21                       | Perdieu    | 6696         |
| 25- 8-1989                                                                                                                                                                                                                                                             | 24                       | Breyne     | 6696         |
| 15- 9-1989                                                                                                                                                                                                                                                             | 27                       | Daras      | 6697         |
| 15- 9-1989                                                                                                                                                                                                                                                             | 28                       | Annemans   | 6698         |
| 23-10-1989                                                                                                                                                                                                                                                             | 32                       | Daras      | 6946         |
| 23-10-1989                                                                                                                                                                                                                                                             | 33                       | Desutter   | 6947         |
| <br><b>Staatssecretaris voor Volksgezondheid<br/>en Gehandicaptenbeleid,<br/>toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken<br/>en, wat betreft het Rijksfonds voor sociale<br/>reclassering van de minder-validen,<br/>aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid</b> |                          |            |              |
| <b>Secrétaire d'Etat à la Santé publique<br/>et à la Politique des Handicapés,<br/>adjoint au Ministre des Affaires sociales<br/>et, en ce qui concerne le Fonds national<br/>de reclassement social des handicapés,<br/>au Ministre de l'Emploi et du Travail</b>     |                          |            |              |
| 14-11-1989                                                                                                                                                                                                                                                             | 167bis                   | De Roo     | 7134         |
| 14-11-1989                                                                                                                                                                                                                                                             | 168                      | Dewinter   | 7134         |
| 1-12-1989                                                                                                                                                                                                                                                              | 172                      | Clerfayt   | 7273         |

| Datum<br>Date                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Vraag nr.<br>Question n° | Auteur       | Blz.<br>Page |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------|--------------|
| <b>Staatssecretaris voor Institutionele<br/>Hervormingen, belast met de Herstructurering<br/>van het Ministerie van Openbare Werken,<br/>toegevoegd aan de Minister van Verkeerswezen<br/>en Institutionele Hervormingen,<br/>en Staatssecretaris voor de Kleine<br/>en Middelgrote Ondernemingen,<br/>toegevoegd aan de Minister van Middenstand</b> |                          |              |              |
| <b>Secrétaire d'Etat aux Réformes<br/>institutionnelles, chargé de la Restructuration<br/>du Ministère des Travaux publics,<br/>adjoint au Ministre des Communications<br/>et des Réformes institutionnelles,<br/>et Secrétaire d'Etat aux Petites<br/>et Moyennes Entreprises,<br/>adjoint au Ministre des Classes moyennes</b>                      |                          |              |              |
| <b>Institutionele Hervormingen — Réformes institutionnelles</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                          |              |              |
| 29- 9-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 17                       | Desutter     | 6701         |
| 9-11-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 19                       | Draps        | 7050         |
| 27-11-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20                       | Mw. Brepoels | 7274         |
| <br><b>Kleine en Middelgrote Ondernemingen —<br/>Petites et Moyennes Entreprises</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  |                          |              |              |
| 29- 9-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 13                       | Desutter     | 6702         |
| <br><b>Herstructurering van het Ministerie van Openbare Werken —<br/>Restructuration du Ministère des Travaux publics</b>                                                                                                                                                                                                                             |                          |              |              |
| 29- 9-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20                       | Desutter     | 6704         |
| 31-10-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 23                       | Draps        | 6949         |
| 30-11-1989                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 24                       | Draps        | 7275         |

(Fr.) : In het Frans gestelde vraag. — (N.) : In het Nederlands gestelde vraag.

(Fr.) : Question posée en français. — (N.) : Question posée en néerlandais.

**Vice-Eerste Minister en  
Minister van Economische Zaken en het Plan,  
belast met de Herstructurering  
van het Ministerie van Onderwijs**

**Economische Zaken en het Plan**

DO 899000382

Vraag nr. 126 van de heer Vanhorenbeek van 5 december 1989 (N.) :

*Milieukeur.*

De verbruiker krijgt een verwarrende informatiestroom te verwerken op het etiket van een produkt of in de reclame waarin het milieu als troef wordt uitgespeeld. Producenten zeggen milieuvriendelijke produkten op de markt te brengen zonder dat nader te verantwoorden.

In de Bondsrepubliek heeft men een « Umwelt-zeichen » ingevoerd, waarmee men wil signaleren dat de aanmaak van een produkt milieuvriendelijk is, of dat het vatbaar is voor recyclage of hergebruik waardoor het de afvalberg niet groter maakt of gemakkelijk als afval te verwerken is. Dit milieukeur mag slechts op het produkt worden vermeld na een grondig onderzoek over de juistheid van de informatie.

Bestaan er plannen om ook in België zo'n initiatief te nemen om de verbruiker toe te laten milieuvriendelijk te kopen en misleiding in de reclame te voorkomen?

**Antwoord :** In antwoord op de vraag van het geacht lid heb ik de eer de volgende informatie te verstrekken.

De kern van de vraag lijkt in eerste instantie te behoren tot de bevoegdheid van mijn collega, de staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, aan wie ze trouwens ook werd gesteld.

Wat de eigenlijke bescherming van de verbruikers betreft, wil ik het geacht lid meedelen dat artikel 20 van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken elke handelspubliciteit verbiedt die gegevens bevat waardoor het publiek zou kunnen worden misleid aangaande de identiteit, de aard, de samenstelling, de oorsprong, de kwantiteiten of de kenmerken van een produkt.

**Vice-Premier Ministre et  
Ministre des Affaires économiques et du Plan,  
chargé de la Restructuration  
du « Ministerie van Onderwijs »**

**Affaires économiques et Plan**

DO 899000382

Question n° 126 de M. Vanhorenbeek du 5 décembre 1989 (N.) :

*Label écologique.*

Les consommateurs se voient de plus en plus souvent confrontés à des informations confuses sur les étiquettes des produits ou dans la publicité qui vantent les vertus écologiques des produits en question. Les producteurs prétendent commercialiser des articles non polluants sans justifier leur propos.

En RFA, on vient d'introduire un « Umwelt-zeichen », qui indique que la fabrication d'un produit donné se fait d'une façon écologiquement justifiée ou que le produit peut être recyclé ou réutilisé, de sorte que la montagne des déchets ne s'accroisse plus ou devienne plus facile à traiter. Ce label ne peut figurer sur l'emballage qu'après une enquête détaillée sur la véracité des informations.

Envisage-t-on de prendre une initiative analogue en Belgique afin de permettre aux consommateurs d'acheter des produits non polluants et d'éviter les publicités mensongères?

**Réponse :** En réponse à la question posée par l'honorable membre, j'ai l'honneur de communiquer les informations suivantes.

Quant au fond, la question paraît relever avant tout des compétences de ma collègue, la secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale, à qui elle a d'ailleurs également été posée.

Du point de vue de la protection des consommateurs proprement dite, je tiens à communiquer à l'honorable membre que l'article 20 de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce interdit, toute publicité commerciale qui comporte des indications susceptibles d'induire le public en erreur sur l'identité, la nature, la composition, l'origine, les quantités ou les caractéristiques d'un produit.

*Vragen waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is. (Art. 86 van het Reglement van de Kamer).*

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement. (Art. 86 du Règlement de la Chambre).*

DO 899000351

Vraag nr. 114 van de heer Annemans van 4 december 1989 (N.) :

*Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Opsporing en vaststelling.*

Op de minister rust de door de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken opgelegde verplichting om ambtenaren aan te duiden die verkopen met verlies opsporen en vaststellen.

Hoeveel ambtenaren zijn met deze taak belast?

Hoeveel gevallen werden er opgespoord en vastgesteld in de loop van de jongste tien jaar?

Hoeveel werden er vastgesteld op aangifte van derden? Hoeveel werden er van rechtswege door de ambtenaren vastgesteld?

DO 899000352

Vraag nr. 115 van de heer Annemans van 4 december 1989 (N.) :

*Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Vaststelling. — Bewarend beslag.*

Hoeveel keer zijn de aangestelde ambtenaren overgegaan tot het bewarend beslag van de produkten die voorwerp waren van inbreuken op de bepalingen inzake koop met verlies van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken? Kunnen cijfers worden meegedeeld sedert deze wet van kracht is?

DO 899000353

Vraag nr. 116 van de heer Annemans van 4 december 1989 (N.) :

*Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Vaststelling. — Bewarend beslag.*

Wanneer gaan de aangestelde rijksambtenaren die een inbreuk vaststellen op de bepalingen betreffende de verkoop met verlies, overeenkomstig artikel 72, tweede lid, van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken, over tot het bewarend beslag van de produkten, voorwerp van de inbreuk, en wanneer niet? Heeft de minister richtlijnen gegeven aan zijn ambtenaren om op één of andere manier te handelen?

DO 899000351

Question n° 114 de M. Annemans du 4 décembre 1989 (N.) :

*Pratiques du commerce. — Vente à perte. — Recherche et constatation.*

En vertu de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce, c'est le ministre qui désigne les fonctionnaires chargés de rechercher et de constater les ventes à perte.

Combien de fonctionnaires sont chargés de cette tâche?

Combien de cas ont été recherchés et constatés au cours des dix dernières années?

Combien de cas ont été constatés sur déclaration de tiers? Combien de cas ont été constatés de plein droit par le fonctionnaire compétent?

DO 899000352

Question n° 115 de M. Annemans du 4 décembre 1989 (N.) :

*Pratiques du commerce. — Vente à perte. — Constatation. — Saisie conservatoire.*

A combien de reprises des fonctionnaires compétents ont-ils procédé à des saisies conservatoires de produits qui avaient donné lieu à des infractions aux dispositions relatives à l'achat à perte de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce? Pourriez-vous me communiquer les chiffres enregistrés depuis l'entrée en vigueur de la loi?

DO 899000353

Question n° 116 de M. Annemans du 4 décembre 1989 (N.) :

*Pratiques du commerce. — Vente à perte. — Constatation. — Saisie en dépôt.*

Quand les fonctionnaires de l'Etat qui, constatant une infraction aux dispositions sur l'achat à perte, procèdent-ils, conformément à l'article 72, deuxième alinéa, de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce, à une saisie conservatoire de produits qui ont donné lieu à une infraction et quand s'en abstiennent-ils? Le ministre a-t-il adressé des directives à ses agents afin qu'ils agissent d'une façon ou d'une autre?

DO 899000354

Vraag nr. 117 van de heer Annemans van 4 december 1989 (N.) :

*Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Kortingen.*

Worden inzake verkoop met verlies door het ministerie bepaalde criteria gehanteerd om vast te stellen of kortingen wegens het afhaken van goederen te begrijpen zijn als een onderdeel van de netto-aankoopprijs?

DO 899000355

Vraag nr. 118 van de heer Annemans van 4 december 1989 (N.) :

*Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Kortingen.*

Worden inzake verkoop met verlies door het ministerie bepaalde criteria gehanteerd om vast te stellen of kortingen voor contante betaling te begrijpen zijn als een onderdeel van de netto-aankoopprijs?

DO 899000356

Vraag nr. 119 van de heer Annemans van 4 december 1989 (N.) :

*Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Opsporing en vaststelling. — Kortingen.*

Beschouwen de ambtenaren die belast zijn met het opsporen en vaststellen van verkopen met verlies de kortingen als « vaststaand », namelijk met zekerheid van toepassing op het ogenblik van de aankoop van de produkten?

DO 899000357

Vraag nr. 120 van de heer Annemans van 4 december 1989 (N.) :

*Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Opsporing en vaststelling. — Berekening.*

Welke criteria worden gehanteerd door de ambtenaren van het ministerie van Economische Zaken om de algemene kosten te berekenen bij de bepaling van de prijs van goederen in het kader van de beteugeling van de verkoop met verlies?

Kan men ze afleiden uit het hoofdstuk « bedrijfskosten » van de resultatenrekening?

DO 899000354

Question n° 117 de M. Annemans du 4 décembre 1989 (N.) :

*Pratiques du commerce. — Ventes à perte. — Réductions.*

Dans le cas de ventes à perte, le ministère applique-t-il des critères déterminés pour considérer les réductions consenties en cas d'enlèvement de la marchandise par l'acheteur comme une composante du prix net d'achat?

DO 899000355

Question n° 118 de M. Annemans du 4 décembre 1989 (N.) :

*Pratiques du commerce. — Ventes à perte. — Réductions.*

Dans le cas de ventes à perte, le ministère applique-t-il des critères déterminés pour considérer les réductions consenties en cas de paiement au comptant comme une composante du prix net d'achat?

DO 899000356

Question n° 119 de M. Annemans du 4 décembre 1989 (N.) :

*Pratiques du commerce. — Vente à perte. — Recherche et constatation. — Réductions.*

Les fonctionnaires chargés de rechercher et de constater des ventes à perte considèrent-ils les réductions comme « certaines », c'est-à-dire comme ayant été appliquées au moment de l'achat des produits?

DO 899000357

Question n° 120 de M. Annemans du 4 décembre 1989 (N.) :

*Pratiques du commerce. — Ventes à perte. — Recherche et constatation. — Calcul.*

Quels critères les fonctionnaires du ministère des Affaires économiques appliquent-ils pour calculer les frais généraux lorsqu'ils déterminent le prix de marchandises dans le cadre de la répression des ventes à perte?

Peuvent-ils être déduits du chapitre « frais généraux » du compte des résultats?

DO 899000358

Vraag nr. 121 van de heer Annemans van 4 december 1989 (N.) :

*Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Vaststelling. — Beheerskosten. — Berekening.*

Op welke manier wordt door de ambtenaren die verkoop met verlies moeten en kunnen opsporen en vaststellen, het hoofdstuk algemene beheerskosten behandeld als de prijzen berekend worden?

Deze kosten, die niet wijzigen bij min- of meer-verkoop moeten op een bepaalde wijze worden berekend.

Worden deze pro rata temporis verdeeld over de volledige omzet van alle produkten of is er een andere berekening?

DO 899000359

Vraag nr. 122 van de heer Annemans van 4 december 1989 (N.) :

*Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Zakengeheim. — Vaststelling.*

Hoe benaderen de ambtenaren van het ministerie van Economische Zaken het probleem van een bedrijf of een handelaar die ervan worden verdacht met verlies te verkopen en zich beroepen op het zakengeheim om de bewijslast om te keren in het raam van de bevoegdheid die hun door de wet 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken werd toegekend?

DO 899000360

Vraag nr. 123 van de heer Annemans van 4 december 1989 (N.) :

*Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Vaststelling. — Weigering.*

Zijn er gevallen waarin aangegeven verkopen met verlies niet werden vastgesteld door de aangestelde ambtenaren (zie hoofdstuk VI van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken)?

Werd de vaststelling soms geweigerd?

Om hoeveel gevallen ging het?

DO 899000361

Vraag nr. 124 van de heer Annemans van 4 december 1989 (N.) :

*Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Gevolg.*

Welk gevolg wordt door het departement van Economische Zaken gegeven aan een rechterlijke beslissing die verkoop met verlies vaststelt?

DO 899000358

Question n° 121 de M. Annemans du 4 décembre 1989 (N.) :

*Pratiques du commerce. — Vente à perte. — Constatation. — Frais de gestion. — Calcul.*

Comment les fonctionnaires qui doivent et peuvent rechercher et constater les ventes à perte conçoivent-ils le chapitre frais généraux de gestion lors du calcul des prix?

Ces coûts, qui ne varient pas selon que le vendeur vende plus ou moins, doivent être calculés d'une manière déterminée.

Sont-ils répartis « pro rata temporis » sur l'ensemble du chiffre d'affaires ou existe-t-il une autre formule de calcul?

DO 899000359

Question n° 122 de M. Annemans du 4 décembre 1989 (N.) :

*Pratiques du commerce. — Vente à perte. — Secret d'affaires. — Constatation.*

Dans le cadre des compétences qui leur sont attribuées par la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce, quelle attitude les fonctionnaires du ministère des Affaires économiques adoptent-ils quand une entreprise ou un commerçant soupçonnés de vendre à perte invoquent le secret d'affaires pour renverser la charge de la preuve?

DO 899000360

Question n° 123 de M. Annemans du 4 décembre 1989 (N.) :

*Pratiques du commerce. — Vente à perte. — Constatation. — Refus.*

Existe-t-il des cas où des ventes à perte déclarées n'ont pas été constatées par les fonctionnaires de l'Etat commissionnés (voir chapitre VI de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce)?

La constatation a-t-elle parfois été refusée?

De combien de cas s'agit-il?

DO 899000361

Question n° 124 de M. Annemans du 4 décembre 1989 (N.) :

*Pratiques du commerce. — Vente à perte. — Suite.*

Quelle suite sera réservée par le département des Affaires économiques à une décision judiciaire constatant une vente à perte?

DO 899000362

Vraag nr. 125 van de heer Annemans van 4 december 1989 (N.) :

*Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Factuurprijs.*

Welke criteria worden toegepast door het ministerie van Economische Zaken wanneer over de factuurprijs moet worden geoordeeld bij vaststelling en opsporing van verkoop met verlies? Is dit de tariefprijs na aftrek van alle gekende handelskortingen?

DO 899000392

Vraag nr. 127 van de heer Lagasse van 7 december 1989 (Fr.) :

*Burgerlijke aansprakelijkheid van de autobestuurders. — Verzekeringspremies.*

Uit de statistieken inzake de burgerlijke aansprakelijkheid van de autobestuurders (zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 27 van 12 december 1975) blijkt onder andere dat hoewel het aantal schadegevallen sedert 1970 zeer geleidelijk, en onregelmatig was gedaald, het geraamde bedrag aan vergoedingen, uitgekeerd of nog uit te keren door de verzekeraars, gevoelig was gestegen.

De frequentie van de schadegevallen was sedert 1970 met zowat 25 % gedaald, maar de gemiddelde eraan verbonden kosten waren met bijna 60 % gestegen.

Het lijkt mij interessant vandaag opnieuw de toestand te onderzoeken, met name om na te gaan of het niet is aangewezen in de sector van de verzekeringen, die heel wat maatregelen ter rationalisering of vermindering van de kosten heeft moeten nemen, de stijging van de verzekeringspremies af te remmen.

Kan u ons bedoelde cijfergegevens voor de periode 1975 tot 1988 en de perspectieven inzake de evolutie van de verzekeringspremies meedelen?

DO 899000362

Question n° 125 de M. Annemans du 4 décembre 1989 (N.) :

*Pratiques du commerce. — Vente à perte. — Prix de facturation.*

Sur quels critères le ministère des Affaires économiques se fonde-t-il pour apprécier le prix de facturation en cas de recherche et de constatation de ventes à perte? S'agit-il du prix du tarif dont sont déduites toutes les réductions commerciales connues?

DO 899000392

Question n° 127 de M. Lagasse du 7 décembre 1989 (Fr.) :

*Responsabilité civile des automobilistes. — Primes d'assurance.*

Des statistiques en matière d'assurances de la responsabilité civile automobile (voir bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 27 du 12 décembre 1975) il ressort notamment que si le nombre des sinistres avait diminué petit à petit depuis 1970, encore qu'irrégulièrement, le total estimé des indemnités payées ou à payer par les assureurs s'était accru sensiblement.

La fréquence des sinistres avait diminué depuis 1970 d'environ 25 %, mais leur coût moyen avait augmenté de presque 60 %.

Il paraît intéressant aujourd'hui de refaire le point, en se demandant notamment si, dans ce secteur des assurances où des efforts de rationalisation et de compression de frais se sont imposés, il ne conviendrait pas de freiner la hausse des primes d'assurance.

Les données chiffrées pour les années 1975 à 1988 correspondant à celles qui avaient été données dans la réponse de 1975 ainsi que les perspectives en ce qui concerne l'évolution des primes peuvent-elles être communiquées?

**Vice-Eerste Minister  
en Minister van Verkeerswezen  
en Institutionele Hervormingen**

**Verkeerswezen**

DO 899000107

Vraag nr. 346 van de heer Guy Charlier van 19 oktober 1989 (Fr.) :

NMBS. — *Werkplaatsen te Bertrix.*

Nadat de NMBS besloten had een deel van de werkplaatsen van Bertrix buiten dienst te stellen, werd voorgesteld de gebouwen door te verkopen aan de gemeente om ze op die manier te valoriseren. De bedoeling was om in de met gewest- en gemeenschapsgelden gerestaureerde gebouwen een economisch centrum onder te brengen, waar zowel particuliere ondernemingen als overheidsdiensten (bijvoorbeeld de brandweerdiensten) terecht kunnen.

De NMBS, district zuidoost, heeft op dat voorstel geantwoord dat zij, mits het centraal bestuur het goedkeurt, geen bezwaren heeft tegen de verkoop van de terreinen en de installaties te Bertrix.

Op dit ogenblik zou een deel van de NMBS-gebouwen grenzend aan bovenvermelde terreinen en installaties kunnen worden gebruikt als opslagplaats voor askarelhoudende transformatoren. Een dergelijk voorstel betekent natuurlijk het einde van het revalorisatieproject.

Wat zijn de voorstellen van de NMBS inzake de verkoop, in een gunstig klimaat, van de buiten dienst gestelde gebouwen of inzake de opslag van gevaarlijke producten in genoemde zone?

**Antwoord :** Deze vraag is identiek aan de vraag nr. 216 van 31 maart 1989 van het geacht lid, waarop een antwoord werd verstrekt in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* nr. 61 van 23 mei 1989.

DO 899000178

Vraag nr. 353 van de heer Vermeiren van 6 november 1989 (N.) :

*Luchthaven Zaventem. — Regie der luchtwegen. — Verbrandingsoven. — Roetafzetting.*

Door de bevoegde plaatselijke overheidsdiensten werd onlangs in de tuinen van een aantal inwoners roetafzetting op groenten vastgesteld, en dit op vrij korte afstand van de verbrandingsoven van de Regie der luchtwegen op de luchthaven van Zaventem. Vrij recent werd trouwens de schouw van deze verbrandingsoven met 3 m verhoogd. Dit heeft de verontreiniging echter niet stopgezet.

**Vice-Premier Ministre  
et Ministre des Communications  
et des Réformes institutionnelles**

**Communications**

DO 899000107

Question n° 346 de M. Guy Charlier du 19 octobre 1989 (Fr.) :

SNCB. — *Ateliers à Bertrix.*

A la suite de la décision prise par la SNCB de désaffecter une partie de ses ateliers de Bertrix, la valorisation de cet outil par le biais de son acquisition par la commune avait été proposée. Il s'agissait de recréer un centre économique destiné à accueillir des entreprises privées mais aussi des services publics (service d'incendie par exemple) dans les bâtiments réhabilités grâce à des aides régionales et communautaires.

La SNCB, district sud-est, a répondu : « sous réserve de l'approbation de notre administration centrale, nous n'avons pas d'objection de principe à formuler sur l'aliénation de terrains et installations à Bertrix. »

Actuellement, une partie des bâtiments de la SNCB jouxtant les terrains et installations désaffectés mentionnés ci-avant, pourraient servir de dépôt pour transformateurs à l'askarel. Cette dernière proposition hypothèque totalement le projet de révalorisation.

Quelles sont les propositions de la SNCB quant à l'aliénation dans un climat favorable des bâtiments désaffectés ou à l'utilisation en vue du stockage de produits dangereux de la zone dont question?

**Réponse :** Cette question est identique à la question n° 216 du 31 mars 1989 de l'honorable membre à laquelle j'ai répondu dans le bulletin des *Questions et Réponses* n° 61 du 23 mai 1989.

DO 899000178

Question n° 353 de M. Vermeiren du 6 novembre 1989 (N.) :

*Aéroport de Zaventem. — Régie des voies aériennes. — Incinérateur. — Dépôt de suie.*

Les services publics locaux compétents ont récemment constaté des dépôts de suie sur les légumes dans les jardins d'un certain nombre de maisons se trouvant à proximité de l'incinérateur de la Régie des voies aériennes de l'aéroport de Zaventem. Il y a peu, la cheminée de cet incinérateur a d'ailleurs été rehaussée de 3 m, mais cela n'a pas suffi à arrêter la pollution.

Welke maatregelen werden genomen om een herhaling van deze vervuiling te voorkomen?

**Antwoord :** De diensten van de Regie der luchtwegen kwamen reeds eerder tot de conclusie dat de oorzaak van de roetafzetting elders dient te worden gezocht.

Als resultaat van een nieuw onderzoek kan ik het bedoeld antwoord van de regie slechts bevestigen.

DO 899000181

Vraag nr. 354 van de heer Desutter van 6 november 1989 (N.) :

NMBS. — *Spoorverbindingen Oostende en Zeebrugge.*

Volgens de Gewestelijke ontwikkelingsmaatschappij (GOM) West-Vlaanderen leidt de ontwikkeling van de haven van Zeebrugge tot een steeds drukker wordend spoorverkeer zodat tussen Brugge en Gent een flessehals ontstaat. Wil men onoverkomelijke problemen in de toekomst vermijden, dan moet volgens de GOM dringend werk worden gemaakt van een aantal noodzakelijke aanpassingen, zoals het afleiden van een deel van het goederenverkeer via Brugge en Deinze naar Gent.

Naast de ontwikkelingen in Zeebrugge zal volgens de GOM ook de SST invloed hebben op de provincie.

Anderzijds wijst de GOM er op dat Oostende, dat thans als overstapstation fungeert tussen de trein en de ferry of de jet-foil naar Engeland, de concurrentie aangaat met de Kanaaltunnel door het in de vaart brengen van nieuwe RMT-schepen en het aanpassen van de haven.

Het is dan ook in het belang van de hele provincie dat Brugge (eventueel het eindstation Knokke) en Oostende rechtstreeks worden verbonden met de SST-lijn.

De bouw van de Kanaaltunnel zelf plaatst West-Vlaanderen voor de noodzaak te streven naar een volle spoorverbinding van de havens van Oostende en Zeebrugge met Calais.

Bestaan er plannen betreffende :

- het afleiden van een deel van het goederenverkeer via Brugge en Deinze;
- de spoorwegverbinding tussen Oostende en (Zee)Brugge op het SST-net;
- de volle spoorverbinding tussen Oostende en Zeebrugge met Calais?

**Antwoord :**

1. Het afleiden van een deel van het goederenverkeer via Brugge en Deinze.

De ontwikkeling van de havenactiviteiten te Zeebrugge voorspelt een geleidelijke verzadiging van het baanvak Gent-Brugge.

De NMBS bestudeert dit probleem en overweegt eventueel de aanleg van :

Quelles mesures ont été prises pour éviter toute nouvelle pollution?

**Réponse :** Les services concernés de la Régie des voies aériennes avaient déjà conclu antérieurement que l'origine du dépôt de suie devait être cherché ailleurs.

Les résultats d'une nouvelle enquête démontrent que je ne puis que confirmer la réponse de la régie.

DO 899000181

Question n° 354 de M. Desutter du 6 novembre 1989 (N.) :

SNCB. — *Liaisons ferroviaires Ostende et Zeebrugge.*

Selon la Société de développement régional (SDR) de Flandre occidentale, le développement du port de Zeebrugge conduit à un trafic ferroviaire de plus en plus intense, ce qui a pour conséquence l'apparition d'un goulet d'étranglement entre Bruges et Gand. Si l'on veut éviter des problèmes insurmontables à l'avenir, il faut, d'après la SDR, procéder d'urgence à un certain nombre d'adaptations, entre autres le détournement d'une partie du trafic marchandises sur Gand, via Bruges et Deinze.

Outre les développements à Zeebrugge, la SDR prévoit que le TGV aura des conséquences pour la province.

La SDR signale qu'Ostende, qui sert actuellement de gare de correspondance entre le train et la malle ou l'hydroptère vers l'Angleterre, va affronter la concurrence du tunnel sous la Manche grâce à la mise en service de nouveaux bateaux de la RTM et à l'adaptation du port.

Il importe donc pour toute la province que Bruges (voire la gare terminus de Knokke) et Ostende soient directement reliées au réseau du TGV.

La construction même du tunnel sous la Manche place la Flandre occidentale devant la nécessité d'obtenir une liaison ferroviaire complète depuis les ports d'Ostende et de Zeebrugge jusqu'à Calais.

Existe-t-il des plans concernant :

- le détournement d'une partie du trafic marchandises par Bruges et Deinze;
- une liaison ferroviaire entre Ostende et Bruges/Zeebrugge sur le réseau TGV;
- une liaison ferroviaire complète entre Ostende et Zeebrugge d'une part et Calais d'autre part?

**Réponse :**

1. Détournement d'une partie du trafic marchandise via Bruges et Deinze.

Le développement des activités portuaires de Zeebrugge annonce une saturation progressive du tronçon Gand-Bruges.

La SNCB étudie ce problème et considère la possibilité de réaliser :

- a) een derde spoor tussen Brugge en Gent;
- b) een complementaire reisweg via Kortrijk.

De reisweg via Lichtervelde komt niet in aanmerking wegens :

- a) een minder gunstig profiel;
- b) het risico voor verzadiging van het baanvak Deinze-Gent.

2. De spoorverbinding tussen Oostende/(Zee) Brugge en het SST-net.

Momenteel is in de aansluiting van Oostende en Brugge op het SST-net voorzien te Antwerpen (richting Nederland), Brussel (richting Parijs en Frankfurt), en Rijsel (richting Londen en Parijs).

Voor de verdere toekomst kan worden overwogen om SST's uit Parijs of Keulen/Frankfurt andere Belgische steden te laten bedienen als aftakkingen op de SST-stam op voorwaarde dat minimale rendementsdrempels worden bereikt.

3. De spoorverbinding tussen Oostende en Zeebrugge en Kales.

In het kader van een gemeenschappelijke politiek ter verbetering van hun concurrentiepositie tegenover de andere vervoermodi hebben de Europese spoorwegnetten besloten om de internationale goederentransport te vervoeren langs een zeer beperkt aantal goed uitgeruste grenspunten.

In dit kader is Moeskroen aangeduid voor het verkeer naar Noord-Frankrijk en de tunnel onder het Kanaal.

DO 899000244

Vraag nr. 361 van de heer Daras van 9 november 1989 (Fr.) :

NMBS. — *Onveiligheid door gebrek aan onderhoud van de sporen.*

De invoering van het IC-IR-plan en de ermee gepaard gaande beperkingen hebben er onder meer toe geleid dat de onderhoudsregeling waarbij de sporen en het materieel systematisch onderhouden werden, plaats moest maken voor een gericht onderhoud naargelang van de behoefte.

De reizigers kunnen dan ook elke dag vaststellen — en de getuigenissen van de NMBS-arbeiders bevestigen zulks — dat de sporen ernstig aftakelen en sommige vakken zo gevaarlijk worden dat de treinbestuurders er onder de geoorloofde snelheid rijden.

Het voorbeeld van de sporen in het station te Hoei is niet uniek maar in elk geval leerrijk : rotte en gebarsen dwarsliggers, ontbrekende schroefbouten in het station waar de Waalse dwarslijn voorbijkomt, wat internationale treinen tegen 120 km per uur en goederentreinen met soms gevaarlijke goederen impliceert. In dat station zijn zelfs niet alle sporen van een onsporing van meer dan tien jaar geleden uitgewist!

- a) une troisième voie entre Bruges et Gand;
- b) un itinéraire complémentaire via Courtrai.

L'itinéraire via Lichtervelde-Deinze n'est pas envisagé du fait :

- a) de son profil moins favorable;
- b) du risque de saturation du tronçon Deinze-Gand.

2. Liaison ferroviaire entre Ostende (Côte) Bruges et le réseau TGV.

Pour l'instant, le raccordement d'Ostende et Bruges au réseau TGV est prévu à Anvers (direction Pays-Bas), Bruxelles (direction Paris et Francfort) et Lille (direction Londres et Paris).

Pour l'avenir plus éloigné, on peut envisager que des TGV de Paris ou Cologne/Francfort desservent d'autres villes belges en antennes du tronc TGV à condition que l'on atteigne des seuils minima de rendement.

3. La liaison ferroviaire entre Ostende et Zeebrugge et Calais.

Les réseaux européens ont, dans le cadre d'une politique commune visant à améliorer leur position concurrentielle vis-à-vis des autres modes de transport, décidé de concentrer l'acheminement du trafic international des marchandises sur un nombre très limité de points frontières performants.

Dans ce cadre, c'est Mouscron qui a été désigné pour le trafic vers le Nord de la France et le tunnel sous la Manche.

DO 899000244

Question n° 361 de M. Daras du 9 novembre 1989 (Fr.) :

SNCB. — *Insécurité due au manque d'entretien des voies.*

La mise en œuvre du plan IC-IR et de son train de restrictions a notamment eu pour effet que l'ancien système d'entretien systématique des voies et du matériel a laissé place à la règle de l'entretien « à la carte » et selon les besoins estimés.

Comme cela est constaté quotidiennement par les voyageurs et corroboré par les témoignages de travailleurs de la SNCB, la conséquence en est que les voies se dégradent gravement et que certains tronçons deviennent à ce point dangereux que les conducteurs les franchissent en-dessous de la vitesse autorisée.

L'exemple des voies en gare de Huy, s'il n'est pas unique, est édifiant, billes pourries et fendues, boulons manquants, dans une gare qui accueille la ligne principale de la dorsale wallonne, donc des internationaux de 120 km/h, des trains de marchandises parfois dangereuses. On trouve même encore trace dans cette gare de première classe d'un déraillement vieux de plus de dix ans!

1. Is die situatie inderdaad kenschetsend voor de algemene toestand van het net, en meer bepaald van de lijn 125 Namen-Luik?

2. Heeft het gebrek aan onderhoud niet tot gevolg dat de veiligheid van de reizigers en van het personeel in het gedrang komt?

3. Welke was voor elk van de jongste tien jaren de NMBS-begroting op het stuk van het onderhoud?

4. Worden in de moderniseringsstudies van het net die thans worden uitgevoerd, oplossingen voor die ernstige toestand voorgesteld? Zo neen, waarom niet?

5. Is voor de extreme gevallen, zoals te Hoei, geen dringende oplossing geboden? Zo neen, waarom niet?

#### Antwoord :

1. Sinds 1980 wijst de doorrit met het inspectierijtuig van de sporen erop dat de algemene toestand van het Belgische spoorwegnet naar een constante verbetering van de kwaliteit van de sporen evolueert.

De belangrijke vernieuwingen van de spoormaterialen uitgevoerd in de jongste jaren op de lijn 125 resulteerden in een belangrijke vermindering van de gemiddelde ouderdom van de materialen evenals in een verbetering van de verkeersvoorwaarden. Nochtans, ingevolge de budgettaire beperkingen en rekening houdend met de ondervonden lokale moeilijkheden, kon de herwaardering van deze lijn nog niet worden beëindigd.

2. De constante verbetering van de gemiddelde kwaliteitscoëfficiënten van de sporen van de NMBS de jongste jaren, wijst op een globale verbetering van de veiligheid van het spoorwegverkeer op het net, alhoewel het aantal uren tussenkomst werd vermindert als gevolg van de vermindering van het effectief. Een vrij belangrijk gedeelte van de handenarbeid werd door een meer doorgedreven mechanisatie van de werken vervangen.

#### 3. Onderhoud van de sporen :

| Jaar                        | Budget in miljoenen frank in 1989 |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1978 .....                  | 4.545                             |
| 1979 .....                  | 4.695                             |
| 1980 .....                  | 4.496                             |
| 1981 .....                  | 4.944                             |
| 1982 .....                  | 5.037                             |
| 1983 .....                  | 4.368                             |
| 1984 .....                  | 5.044                             |
| 1985 .....                  | 5.175                             |
| 1986 .....                  | 4.952                             |
| 1987 .....                  | 4.552                             |
| 1988 .....                  | 4.649                             |
| 1989 (vooruitzichten) ..... | 5.070                             |

4. In het programma van de spoorweginvesteringen voor de komende jaren zal onder andere de aanpassing van de grote assen voor goederenvervoer worden opgenomen, voornamelijk wat de versterking van de spoorinfrastructuur betreft.

In dit kader zal een bijzondere aandacht worden besteed aan de oost-west-as tussen Erquelinnes, Char-

1. Est-il exact que cette situation soit symptomatique de l'état général du réseau, et particulièrement de la ligne 125 Namur-Liège?

2. Le manque d'entretien n'aboutit-il pas aujourd'hui à mettre en péril les voyageurs et le personnel?

3. Quels ont été les budgets d'entretien à la SNCB pour chacune des dix dernières années?

4. Des solutions à cette grave situation sont-elles envisagées dans les études de modernisation du réseau actuellement en cours? Sinon, pourquoi?

5. Les cas extrêmes, comme celui de Huy, nécessitent-ils pas une solution urgente? Sinon, pourquoi?

#### Réponse :

1. Depuis 1980, le passage du véhicule d'inspection des voies indique que l'état général du réseau ferroviaire belge évolue dans le sens d'une amélioration constante de la qualité des voies.

Les importants renouvellements de matériaux de voie, effectués ces dernières années sur la ligne 125 ont amené une réduction significative de l'âge moyen des matériaux ainsi qu'une amélioration des conditions de circulation. Toutefois, en raison des réductions budgétaires et compte tenu des difficultés locales rencontrées, la réhabilitation de cette ligne n'a pas encore pu être achevée.

2. L'amélioration constante des coefficients de qualité moyenne des voies de la SNCB ces dernières années, indique que la sécurité de circulation des convois ferroviaires s'est globalement accrue sur le réseau, bien que le nombre d'heures d'intervention ait diminué à la suite de la réduction de l'effectif. Une partie significative de la main d'œuvre a été remplacée par une mécanisation plus poussée.

#### 3. Entretien des voies :

| Année                   | Budget en millions de francs en 1989 |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 1978 .....              | 4.545                                |
| 1979 .....              | 4.695                                |
| 1980 .....              | 4.496                                |
| 1981 .....              | 4.944                                |
| 1982 .....              | 5.037                                |
| 1983 .....              | 4.368                                |
| 1984 .....              | 5.044                                |
| 1985 .....              | 5.175                                |
| 1986 .....              | 4.952                                |
| 1987 .....              | 4.552                                |
| 1988 .....              | 4.649                                |
| 1989 (prévisions) ..... | 5.070                                |

4. La programmation des investissements ferroviaires des prochaines années contiendra, entre autres, l'adaptation des grands axes au trafic de marchandises, principalement afin de renforcer l'infrastructure de la voie.

Dans ce cadre, une attention particulière sera accordée à l'axe ouest-est entre Erquelinnes, Charleroi,

leroi, Namen, Luik en Wezet die een sluitstuk vormt van het goederennet van de NMBS.

5. Het onderhoudspersoneel handhaaft de karakteristieken van het spoor binnen de door het reglement voorgeschreven toleranties.

Indien de sleet van de materialen zodanig is dat het behoud van de voorziene waarden niet meer kan worden verzekerd, wordt een vernieuwing doorgevoerd alvorens een gevaarlijke toestand zou optreden.

Voor het specifiek geval te Hoei is dit stadium momenteel nog niet bereikt en vereist de staat van de materialen nog geen dringende vernieuwing. De voorziene onderhoudsprocedures zijn voldoende om de veiligheid van het spoorverkeer te waarborgen.

DO 899000313

Vraag nr. 371 van de heer Desutter van 24 november 1989 (N.) :

*Regie voor maritiem transport. — Verfsorten.*

In de pers was te lezen dat de rederij die thans tussen Zeebrugge en Groot-Brittannië vaart niet langer gebruik zal maken van milieuvervuilende scheepsverven gemaakt van produkten op basis van tin-derivaten.

Onderzoek heeft uitgewezen dat deze verven zeer schadelijk zijn voor de maritieme fauna en flora.

Werd aan de RMT opgedragen om de schepen met milieuvriendelijke verf te schilderen? Als dit niet het geval is, waarom?

**Antwoord :** Sedert januari 1989 reeds worden op het onderwatergedeelte van de romp van de schepen van de Regie voor maritiem transport uitsluitend milieuvriendelijke tinvrije verven aangebracht.

*Vragen waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.  
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer).*

DO 899000309

Vraag nr. 370 van de heer De Croo van 24 november 1989 (N.) :

*Sabena. — Sponsoring.*

De Staat is de belangrijkste aandeelhouder van de nationale luchtvaartmaatschappij Sabena. Dit heeft tot gevolg dat de beheerders worden benoemd bij koninklijk besluit. Ook is de taalwetgeving op haar van toepassing. Sabena oefent ook in naam van de Staat de haar toevertrouwde luchtrechten uit.

Om deze en andere redenen kan Sabena moeilijk als een autonoom commercieel bedrijf worden

Namur, Liège et Visé, qui constitue un des maillons de base du réseau marchandises de la SNCB.

5. Le personnel d'entretien maintient les caractéristiques de la voie dans les tolérances prescrites par la réglementation.

Lorsque la dégradation de l'état des matériaux est telle que le maintien des cotes prévues ne peut plus être assuré, un renouvellement est réalisé avant qu'une situation dangereuse n'intervienne.

Pour le cas précis de Huy, ce stade n'est pas atteint actuellement et l'état des matériaux ne nécessite pas de renouvellement d'urgence. Les procédures d'entretien prévues sont suffisantes pour garantir la sécurité des circulations ferroviaires.

DO 899000313

Question n° 371 de M. Desutter du 24 novembre 1989 (N.) :

*Régie des transports maritimes. — Peintures.*

On a pu lire dans la presse que la société d'armateurs qui assure actuellement la liaison entre Zeebrugge et la Grande-Bretagne n'utilisera dorénavant plus de peinture polluante pour navires à base de dérivés d'étain.

Des études ont démontré que ces peintures sont très nocives pour la flore et la faune marines.

La RTM a-t-elle été invitée à peindre ses navires avec des produits respectant l'environnement? Si tel n'est pas le cas, pourquoi?

**Réponse :** Déjà depuis janvier 1989, seules des peintures exemptes d'étain et non polluantes sont appliquées sur la partie immergée de la coque des navires de la Régie des transports maritimes.

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement.  
(Art. 86 du Règlement de la Chambre).*

DO 899000309

Question n° 370 de M. De Croo du 24 novembre 1989 (N.) :

*Sabena. — Aide financière.*

L'Etat est le principal actionnaire de la société de navigation aérienne Sabena. Il en résulte que les administrateurs sont nommés par arrêté royal et que la société est soumise à la législation sur l'emploi des langues. C'est aussi au nom de l'Etat que la Sabena exerce les droits aériens dont elle est investie.

Pour ces motifs, et pour d'autres, la Sabena peut difficilement être considérée comme une entreprise

beschouwd en is de minister aan het Parlement antwoord verschuldigd over de beslissingen inzake uitgaven door de n.v.

Zo verleende de luchtvaartmaatschappij steun aan een culturele manifestatie in het kader van Europalia-Japan.

- Welke gebeurtenissen genoten gedurende de jongste 2 jaar financiële steun van onze nationale luchtvaartmaatschappij?
- Om welke bedragen gaat het?
- Welke culturele en sportieve verenigingen werden en worden financieel gesteund door Sabena?
- Om welke bedragen gaat het?

DO 899000340

Vraag nr. 372 van de heer Hendrick van 30 november 1989 (Fr.) :

*Waals Brabant. — Gebetonneerde wegen. — Verkeer. — Verbod.*

In verscheidene gemeenten van Waals Brabant werden een aantal aardewegen in het kader van ruilverkavelingsoperaties gebetonneerd.

Vervolgens werd het grootste deel van die wegen gesloten voor het verkeer, behalve voor landbouwvoertuigen.

In sommige van die gemeenten dreigt de gemeentepolitie ermee proces-verbaal op te maken ten laste van alle ruiters die zich in die betonwegen begeven naar de aardewegen die erop uitkomen.

Geldt dat verbod ook voor voetgangers, aan de hand geleide dieren of bestegen dieren?

Zo ja, welke maatregelen kunnen dan worden genomen om te voorkomen dat dit verbod, dat oorspronkelijk enkel was bedoeld voor auto's en motoren, niet tot gevolg zou hebben dat onze landwegen niet langer voor ruiters en wandelaars toegankelijk zijn?

DO 899000343

Vraag nr. 373 van de heer Perdieu van 1 december 1989 (Fr.) :

*NMBS. — Lijn 94. — Moeskroen.*

Sommige treinen met bestemming Brussel hebben een vertraging van 10 minuten wanneer ze te Moeskroen vertrekken. Dit zou te wijten zijn aan het gebrek aan trekduwstellen bij de NMBS.

- Is dat juist?
- Zo ja, welke middelen gebruikt de NMBS om die leemte aan te vullen?

commerciale autonome, et le ministre doit informer le Parlement des décisions qui concernent les dépenses de la s.a.

Ainsi, la société de navigation aérienne a sponsorisé une manifestation culturelle dans le cadre d'Europalia-Japon.

- Quels événements ont bénéficié de l'aide financière de notre société nationale de navigation aérienne au cours des deux dernières années?
- De quels montants s'agit-il?
- Quelles associations culturelles et sportives ont bénéficié ou bénéficient encore de l'aide financière de la Sabena?
- De quels montants s'agit-il?

DO 899000340

Question n° 372 de M. Hendrick du 30 novembre 1989 (Fr.) :

*Brabant wallon. — Voies bétonnées. — Interdiction à la circulation.*

Dans plusieurs communes du Brabant wallon, des chemins de terre ont été, dans le cadre des opérations de remembrement, transformés en voies bétonnées.

La plupart de ces voies bétonnées ont alors été interdites à la circulation, sauf pour usage agricole.

Dans certaines communes, la police communale menace de dresser procès-verbal aux cavaliers qui empruntent ces voies bétonnées pour accéder aux chemins de terre qui y aboutissent.

L'interdiction, sauf pour usage agricole, vise-t-elle aussi les piétons, les animaux conduits à la main et les chevaux montés?

Dans l'affirmative, quelles mesures pourraient être prises pour que cette interdiction qui, à la base, vise les voitures et les motos, n'ait pas comme conséquence d'empêcher la circulation équestre et celles des promeneurs dans les chemins de campagne?

DO 899000343

Question n° 373 de M. Perdieu du 1<sup>er</sup> décembre 1989 (Fr.) :

*SNCB. — Ligne 94. — Mouscron.*

Certains trains en direction de Bruxelles accusent, au départ de Mouscron, un retard de 10 minutes. Cela serait dû au fait que la SNCB manque de rames réversibles.

- Cette version est-elle exacte?
- Dans l'affirmative, quels sont les moyens que la SNCB met en œuvre afin de combler cette lacune?

DO 899000349

Vraag nr. 374 van de heer Vermeiren van 4 december 1989 (N.) :

NMBS. — *Teloc-centrum. — Personeel. — Overheveling.*

Momenteel is het Teloc-centrum, dat instaat voor onderhoud en herstelling van de controle-apparaten van de treinen, nog verbonden aan het district Brussel-centrum. Volgens de McKenziestudie, uitgevoerd in opdracht van de NMBS, zou deze eenheid moeten worden verbonden aan een centrale werkplaats. Wegens de geldende taalregeling zou het Nederlandstalige personeel daarom worden overgeheveld naar het district noord-oost en meer bepaald de centrale werkplaats Mechelen. Het Franstalige personeel van deze dienst zou tijdelijk naar Schaarbeek worden overgeplaatst in afwachting dat de nieuwe stelplaats voor de SST in Brussel-Zuid wordt opgericht.

1. Waarom wordt de overheveling van de Franstalige personeelsleden naar de centrale werkplaats Salzinnes niet gepland? Waarom worden de Nederlandstalige personeelsleden niet eveneens naar Schaarbeek overgeplaatst?

2. Wat zal er gebeuren met de controle-apparatuur (zwarte doos), wanneer de SST in gebruik wordt genomen? Deze apparatuur zal immers niet mechanisch zijn. Waar zal de controle worden verricht?

3. Waar worden onderhoud en nazicht van de Belgische SST-treinstellen gepland? Zal hier eveneens Nederlandstalig personeel bij worden betrokken? Zal bij dit onderhoud van de controle-apparatuur ook het nu ter zake bevoegde en in het examen geslaagde Nederlandstalige personeel worden ingeschakeld? Wordt het Nederlandstalige personeel niet belet zich te bekwaamen in de moderne technologie van de SST?

DO 899000377

Vraag nr. 375 van de heer Vanhorenbeek van 5 december 1989 (N.) :

*Bewonersparkeren. — Verkeersbord.*

In de stad is het voor de bewoners, die over geen garage beschikken, vaak zeer moeilijk om hun wagen kwijt te geraken. Om dit probleem te verhelpen werd het systeem van het residentieel parkeren ingevoerd.

In de praktijk loopt er echter een en ander mank. De parkeerplaatsen die voor het systeem B zijn bestemd, worden vaak en onrechtmatig ingenomen door chauffeurs die niet beschikken over de bewonerskaart. De ervaring van de gedupeerde automobilisten met bewonerskaart is dat dit mede wordt veroorzaakt door een gebrekkige signalisatie.

Parkeerplaatsen die worden aangeduid met een blauw P-bord, ook al is dit voorzien van een klein onderbord met de vermelding « Bewoners », zijn uitnodigend voor alle automobilisten.

DO 899000349

Question n° 374 de M. Vermeiren du 4 décembre 1989 (N.) :

*SNCB. — Centre Teloc. — Personnel. — Transfert.*

Le centre Teloc, chargé de l'entretien et de la réparation des appareils de contrôle des trains, dépend actuellement toujours du district de Bruxelles-centre. Selon l'étude de McKenzie réalisée pour le compte de la SNCB, cette unité devrait être reliée à un atelier central. En raison de la réglementation linguistique, le personnel néerlandophone devrait dès lors être transféré au district nord-est, et plus précisément à l'atelier central de Malines. Le personnel francophone de ce service serait transféré temporairement à Schaerbeek en attendant la mise en place d'un nouvel atelier d'entretien pour le TGV à la gare du Midi.

1. Pourquoi les membres du personnel francophone ne sont-ils pas transférés à l'atelier de Salzinnes? Quant au personnel néerlandophone, pourquoi n'est-il pas également transféré à Schaerbeek?

2. Que deviendront les appareils de contrôle (boîte noire) lorsque le TGV sera mis en service? En effet, cet appareillage ne sera pas mécanique. Où le contrôle s'effectuera-t-il?

3. Où seront entretenues et révisées les rames du TGV belge? Emploiera-t-on aussi du personnel néerlandophone? Les agents néerlandophones actuellement compétents qui ont satisfait aux examens seront-ils affectés à cet entretien? Le personnel néerlandophone n'est-il pas empêché de se mettre au courant de la technologie moderne du TGV?

DO 899000377

Question n° 375 de M. Vanhorenbeek du 5 décembre 1989 (N.) :

*Stationnement des riverains. — Panneau de signalisation.*

En ville, les habitants qui ne disposent pas d'un garage éprouvent souvent des difficultés pour garer leur voiture. Pour pallier ce problème, on a introduit le système du stationnement résidentiel.

Or, dans la pratique, celui-ci ne fonctionne pas toujours comme il le faudrait. Les emplacements réservés au système B sont souvent, et à tort, occupés par des chauffeurs qui ne sont pas en possession de la carte de riverain. L'expérience des automobilistes possédant une carte de riverain, et qui sont dupés en l'occurrence, montre que cette situation est due à une signalisation déficiente.

Des emplacements de stationnement signalés par un panneau bleu P, même pourvu d'un panneau portant la mention « riverains », sont une invite pour tous les automobilistes.

Bestaan er plannen om ter zake betere verkeers-  
kens in te voeren die meer een verbodskarakter (een  
rode band bijvoorbeeld) hebben, en waarop duidelijk  
is vermeld dat het om parkeerplaatsen voor bewoners  
gaat?

DO 899000378

Vraag nr. 376 van de heer Vanhorenbeek van 5 de-  
cember 1989 (N.) :

*Bewonersparkeren. — Andere straat.*

Ondanks het invoeren van het systeem van residen-  
tieel parkeren, blijven er vele parkeerproblemen voor  
de bewoners bestaan. Het systeem sluit een aantal  
potentiële gebruikers uit, die nochtans, om urbanisti-  
sche en verkeerstechnische redenen, daar in het bij-  
zonder voor in aanmerking komen.

Hierbij kan worden gedacht aan de bewoners van  
winkelstraten, die volgens het Leuvense parkeerregle-  
ment niet in aanmerking komen voor bewonersparke-  
ren, en aan de bewoners van autovrije of -arme stra-  
ten. In dergelijke gevallen lijkt het aangewezen aan  
de plaatselijke bewoners, die aan de voorwaarden  
van het residentieel parkeren voldoen, toch parkeer-  
plaatsen te verlenen in een andere dan hun eigen  
straat.

Het grote probleem is echter dat, bij ministerieel  
besluit, het bewonersparkeren in andere dan de eigen  
straat verboden is. Deze problemen zullen steeds  
groter worden voor de stadsbewoners daar men een  
politiek van een « verkeersarme » stad wil voeren.

1. Is er reeds onderzoek verricht over deze speci-  
fieke parkeerproblematiek en wat zijn de conclusies  
daarvan?

2. Zijn er reeds maatregelen getroffen om het  
ministerieel besluit aan te passen aan de noden van  
de bewoners die niet in hun eigen straat kunnen  
gebruik maken van het systeem van bewonersparke-  
ren, wegens urbanistische en verkeerstechnische  
redenen?

DO 899000380

Vraag nr. 377 van de heer Cauwenberghs van 5 de-  
cember 1989 (N.) :

*Dienst voor inschrijving van voertuigen (DIV). —  
Mededeling van gegevens. — Verzekeringsmaat-  
schappij.*

Bij ministeriële beslissing van 20 november 1987  
kunnen de erkende verzekeringsondernemingen die  
erom vragen, rechtstreeks of via de Beroepsvereniging  
van verzekeringsondernemingen, tegen betaling ge-  
gevens ontvangen van de Dienst voor inschrijving van

Envisage-t-on, à ce sujet, d'introduire de meilleurs  
panneaux de signalisation, qui auraient un caractère  
d'interdiction plus marqué (une bande rouge, par  
exemple) et mentionnant clairement qu'il s'agit d'em-  
placements destinés aux riverains?

DO 899000378

Question n° 376 de M. Vanhorenbeek du 5 décembre  
1989 (N.) :

*Stationnement des riverains. — Autre rue.*

Les riverains demeurent confrontés à de nombreux  
problèmes de stationnement en dépit de l'introduction  
du système du stationnement résidentiel. Ce système  
exclut en effet un certain nombre d'utilisateurs poten-  
tiels qui, pour des raisons ayant trait à l'urbanisme  
et à des aspects techniques propres à la circulation,  
devraient pourtant tout particulièrement entrer en  
ligne de compte.

On peut songer en l'occurrence aux habitants de  
rues commerçantes qui, d'après le règlement de sta-  
tionnement en vigueur à Louvain, ne peuvent bénéfi-  
cier du stationnement réservé aux riverains et aux  
habitants de rues où il n'y a pas ou peu de circulation  
automobile. Il paraît justifié, dans de tels cas, d'accor-  
der aux riverains répondant aux exigences concernant  
le stationnement résidentiel des emplacements dans  
une rue autre que la leur.

Mais le stationnement résidentiel dans une autre  
rue que celle où l'on habite est interdit par arrêté  
ministériel. Comme on se propose de mener une poli-  
tique tendant à réduire la circulation automobile en  
ville, ce problème se posera de manière de plus en  
plus aiguë pour les citoyens.

1. Des enquêtes concernant ces problèmes de sta-  
tionnement spécifiques ont-elles déjà été effectuées, et  
à quelles conclusions ont-elles abouti?

2. Des mesures ont-elles déjà été prises en vue  
d'adopter l'arrêté ministériel aux besoins des habi-  
tants qui ne peuvent faire usage du système du sta-  
tionnement résidentiel dans leur propre rue, et cela  
pour des raisons ayant trait à l'urbanisme et à des  
problèmes techniques propres à la circulation?

DO 899000380

Question n° 377 de M. Cauwenberghs du 5 décem-  
bre 1989 (N.) :

*Direction pour l'immatriculation des véhicules (DIV).  
— Communication de données. — Compagnie  
d'assurances.*

En vertu d'une décision ministérielle du 20 novem-  
bre 1987, les compagnies d'assurances agréées qui en  
font la demande peuvent recevoir contre rembourse-  
ment des données en possession de la Direction pour  
l'immatriculation des véhicules (DIV) du ministère

voertuigen (DIV) bij het ministerie van Verkeers-  
wezen. Deze gegevens hebben betrekking op onder  
andere het wagentype, het aantal kilowatt, de  
nummerplaat, de naam van de eigenaar en het adres.

Een of meerdere verzekeringsondernemingen  
zenden deze gegevens over aan hun bemiddelaars  
voor het voeren van uitvoerige mailings rond de ver-  
plichte verzekering « Burgerlijke aansprakelijkheid  
motorvoertuigen ». Deze bemiddelaars zijn duidelijk  
derden ten opzichte van de betrokken verzekerings-  
ondernemingen.

1. Is zo'n gebruik van de door de DIV verstrekte  
gegevens geoorloofd?

2. Indien er op een onrechtmatige wijze gebruik  
wordt gemaakt van de door de DIV verstrekte ge-  
gevens, wat zijn dan de verweermiddelen waarover de  
overheid, of een benadeelde van de aangehaalde prak-  
tijken beschikt?

3. Vormt het verstrekken, zonder medeweten van  
de eigenaar van het ingeschreven voertuig, van allerlei  
gegevens door de DIV geen inbreuk op de privacy  
van individuele personen en rechtspersonen?

4. Vormt de aangehaalde praktijk geen inbreuk op  
de wet van 14 juli 1971 betreffende de handels-  
praktijken in casu wat betreft de eerlijke voorwaarden  
van mededinging (artikel 54)?

5. Bestaan er plannen om een nieuwe reglemente-  
ring betreffende de verspreiding van gegevens die bij  
de DIV beschikbaar zijn, uit te werken?

**Vice-Eerste Minister  
en Minister van Justitie  
en Middenstand**

**Justitie**

DO 888942127

Vraag nr. 296 van de heer Van Durme van 15 sep-  
tember 1989 (N.) :

*Discotheek. — Rijkswachtcontrole.*

Op zondag 20 augustus 1989 deed de rijkswacht  
een inval in de discotheek Skyline te Aalbeke (Kort-  
rijk). Op zondagen wordt de discotheek gehuurd  
voor party's die vooral bezocht worden door een  
homofiel publiek. Naar verluidt zou de rijkswacht  
hardhandig en zelfs brutaal zijn opgetreden. De ope-  
ratie ging gepaard met groot machtsvertoon en  
duurde van half drie in de morgen tot half zeven.

des Communications, soit directement, soit par l'en-  
tremise de l'Association professionnelle des compa-  
gnies d'assurances. Ces données ont trait notamment  
au type de véhicule, au nombre de kilomètres, à la  
plaque minéralogique, au nom et à l'adresse du pro-  
priétaire.

Ces compagnies d'assurances transmettent ces don-  
nées à leurs agents, qui procèdent à des envois de  
nombreux documents relatifs à l'assurance obliga-  
toire en matière de « Responsabilité civile pour les  
véhicules automobiles ». Il est clair que les agents  
agissent en tant que tiers vis-à-vis des compagnies  
d'assurances concernées.

1. L'utilisation des données fournies par la DIV  
est-elle légale?

2. Dans la négative, de quels recours les autorités  
ou les victimes de telles pratiques disposent-elles?

3. La communication de données de tout ordre  
par la DIV à l'insu du propriétaire du véhicule imma-  
triculé ne porte-t-elle pas atteinte à la vie privée des  
personnes et des personnes morales?

4. Ces pratiques ne constituent-elles pas une  
infraction à la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques  
du commerce, plus particulièrement pour ce qui est  
des actes contraires aux usages honnêtes en matière  
commerciale (article 54)?

5. Prévoit-on l'établissement d'une nouvelle régle-  
mentation quant à la communication de données dont  
dispose la DIV?

**Vice-Premier Ministre  
et Ministre de la Justice  
et des Classes moyennes**

**Justice**

DO 888942127

Question n° 296 de M. Van Durme du 15 septembre  
1989 (N.) :

*Discothèque. — Contrôle de la gendarmerie.*

Le dimanche 20 août 1989, la gendarmerie a effec-  
tué un contrôle dans la discothèque Skyline à Aalbeke  
(Courtrai). Les dimanches, cette discothèque est louée  
pour l'organisation de soirées essentiellement fré-  
quentées par une clientèle homosexuelle. Il me revient  
que la gendarmerie serait intervenue de manière mus-  
clée, voire brutale. L'opération a donné lieu à une  
importante démonstration de force et a duré de 2 h  
du matin à 6 h 30.

Volgens getuigen zouden sommigen uren geboeid op de grond gelegen hebben, werden beledigende opmerkingen gemaakt, werden de mensen verplicht zich in groepjes van vier uit te kleden en dergelijke.

- Zijn de gebruikte methodes in overeenstemming met de gegeven opdracht, namelijk in Skyline een controle te houden?
- Gebeurden in 1989 dergelijke grootscheepse interventies in vergelijkbare gelegenheden, met vergelijkbare doeleinden (opsporen van drugdealers en -gebruikers), gebruik makend van dezelfde methodes, maar dan op party's van heterofielen?
- Dringt er zich geen onderzoek op naar de omstandigheden waarin de razzia te Aalbeke gebeurde?

**Antwoord :** Het optreden van de rijkswacht in de discotheek « Skyline » te Aalbeke is zorgvuldig voorbereid door de rijkswacht in nauw overleg met het parket van Kortrijk. Uit talrijke observaties was inderdaad gebleken dat in deze instelling hoogstwaarschijnlijk drugs werden verhandeld of in groep werden verbruikt. De aanwezigheid van talrijke wachtposten opgesteld rond de plaats was trouwens van dien aard dat ze dit vermoeden bevestigde.

De actie, voorbereid met het parket, werd minutieus uitgevoerd. Alle aanwezigen werden geïdentificeerd en gefouilleerd. Een grondige fouille die werd verricht op enkele personen waarbij een vermoeden bestond van drugbezit was derhalve volledig wettelijk.

Rekening houdend met het groot aantal aanwezigen, de beschermingsmaatregelen door de uitbater zelf genomen en het beoogde doel (beteugelen van inbreuken tegen de wet op de verdovende middelen) waren de gebruikte methodes en de ingezette middelen aangepast aan de uit te voeren opdracht. Al deze elementen verklaren ten andere de tijd die nodig was om deze actie tot een goed einde te brengen.

Anno 1989 werden in het gerechtelijk arrondissement Kortrijk geen vergelijkbare interventies gehouden, om de eenvoudige reden dat de autoriteiten geen kennis hadden, tot op heden, van andere instellingen waar het verbruik van of de handel in drugs tot de gewoonte behoren.

Gezien de elementen hierboven, mij verstrekt door de gerechtelijke overheden, aan wie ik een verslag had gevraagd, is een bijkomend onderzoek naar de omstandigheden van deze actie niet noodzakelijk.

Selon les témoins, certains interpellés seraient restés étendus, menottes aux poings, pendant plusieurs heures, des remarques humiliantes auraient été formulées, et les personnes présentes auraient été contraintes de se déshabiller par groupes de quatre, et cetera.

Les méthodes utilisées étaient-elles conformes à la mission des gendarmes qui étaient chargés d'effectuer un contrôle au Skyline?

Des opérations d'une telle envergure ont-elles été menées dans des circonstances similaires, dans un but comparable (la recherche de toxicomanes et de revendeurs de drogue), mais dans des soirées hétérosexuelles?

N'y a-t-il pas lieu d'ouvrir une enquête sur les circonstances dans lesquelles la descente de police à Aalbeke s'est déroulée?

**Réponse :** L'intervention de la gendarmerie dans la discothèque « Skyline » à Aalbeke a été préparée soigneusement par la gendarmerie en concertation étroite avec le parquet de Courtrai. Il était en effet apparu de nombreuses observations que cet établissement constituait très vraisemblablement un lieu de trafic ou de consommation en groupe de stupéfiants. La présence de nombreux gardes privés en faction autour de l'endroit était par ailleurs de nature à confirmer cette présomption.

L'intervention, préparée de concert avec le parquet, fut exécutée minutieusement. Toutes les personnes présentes furent identifiées et fouillées. La fouille approfondie effectuée sur quelques personnes à l'égard desquelles il existait une présomption de possession de drogues fut par conséquent tout à fait légitime.

Compte tenu de l'importance numérique de la clientèle, des mesures de protection prises par l'exploitant lui-même et de l'objectif poursuivi (répression d'infractions à la législation sur les stupéfiants), les méthodes et moyens utilisés étaient appropriés à la mission à accomplir. Ces mêmes éléments expliquent par ailleurs le temps qui fut nécessaire pour mener cette mission à bien.

Au cours de l'année 1989, aucune intervention similaire ne fut menée dans l'arrondissement judiciaire de Courtrai, pour la simple raison que les autorités n'ont pas eu connaissance, jusqu'à présent, d'autres établissements où la consommation et le trafic de stupéfiants soient fortement présumés.

Les éléments ci-dessus m'ayant été produits par les autorités judiciaires auxquelles j'ai demandé rapport, un autre examen des circonstances de cette opération ne s'impose pas.

DO 899000025

Vraag nr. 307bis van de heer Van houtte van 10 oktober 1989 (N.) :

*Handelsondernemingen. — Bekendmaking van jaarrekeningen.*

Artikel 10 van het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot uitvoering van de wet van 17 juli 1975 betreffende de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen bepaalt dat de ondernemingen hun jaarrekening moeten neerleggen ter griffie van de rechtbank van koophandel. Dit neerleggen moet gebeuren ten laatste zeven maanden na de afsluitingsdatum van het boekjaar.

Op welke grondslag is de termijn van zeven maanden gebaseerd?

Artikelen 77 en 80 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, gewijzigd bij de wet van 24 maart 1978, bepalen dat elk jaar de bestuurders een jaarrekening moeten opmaken die dan op de griffie moet worden neergelegd « binnen de dertig dagen » van de goedkeuring door de algemene vergadering.

Naar verluidt zouden sommige parketten systematisch proces-verbaal opstellen tegen zaakvoerders en afgevaardigde bestuurders die de jaarrekeningen niet tijdig indienen. Is de minister de mening toegedaan dat vertraging bij het neerleggen automatisch strafvolgelingen als gevolg mag hebben?

**Antwoord :** De termijn van zeven maanden die bepaalde grote ondernemingen hebben om, na afsluiting van het boekjaar, hun jaarrekening neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel is niet zomaar willekeurig gekozen.

Om zulks te verduidelijken past het om de neerleggingstermijnen die thans gelden, kort samen te vatten.

1. De jaarrekening van de n.v., de c.v.a., de b.v.b.a. en de coöperatieve vennootschappen moet binnen zes maand na afsluiting van het boekjaar aan de algemene vergadering worden voorgelegd (artikel 201, 3<sup>o</sup> *quater* van de vennootschapswetgeving, zoals gewijzigd bij de wet van 5 december 1984). Zij moet binnen de 30 dagen nadat zij door de algemene vergadering is goedgekeurd, ter griffie van de rechtbank van koophandel worden neergelegd (artikel 80, eerste lid vennootschapswetgeving).

2. Grote ondernemingen die niet zijn opgericht in een van de hierboven vermelde rechtsvormen moeten, tenzij een bijzondere wetsbepaling hiervan afwijkt, hun jaarrekening neerleggen binnen zeven maand na afsluiting van het boekjaar (artikel 10, § 1, derde lid, van het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot uitvoering van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen).

Alle ondernemingen die hun jaarrekening moeten neerleggen moeten bijgevolg zulks doen binnen dezelfde termijn van 7 maanden na afsluiting van het boekjaar. Bij het bepalen van deze termijn werd uit-

DO 899000025

Question n° 307bis de M. Van houtte du 10 octobre 1989 (N.) :

*Entreprises. — Publicité des comptes annuels.*

L'article 10 de l'arrêté royal du 12 septembre 1983, pris en exécution de la loi du 17 juillet 1975 sur la comptabilité et les comptes annuels des entreprises, dispose que les entreprises sont tenues de déposer leurs comptes annuels aux greffe du tribunal de commerce. Ce dépôt doit s'effectuer au plus tard sept mois après la date de clôture de l'exercice comptable.

Sur quelle base a-t-on fixé ce délai de sept mois?

Les articles 77 et 80 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, modifiées par la loi du 24 mars 1987, stipulent que les administrateurs doivent annuellement établir les comptes annuels qui doivent être déposés au greffe « dans les trente jours » de leur approbation par l'assemblée générale.

Il semblerait que certains parquets dressent systématiquement procès-verbal contre les gérants et les administrateurs délégués qui ne déposent pas les comptes annuels dans les délais. Le ministre estime-t-il qu'un dépôt tardif des comptes annuels doit automatiquement donner lieu à des poursuites judiciaires?

**Réponse :** Le délai de sept mois à compter de la date de clôture de l'exercice dont certaines grandes entreprises disposent pour déposer leurs comptes annuels au greffe du tribunal de commerce n'a pas été déterminé de manière arbitraire.

A titre d'éclaircissement, les règles en vigueur concernant les délais de dépôt sont brièvement exposées ci-après.

1. Les comptes annuels des s.a., des s.c.a., des s.p.r.l. et des sociétés coopératives doivent être soumis à l'assemblée générale dans les six mois de la clôture de l'exercice (article 201, 3<sup>o</sup> *quater*, des lois coordonnées sur les sociétés, modifié par la loi du 5 décembre 1984). Ils doivent être déposés au greffe du tribunal de commerce dans les 30 jours de leur approbation par l'assemblée générale (article 80, alinéa 1<sup>er</sup>, des mêmes lois coordonnées).

2. Sauf si une disposition légale particulière déroge à la règle, les grandes entreprises constituées sous une forme juridique autre que celles mentionnées au point 1 doivent déposer leurs comptes annuels dans les sept mois de la clôture de l'exercice (article 10, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de l'arrêté royal du 12 septembre 1983 portant exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises).

Par conséquent, toutes les entreprises soumises à l'obligation de déposer leurs comptes annuels doivent le faire dans le même délai de 7 mois après la date de clôture de l'exercice. Ce délai a été fixé sur la base

gegaan van het statistisch materiaal waarover de Nationale bank ter zake beschikt en werd ook rekening gehouden met de termijnen die de ondernemingen hebben om hun belastingaangifte in te dienen (artikel 217, Wetboek inkomstenbelastingen).

Voor wat het tweede deel van zijn vraag betreft moet ik het geacht lid er op wijzen dat het opsporen en vervolgen van strafbare feiten tot de bevoegdheid van het openbaar ministerie behoort. De niet-naleving van de artikelen 77 en 80 wordt immers strafrechtelijk beteugeld (respectievelijk artikel 201, 3<sup>o</sup>quater, en artikel 201, 4<sup>o</sup>, van de vennootschapswetgeving).

*Vragen waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.  
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer).*

DO 899000310

Vraag nr. 333 van de heer Vermeiren van 24 november 1989 (N.) :

*Celwagens. — Wegverkeer. — Herkenningstekens.*

Naar verluidt moeten celwagens, bij de overbrenging van gedetineerden, zich als prioritaire voertuigen gedragen en het begeleidende rijkswachtvoertuig ten allen prijze volgen. Toch wijst geen enkel uitwendig teken — zoals een zwaailicht — op het prioritaire karakter van de celwagens.

Uiteraard kan dit aanleiding geven tot verwarring bij de andere weggebruikers, die in bepaalde omstandigheden zouden kunnen geneigd zijn op hun rechten te staan in het verkeer. Het is de gewone weggebruiker immers niet mogelijk zich ervan te vergewissen, dat de celwagen als prioritaire voertuig moet worden beschouwd.

Tevens zou de chauffeur van de celwagen, die zich aan het verkeersreglement houdt en aan een rood verkeerslicht stopt, verantwoordelijk worden gesteld omdat hij de bevelen van de begeleidende rijkswacht niet heeft gevolgd, als zich een overval voordoet.

1. Wie is verantwoordelijk indien een celwagen bij een ongeval betrokken is zo de chauffeur van dit voertuig de voorrangsregel niet eerbiedigt en een rijkswachter volgt?

2. Wie is verantwoordelijk zo een celwagen toch aan een kruispunt halt houdt en er dan een overval wordt gepleegd op dit voertuig?

3. Waarom worden celwagens niet voorzien van voldoende herkenningstekens (zoals sirenes), waaruit de andere weggebruikers kunnen opmaken dat zij hun voorrang moeten afstaan?

des données statistiques dont dispose la Banque nationale en la matière et compte tenu des délais impartis aux entreprises pour introduire leur déclaration d'impôts (article 217 du Code des impôts sur les revenus).

En ce qui concerne la deuxième partie de la question, il convient d'observer que la recherche et la poursuite d'infractions sont de la compétence du ministère public. En effet, le non-respect des articles 77 et 80 est réprimé respectivement par l'article 201, 3<sup>o</sup>quater, et par l'article 201, 4<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur les sociétés.

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement.  
(Art. 86 du Règlement de la Chambre).*

DO 899000310

Question n° 333 de M. Vermeiren du 24 novembre 1989 (N.) :

*Fourgons cellulaires. — Circulation. — Signes distinctifs.*

Lorsqu'ils transportent des détenus, les fourgons cellulaires sont censés se comporter comme des véhicules prioritaires et suivre à tout prix le véhicule convoyeur de la gendarmerie. Néanmoins, nul signe extérieur — comme par exemple un gyrophare — n'indique le caractère prioritaire du fourgon cellulaire.

Il est évident qu'il peut en résulter une confusion chez les autres usagers de la route, qui, dans certaines circonstances, pourraient faire valoir leurs droits dans le trafic. L'usager ordinaire ne peut, en effet, vérifier si le fourgon cellulaire doit bien être considéré comme un véhicule prioritaire.

D'autre part, le chauffeur du fourgon cellulaire qui se conformerait au code de la route s'arrêterait à un feu rouge pourrait être tenu pour responsable, en cas d'attaque, de n'avoir pas suivi les ordres des convoyeurs de la gendarmerie.

1. Qui est responsable lorsqu'est impliqué dans un accident un fourgon cellulaire dont le chauffeur n'a pas respecté les règles de priorité en suivant un gendarme?

2. Qui est responsable lorsqu'un fourgon cellulaire s'arrête à un carrefour et fait l'objet d'une attaque?

3. Pourquoi les fourgons cellulaires sont-ils dépourvus de signes distinctifs suffisants tels que des sirènes, qui permettraient aux autres usagers de la route de se rendre compte qu'ils doivent lui céder priorité?

DO 899000328

Vraag nr. 334 van de heer Cortois van 29 november 1989 (N.) :

*Migranten. — Tenlastelegging.*

Migranten kunnen bij de gemeentediensten een verbintenis tot tenlasteneming ondertekenen. Hierdoor verbinden zij zich tegenover de Belgische Staat de gezondheidszorgen, de kosten van verblijf en repatriëring van een in het land van herkomst verblijvende aanverwant ten laste te nemen. Deze verbintenis geldt eveneens voor de echtgenoot van de vreemdeling en voor zijn minderjarige kinderen.

1. Deze verbintenissen worden ook ondertekend door migranten die al verscheidene jaren werkloos zijn en zelf meerdere kinderen ten laste hebben. Hoe kan zo'n procedure worden gerechtvaardigd?

2. Verbintenissen worden ook aangegaan ten voordele van aanverwanten die reeds illegaal in België verblijven of die naar België zijn gekomen met een reispas uitgereikt door een consulaat van een EG-lidstaat buiten de Gemeenschap.

Welk toezicht wordt uitgevoerd op het uitreiken van reisvisa door Belgische of andere consulaten in het buitenland? Is een gebrek aan toezicht niet in strijd met de uitlatingen van de minister waarin hij maatregelen aankondigde om het aantal illegalen te doen verminderen?

DO 899000385

Vraag nr. 336 van de heer Winkel van 5 december 1989 (Fr.) :

*Interpol. — Belgische bijdrage. — Bescherming van de persoonlijke levenssfeer.*

Interpol, de internationale organisatie van de gerechtelijke politie (OIPC), groepeerd 147 lidstaten, waaronder België.

Deze organisatie heeft zich tot doel gesteld de misdaad, en in het bijzonder de handel in verdovende middelen, te bestrijden.

De secretaris-generaal van Interpol, de heer Raymond Kendall, heeft net verklaard, ter gelegenheid van de opening van de nieuwe zetel te Lyon, dat de internationale samenwerking in de strijd tegen de misdaad onder meer dankzij een grotere automatisering van de gegevensbestanden opnieuw wind in de zeilen heeft.

1. Hoe groot was de Belgische financiële bijdrage voor Interpol in 1989?

2. Heeft ons land een deel van de investeringskosten voor de nieuwe zetel te Lyon op zich genomen?

3. Welke akkoorden zijn er gesloten opdat Interpol de namen van Belgische burgers elektronisch zou kunnen opslaan?

4. Hoeveel Belgen zijn er bij Interpol geregistreerd?

DO 899000328

Question n° 334 de M. Cortois du 29 novembre 1989 (N.) :

*Migrants. — Prise en charge.*

Les immigrants peuvent souscrire auprès des services communaux un engagement de prise en charge par lequel ils s'engagent vis-à-vis de l'Etat belge à prendre à leur charge les soins de santé, les frais de séjour et de rapatriement d'un parent résidant dans leur pays d'origine. Cet engagement vaut également pour l'épouse de l'immigrant et pour ses enfants mineurs.

1. Ces engagements sont également souscrits par des immigrants qui émargent au chômage depuis plusieurs années et qui ont eux-mêmes plusieurs enfants à leur charge. Comment se justifie une telle procédure?

2. Des engagements peuvent également être souscrits au profit de parents qui séjournent déjà illégalement en Belgique ou qui sont entrés en Belgique munis d'un passeport délivré en dehors de la CE par un consulat d'un Etat membre de la Communauté.

A quel contrôle les consulats belges ou autres soumettent-ils la délivrance d'un passeport à l'étranger? Un contrôle insuffisant n'est-il pas contraire aux déclarations du ministre qui avait annoncé des mesures pour diminuer le nombre de personnes en séjour illégal?

DO 899000385

Question n° 336 de M. Winkel du 5 décembre 1989 (Fr.) :

*Interpol. — Contribution belge. — Protection de la vie privée.*

Interpol, organisation internationale de police criminelle (OIPC) regroupe 147 pays membres dont la Belgique.

Son rôle est de lutter contre le crime et particulièrement contre le trafic de drogue.

Le secrétaire général d'Interpol, M. Raymond Kendall, vient de déclarer à l'occasion de l'inauguration du nouveau siège de Lyon, « qu'était relancée la coopération internationale contre le crime, notamment grâce à une informatisation accrue des fichiers ».

1. Quelle a été la contribution financière de la Belgique à Interpol en 1989?

2. Notre pays a-t-il participé aux coûts d'investissements du nouveau siège à Lyon?

3. Quels sont les accords permettant à Interpol de procéder au fichage électronique de citoyens belges?

4. Combien de belges sont-ils fichés par Interpol?

5. Heeft België een instantie of een commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer opgericht om de gegevens die bij Interpol zijn geregistreerd, te controleren?

6. Maakt ons land deel uit van de controlecommissie van Interpol die de gegevensbestanden op elk moment kan onderzoeken?

### Minister van Buitenlandse Zaken

DO 899000424

Vraag nr. 161 van de heer Perdieu van 14 december 1989 (Fr.) :

*Mig 23. — Schadeloosstelling.*

Op 4 juli 1989 is een Mig 23 neergestort te Kooigem. Die dag zelf en de daaropvolgende dagen werden tal van hypothesen geopperd over de ware oorzaak van deze tragedie. De USSR heeft zowat 25 miljoen betaald met het oog op de schadeloosstelling van de ouders van het jonge slachtoffer en de wederopbouw van hun huis. Tot nu toe hebben de betrokkenen geen frank ontvangen.

Wat staat de schadeloosstelling van die slachtoffers in de weg?

**Antwoord :** In tegenstelling tot de informatie van het geacht lid hebben de slachtoffers van het ongeval het bedrag van hun vergoeding ontvangen door bemiddeling van de griffie van de rechtbank van Kortrijk.

### Minister van Financiën

DO 888942183

Vraag nr. 334 van de heer Ansoms van 29 september 1989 (N.) :

*Aftrekbaarheid van reiskosten voor het woon-werkverkeer.*

De aftrekbaarheid van verplaatsingskosten voor het woon-werkverkeer speelt een rol in het mobiliteitsvraagstuk.

Gaarne vernam ik, voor de jaren 1984, 1985, 1986, 1987 en 1988 :

a) bij hoeveel belastingdossiers (met betrekking tot de personenbelasting) de overschrijding van de forfaitaire aftrek voor het woon-werkverkeer per auto werd aanvaard;

5. La Belgique a-t-elle mis sur pied une instance ou une commission de protection de la vie privée chargée de contrôler spécifiquement les données conservées à Interpol?

6. Notre pays fait-il partie de la commission de contrôle d'Interpol qui peut examiner les fichiers à tout moment?

### Ministre des Affaires étrangères

DO 899000424

Question n° 161 de M. Perdieu du 14 décembre 1989 (Fr.) :

*Mig 23. — Dédommagement.*

Le 4 juillet 1989, un Mig 23 s'écrasait à Kooigem. Le jour même et les jours qui suivirent ce pénible accident, diverses hypothèses ont été émises quant à la cause exacte de cette tragédie. L'URSS a versé quelque vingt-cinq millions pour l'indemnisation des parents de la jeune victime et la reconstruction de leur maison. A ce jour, ces personnes attendent.

Quelles sont les raisons qui s'opposent à l'indemnisation des victimes?

**Réponse :** Contrairement aux informations de l'honorable membre, les victimes de l'accident ont reçu le montant de leur indemnisation par les soins du greffe du tribunal de Courtrai.

### Ministre des Finances

DO 888942183

Question n° 334 de M. Ansoms du 29 septembre 1989 (N.) :

*Déductibilité des frais de déplacement entre le domicile et le lieu de travail.*

La déductibilité des frais de déplacement du domicile au lieu de travail joue un rôle important en matière de mobilité.

Il me plairait de savoir, pour les années 1984, 1985, 1986, 1987 et 1988 :

a) pour combien de dossiers (relatifs à l'impôt des personnes physiques) le dépassement de la déduction forfaitaire pour les déplacements du domicile au lieu de travail a été admis (chiffres par véhicule);

- b) welk percentage dit betekent op het totale aantal belastingdossiers voor werknemers;
- c) welke de financiële gevolgen van deze regeling waren voor de Schatkist.

**Antwoord :**

- a) en b) Zoals ik reeds heb aangestipt in het antwoord op de vraag nr. 102 van 30 september 1988 van de heer De Vlieghe, komen de fiscaal aanneembare bedrijfsuitgaven of -lasten niet gedetailleerd voor in de belastingaangiften maar worden ze, nadat de echtheid ervan door de taxatiediensten is nagegaan, gezamenlijk afgetrokken van de bruto-inkomsten waarop ze betrekking hebben.

Vermits de statistieken van de Administratie der directe belastingen slechts deze gezamenlijke gegevens bevatten, is het niet mogelijk de door het geacht lid gestelde vragen met juistheid te beantwoorden.

Nochtans kan worden vermoed dat de grote meerderheid van de door het geacht lid beoogde loonen weddetrekkenden ook verplaatsingskosten aftrekken. De mate waarin het woon-werkverkeer per auto de overschrijding van de forfaitaire aftrek tot gevolg heeft, is evenwel niet geweten.

Onderstaande statistische inlichtingen geven derhalve slechts een zeer algemene indruk van de door het geacht lid opgeworpen problematiek. Deze gegevens werden geput uit de door de Administratie der directe belastingen opgestelde statistiek betreffende de aan de personenbelasting onderworpen inkomsten, die bij het verstrijken van de gewone aanslagtermijn verbonden aan elk van de hieronder vermelde aanslagjaren de volgende gegevens doet uitkomen :

- b) quel pourcentage ces dossiers représentent par rapport au nombre total des dossiers fiscaux des travailleurs salariés;
- c) quelle incidence financière ces décisions ont eues pour le Trésor.

**Réponse :**

- a) et b) Comme je le signalais dans la réponse à la question n° 102 posée le 30 septembre 1988 par M. De Vlieghe, les dépenses ou charges professionnelles admissibles sur le plan fiscal ne sont pas détaillées dans les formules de déclaration aux impôts sur les revenus mais sont, après vérification de leur réalité par les services de taxation, déduites globalement du montant brut des revenus auxquels elles se rapportent.

Les statistiques établies par l'Administration des contributions directes ne contenant que ces données globales, il n'est pas possible de répondre avec précision aux questions posées par l'honorable membre.

On peut néanmoins supposer qu'une très grande partie des salariés et appointés visés par l'honorable membre déduisent également leurs frais de déplacement. La mesure dans laquelle les déplacements en voiture du domicile au lieu de travail influent sur le dépassement de la déduction forfaitaire n'est toutefois pas connue.

Les données statistiques ci-après ne donnent, en conséquence, qu'un aperçu très général du problème soulevé par l'honorable membre. Ces données sont puisées de la statistique des revenus soumis à l'impôt des personnes physiques établie par l'Administration des contributions directes, qui fait apparaître les données suivantes, à l'expiration du délai ordinaire de taxation propre à chacun des exercices sous rubrique :

Loon- en weddetrekkenden die de aftrek van de werkelijke bedrijfslasten hebben bedongen

Salariés et appointés ayant revendiqué la déduction de charges professionnelles réelles

| Aanslagjaar<br>—<br>Exercice d'imposition | Aantal<br>—<br>Nombre | Bedrag<br>(in miljarden frank)<br>—<br>Montant<br>(en milliards de francs) | Percentage op het totale aantal<br>belastingdossiers voor deze inkomenscategorie<br>—<br>Pourcentage du nombre total de dossiers fiscaux<br>concernant cette catégorie de revenus |
|-------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1984 .....                                | 103.589               | 15,5                                                                       | 3,1                                                                                                                                                                               |
| 1985 .....                                | 127.917               | 19,0                                                                       | 3,8                                                                                                                                                                               |
| 1986 .....                                | 162.184               | 24,1                                                                       | 5,0                                                                                                                                                                               |
| 1987 .....                                | 201.471               | 28,7                                                                       | 5,9                                                                                                                                                                               |
| 1988 .....                                | 239.020               | 34,7                                                                       | 7,0                                                                                                                                                                               |

- c) Het verlies aan ontvangsten dat voor de Staat uit de aftrek van de werkelijke bedrijfslasten, eerder dan de forfaitaire, voortvloeit, kan niet precies worden becijferd. Zulks zou namelijk — werk dat niet in overweging kan worden genomen — een nieuwe berekening vereisen, met toepassing van forfaitaire bedrijfslasten, van alle aanslagen waarvoor werkelijke bedrijfslasten in mindering werden gebracht.

- c) La perte de recettes pour l'Etat résultant de la déduction de charges professionnelles réelles plutôt que forfaitaires ne peut être chiffrée avec exactitude. Il faudrait pour ce faire — et pareil travail ne peut être envisagé — calculer une seconde fois, avec application de charges forfaitaires, toutes les cotisations pour lesquelles des charges réelles ont été déduites.

Voor bepaalde aanslagjaren werden evenwel bij wijze van steekproef een aantal simulaties uitgevoerd wat leidde tot de hierna volgende conclusies :

| Aanslagjaar | Geraamd verlies aan ontvangsten<br>in miljarden frank |
|-------------|-------------------------------------------------------|
| 1985 .....  | 5,3                                                   |
| 1986 .....  | 6,9                                                   |
| 1987 .....  | 7,7                                                   |
| 1988 .....  | 9,5                                                   |

DO 899000127

Vraag nr. 360 van de heer Knoop van 24 oktober 1989 (Fr.) :

*Personeel. — Opleidingspremie.*

Krachtens artikel 2, §1, van het ministerieel besluit van 14 september 1989 tot invoering van een opleidingspremie ten gunste van sommige personeelsleden van het ministerie van Financiën is er voorzien in een brutobedrag van 2.400 frank per maand voor personeelsleden van andere niveaus.

Met dat artikel blijkt duidelijk dat met « andere niveaus » de niveaus 3 en 4 worden bedoeld.

Wanneer zullen de opleiding en de eindexamens worden georganiseerd voor niveau 4, zodat die personeelsleden de premie kunnen genieten?

**Antwoord :** Ik heb de eer aan het geacht lid te kunnen meedelen dat de cursussen en testen die worden opgelegd door artikel 4 van het ministerieel besluit van 14 september 1989 tot instelling van een vormingspremie ten gunste van sommige personeelsleden van het ministerie van Financiën, reeds hebben plaatsgehad bij de Administratie der directe belastingen, en in het bijzonder voor niveau 4 op de data van 20, 21, 23 en 24 november 1989.

In de andere fiscale administraties zullen de cursussen en testen vanaf januari 1990 worden georganiseerd. Bedoeld besluit treedt immers, wat hun betreft, maar in werking op 1 januari 1990.

DO 899000147

Vraag nr. 363 van de heer Timmermans van 1 december 1989 (N.) :

*Gemeenten. — Financiële tegoeden.*

Reeds meermaals werd door de gemeentebesturen het te late doorstorten van de financiële tegoeden aangeklaagd.

Als voorbeeld kan de situatie van de stad Ninove worden aangehaald die op 4 oktober 1989 slechts ontving :

Des simulations ont toutefois été effectuées sur la base d'échantillons pour certains exercices d'imposition, ce qui aboutit aux conclusions suivantes :

| Exercice d'imposition | Estimation des pertes en recettes<br>en milliards de francs |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1985 .....            | 5,3                                                         |
| 1986 .....            | 6,9                                                         |
| 1987 .....            | 7,7                                                         |
| 1988 .....            | 9,5                                                         |

DO 899000127

Question n° 360 de M. Knoop du 24 octobre 1989 (Fr.) :

*Agents. — Prime de formation.*

En vertu de l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté ministériel du 14 septembre 1989 instaurant une prime de formation en faveur de certains agents du ministère des Finances, un montant brut de « 2.400 francs par mois pour les agents des autres niveaux » est prévu.

A la lecture de cet article, il apparaît manifestement que les autres niveaux visent les niveaux 3 et 4.

Quand les formations et les épreuves prévues en conclusion de ces dernières, seront-elles organisées pour le niveau 4, permettant ainsi à ces agents de bénéficier de la prime précitée?

**Réponse :** J'ai l'honneur de pouvoir communiquer à l'honorable membre que les cours et épreuves prévus à l'article 4 de l'arrêté ministériel du 14 septembre 1989 instaurant une prime de formation en faveur de certains agents du ministère des Finances, ont déjà eu lieu à l'Administration des contributions directes, et notamment pour le niveau 4, en date des 20, 21, 23 et 24 novembre 1989.

Dans les autres administrations fiscales, les cours et tests seront organisés dès le mois de janvier 1990. L'arrêté concerné n'entre en vigueur, en ce qui les concerne, qu'au 1<sup>er</sup> janvier 1990.

DO 899000147

Question n° 363 de M. Timmermans du 1<sup>er</sup> décembre 1989 (N.) :

*Communes. — Arriérés financiers.*

Les administrations communales ont déjà dénoncé à diverses reprises le versement tardif par l'Etat des sommes qui leur sont dues.

A titre d'exemple, la ville de Ninove n'avait reçu au 4 octobre 1989 que :

- 41% van het geraamde bedrag inzake ontvangen opcentiemen op de onroerende voorheffing;
- 58% van het geraamde bedrag voor het aandeel in de personenbelasting;
- 74% van het gemeentefonds.

Worden er maatregelen genomen om het gemeentelijk aandeel tijdig door te storten naar de gemeentebesturen?

**Antwoord :** Zoals mijn voorgangers en ikzelf reeds herhaaldelijk hebben benadrukt, wil ik het geacht lid in eerste instantie erop wijzen dat er geen enkele vertraging bestaat in het doorstorten van de door de Administratie der directe belastingen voor rekening van de gemeenten geïnde belastinggelden, aangezien deze systematisch op rekening B van gezegde besturen worden overgeschreven vóór het einde van de maand die volgt op de maand van de inning.

Voorts is voor het aandeel van de stad Ninove in het gemeentefonds alleen de gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden bevoegd.

Voor dezelfde gemeente maakt het geacht lid, voor het begrotingsjaar 1989, een vergelijking van de werkelijk door de stad Ninove ontvangen sommen met de geraamde bedragen.

De gemeenten zorgen verder zelf voor de berekening van de prognoses inzake de opcentiemen op de onroerende voorheffing. Hiervoor gebruiken ze een formule die jaarlijks door de bevoegde gewestminister wordt meegedeeld. Deze cijfers zijn onderhevig aan wijzigingen die zich in de kadastrale leggers voordoen en aan de ontheffingen voor improductieve onroerende goederen. Deze fluctuaties kan men moeilijk voorspellen.

De ramingen voor de aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting worden door de Administratie der directe belastingen opgemaakt. De berekeningen gebeuren op basis van voor het Rijk geldende normen, al dan niet aangevuld met verschillende parameters. Het betreft hier hypothetische vooruitzichten op lange termijn.

Dat dergelijke wijze van werken voor bepaalde gemeenten leidt tot belangrijke verschillen tussen de effectief geïnde bedragen en de ramingen ter zake is mij niet ontgaan. Daarom heb ik de betrokken administratie gevraagd de mogelijkheid te willen onderzoeken om de begrotingsprognoses te individualiseren en ze dus niet meer op basis van voor het Rijk geldende criteria op te maken.

Ten slotte wens ik het geacht lid erop attent te maken dat het cijfermateriaal dat met betrekking tot de stad Ninove wordt geciteerd slechts een momentopname betreft. De toestand op 4 oktober 1989 van de aan de stad Ninove overgemaakte belastinggelden met betrekking tot de onroerende voorheffing en de personenbelasting slaat op de toekenningen die van februari tot einde september zijn uitgevoerd en die voortkomen van de van januari tot einde augustus 1989 verrichte inningen. Na onderzoek van het

- 41% du montant estimatif des additionnels au précompte immobilier;
- 58% du montant estimatif de sa quote-part dans l'impôt des personnes physiques;
- 74% du montant estimatif prévu dans le cadre du Fonds des communes.

Des mesures ont-elles été prises pour que les administrations communales reçoivent à temps les sommes qui leur sont dues?

**Réponse :** Tout comme mes prédécesseurs et moi-même l'avons déjà souligné à maintes reprises, je voudrais tout d'abord informer l'honorable membre qu'il n'existe aucun retard dans le transfert par l'Administration des contributions directes des sommes encaissées au profit des communes, celles-ci étant systématiquement versées au compte B de ces communes avant la fin du mois qui suit celui des perceptions.

Par ailleurs, en ce qui concerne la part de la ville de Ninove dans le fonds des communes le « gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden » est seul compétent.

Pour cette même commune, l'honorable membre établit, pour l'année budgétaire 1989, une comparaison entre les montants réellement perçus par la ville de Ninove et les prévisions.

Les communes procèdent elles-mêmes au calcul des prévisions en matière de centimes additionnels au précompte immobilier. A cette fin, elles utilisent une formule qui leur est communiquée annuellement par le ministre régional compétent. Ces prévisions varient en fonction des modifications qui surviennent au niveau des matrices cadastrales et en fonction des dégrèvements accordés pour les biens immobiliers improductifs. Ces fluctuations sont difficilement prévisibles.

Les prévisions en matière de taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques sont établies par l'Administration des contributions directes. Les calculs se font en fonction de normes valant pour l'ensemble du Royaume, certaines normes étant complétées par différents paramètres. Il s'agit en l'occurrence de prévisions hypothétiques à long terme.

Je n'ignore pas qu'une telle méthode de travail entraîne, pour certaines communes, des écarts importants, entre les montants effectivement perçus<sup>1</sup> et les prévisions en la matière. C'est pourquoi, j'ai demandé à l'administration concernée de rechercher la possibilité d'individualiser les prévisions budgétaires en ne les établissant plus en fonction de normes valant pour le Royaume.

Enfin, je voudrais signaler à l'honorable membre que les chiffres qui ont été cités pour la ville de Ninove réfèrent une situation momentanée. La situation arrêtée au 4 octobre 1989 des sommes perçues et transférées à la ville de Ninove en matière de précompte immobilier et d'impôt des personnes physiques se rapporte aux attributions effectuées de février à fin septembre 1989 à la suite des perceptions réalisées de janvier à fin août 1989. On a pu constater, lors de l'examen de ce cas, que la prévision en matière d'im-

betrokken geval is vastgesteld dat, na boekhoudkundige verwerking van de ontvangsten van de maanden september en oktober, 67% van de raming inzake personenbelasting werd bereikt en dat voor de onroerende voorheffing, voortgaande op de in het voorbeeld aangehaalde verhouding van 41%, na afsluiting van de maand oktober 76% van het door de stad Ninove geraamde bedrag werd gerealiseerd.

DO 899000113

Vraag nr. 370bis van de heer Vermeiren van 17 november 1989 (N.) :

*Bilateraal akkoord. — België-Luxemburg. — Schade zendmast Dudelange.*

Tijdens een recente ontmoeting tussen regeringsvertegenwoordigers van België en van het groothertogdom Luxemburg werden een aantal belangrijke bilaterale problemen aangesneden.

Ook werd een akkoord bereikt over de schade, die België zal betalen wegens de vernieling van de RTL-zendmast te Dudelange in 1981 door een Mirage van de Belgische luchtmacht. Het gaat over een bedrag van ruim 750 miljoen frank.

Is voor deze schadevergoeding in een begrotingspost voorzien en door welk departement zal deze betaling moeten worden gedragen?

Werden ook maatregelen getroffen voor het vermijden van dergelijke ongevallen? Werden met andere woorden richtlijnen verstrekt aan de Belgische piloten om op veilige afstand te blijven van zendmasten?

**Antwoord :** Met betrekking tot de uitbetaling van de schadevergoeding aan het groothertogdom Luxemburg kan ik het geacht lid meedelen dat op de begroting van het ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1988 een krediet van 752 miljoen werd ingeschreven onder artikel 34.05.

Op zicht van de ingediende verantwoordingsstukken zal dit krediet eerstdaags in betaling worden gesteld. In het aanpassingsblad voor 1989 zal een bijkomend krediet van 10 miljoen worden opgenomen teneinde het dossier in zijn geheel te kunnen afronden overeenkomstig het akkoord dat op 11 september tussen de Luxemburgse en de Belgische regeringen ter zake definitief tot stand kwam.

DO 899000333

Vraag nr. 381 van de heer Van Dienderen van 29 november 1989 (N.) :

*Brazilië. — Wereldbank.*

Wat is er geworden van de leningsaanvraag van Brazilië aan de Wereldbank inzake stuwdammen op

pôt des personnes physiques, après comptabilisation des recettes des mois de septembre et d'octobre, est réalisée à 67% et que la recette réalisée en matière de précompte immobilier, lorsqu'on se base sur le pourcentage de 41% mentionné dans l'exemple en cause, atteint, après clôture du mois d'octobre, 76% de la prévision établie par la ville de Ninove.

DO 899000113

Question n° 370bis de M. Vermeiren du 17 novembre 1989 (N.) :

*Accord bilatéral entre la Belgique et le Luxembourg. — Dommages occasionnés au pylône émetteur de Dudelange.*

D'importants problèmes bilatéraux ont été évoqués récemment lors d'une rencontre entre des responsables gouvernementaux belges et luxembourgeois.

Un accord a pu être conclu à propos du dédommagement à payer par la Belgique à la suite de la destruction, en 1981, par un Mirage de la force aérienne belge, du pylône émetteur de RTL à Dudelange. La question porte sur un montant de plus de 750 millions de francs.

Un poste budgétaire est-il prévu pour le paiement de ce dédommagement, et à la charge de quel département sera-t-il inscrit?

A-t-on pris des mesures pour éviter la répétition de semblables accidents? En d'autres termes, des directives ont-elles été données aux pilotes belges pour qu'ils respectent une distance suffisante aux abords de pylônes émetteurs?

**Réponse :** En ce qui concerne le paiement au grand-duché de Luxembourg des indemnités de réparation des dommages, je puis communiquer à l'honorable membre qu'un crédit de 752 millions de francs a été inscrit à l'article 34.05 du budget du ministère des Finances pour l'année budgétaire 1988.

Au vu des pièces justificatives qui ont été introduites, ce crédit sera incessamment mis en paiement. Le feuillet d'ajustement pour 1989 reprendra un crédit supplémentaire de 10 millions de francs afin de pouvoir régler le dossier dans son entièreté conformément à l'accord qui s'est conclu définitivement le 11 septembre entre les gouvernements luxembourgeois et belge.

DO 899000333

Question n° 381 de M. Van Dienderen du 29 novembre 1989 (N.) :

*Le Brésil. — Banque mondiale.*

Quelle suite a été réservée à la demande de prêt faite par le Brésil à la Banque mondiale pour financer

de Xiuhurivier? Hoe heeft België uiteindelijk gestemd?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geacht lid ter kennis te brengen dat het project ten gunste van de ontwikkeling van de energiesector in Brazilië waarnaar hij verwijst, niet werd voorgelegd aan de raad van bestuur van de Wereldbank.

De toekomstige tussenkomsten van de Wereldbank ten gunste van deze sector maken het voorwerp uit van een nieuw onderzoek in samenwerking met de Braziliaanse autoriteiten teneinde in het bijzonder rekening te houden met de aspecten verbonden aan de problemen van het milieu en het milieubehoud.

België heeft zich dus niet dienen uit te spreken over een leningsaanvraag. Zoals aangeduid aan het geacht lid tijdens de zitting van 23 februari 1989, geven de Belgische autoriteiten aandacht aan de effecten op het milieu, voortkomend uit de projecten gefinancierd door de multilaterale ontwikkelingsinstellingen en komen onze vertegenwoordigers tussen telkens dit nodig is om tijdens de bespreking van de projecten dit aspect te benadrukken.

*Vragen waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.  
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer).*

DO 899000318

Vraag nr. 376 van de heer De Roo van 27 november 1989 (N.) :

*Successierechten. — Adoptie.*

Een adoptief kind erft in rechte als een wettig kind. Wat de successierechten betreft, blijkt er nochtans wel degelijk een verschil te bestaan in de behandeling van een wettig en een adoptief kind. Het adoptief kind erft evenveel als een wettig kind, maar de successierechten belasten alsof er geen enkele verwantschap is. Een geadopteerd kind kan dus het gehele vermogen van zijn ouders erven tegen tarieven die oplopen tot 80%. Adoptie wordt echter wel met verwantschap gelijkgesteld wanneer het kind, tijdens zijn minderjarigheid en gedurende minstens zes onafgebroken jaren, uitsluitend van de adopterende persoon de hulp en de verzorging heeft gekregen die wettige kinderen normaal van hun ouders krijgen.

Deze uitzondering bracht nog geen oplossing voor gevallen waarin een adoptieouder in de loop van de eerste zes jaren na de adoptie overlijdt. Daarom heeft de minister verklaard dat, wanneer een adoptieouder een kind vanaf de geboorte hulp en verzorging heeft verstrekt en overlijdt voordat de vereiste duur van zes jaar verstreken is, de fiscus het adoptiekind moet gelijkstellen met een wettig kind. De bepaling « vanaf de geboorte » wordt door de diensten van het ministerie letterlijk geïnterpreteerd.

des barrages sur le fleuve Xiuhuri? Quel vote la Belgique a-t-elle émis?

**Réponse :** J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre que le projet en faveur du développement du secteur énergétique au Brésil auquel il se réfère, n'a pas été soumis au conseil d'administration de la Banque mondiale.

Les interventions futures de la Banque mondiale en faveur de ce secteur font l'objet d'un réexamen avec les autorités brésiliennes afin de tenir notamment compte des aspects liés aux problèmes de l'environnement et de la conservation.

La Belgique n'a donc pas été amenée à se prononcer sur une demande de prêt. Comme indiqué à l'honorable membre lors de la séance du 23 février 1989, les autorités belges sont attentives aux effets sur l'environnement résultant des projets financés par les institutions multilatérales de développement et nos représentants interviennent, chaque fois que cela est nécessaire, pour insister sur cet aspect lors de la discussion des projets.

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement.  
(Art. 86 du Règlement de la Chambre).*

DO 899000318

Question n° 376 de M. De Roo du 27 novembre 1989 (N.) :

*Droits de succession. — Adoption.*

En droit, un enfant adoptif hérite au même titre qu'un enfant légitime. Cependant, en matière de droits de succession, ces deux catégories d'héritiers sont traités différemment. En effet, si un enfant adoptif hérite au même titre qu'un enfant légitime, il n'est tenu compte d'aucun lien de parenté pour le calcul des droits de succession. Un enfant adoptif pourra donc hériter de tous les biens de ses parents, mais les taux de taxation pourront aller jusqu'à 80%. L'adoption est toutefois assimilée à la parenté lorsqu'au cours de sa minorité et pendant au moins six années sans discontinuité, l'enfant a reçu exclusivement de l'adoptant l'aide et les soins qu'un enfant légitime reçoit normalement de ses parents.

Cette exception ne constitue pas une solution lorsqu'un parent adoptif décède au cours des six premières années suivant l'adoption. C'est pourquoi le ministre a déclaré que le fisc, dès lors qu'un parent adoptif a prodigué aide et soins à un enfant dès sa naissance même s'il décède avant les six années requises, doit assimiler l'enfant adoptif à l'enfant légitime. Les services du ministère interprètent donc strictement la notion « à partir de la naissance ».

Ten gevolge van de nieuwe adoptiewetgeving is het echter zo dat een adoptiekind slechts op de leeftijd van enkele maanden aan de adoptieouders kan worden toevertrouwd als het de adoptie van een binnenlands kind betreft. In de loop van het laatste decennium worden nochtans meer en meer buitenlandse kinderen door Belgische ouders geadopteerd, omdat de vraag naar adoptie het binnenlandse aanbod zeer sterk overstijgt. Daarbij bereiken de kinderen veelal de leeftijd van 1 tot 2 jaar, soms zelfs meer, ten gevolge van de gerechtelijke procedure die eerst in het land van geboorte moet worden doorlopen om het kind aan de adoptieouders toe te kunnen wijzen.

Misbruiken op het fiscale vlak moeten onmogelijk worden gemaakt. Toch is de verklaring waarop de gelijkstelling van een adoptief kind met een wettig kind is gebaseerd, niet meer in overeenstemming met de reële toestand van de adoptie in ons land. Is de geciteerde verklaring van de minister nog steeds van toepassing? Wordt gewerkt aan een aanpassing van de huidige richtlijnen?

DO 899000323

Vraag nr. 377 van de heer Gehlen van 28 november 1989 (Fr.) :

*Levensverzekeringscontract. — Dubbele belasting.*

Regelmatig verhuizen inwoners van Nederland en Duitsland naar België, waar ze, na hun verhuizing, een kapitaal of een rente ontvangen die voortvloeit uit een levensverzekeringscontract dat ze indertijd in hun geboorteland hadden gesloten.

Krachtens de overeenkomsten tot voorkoming van een dubbele belasting (artikel 22 van de overeenkomst met Nederland, artikel 21 van de overeenkomst met Duitsland) zijn die inkomsten belastbaar in het land waar de belastingplichtige verblijft.

- Welk belastingstelsel geldt voor die inkomsten als de belastingplichtige op grond van de interne wetgeving de premies van het verzekeringscontract geheel of gedeeltelijk heeft kunnen vrijstellen in het land van oorsprong?
- Welk is het belastingstelsel als de belastingplichtige de premies niet wilde of niet kon vrijstellen?
- Zijn er verschillen naargelang de inkomsten uit Duitsland of uit Nederland komen?

DO 899000325

Vraag nr. 378 van mevrouw Maes van 28 november 1989 (N.) :

*Adoptie. — Erfenisrechten.*

De adoptiewet is gewijzigd, maar toch worden meerderjarige en minderjarige geadopteerden verschillend behandeld.

Toutefois, en vertu de la nouvelle législation sur l'adoption, un enfant adoptif belge ne peut être confié à la garde des parents adoptifs qu'à l'âge de quelques mois. Depuis les dix dernières années, des parents belges adoptent de plus en plus d'enfants étrangers, parce que la demande excède considérablement le nombre d'enfants belges adoptables. En pareil cas, les enfants sont souvent âgés d'un ou de deux ans, voire plus, en raison de la procédure judiciaire qui doit être suivie dans le pays d'origine de l'enfant avant que celui-ci ne puisse être confié aux parents adoptifs.

Il convient d'empêcher les abus fiscaux dans ce domaine. Mais la déclaration requise pour l'assimilation des enfants adoptifs aux enfants légitimes n'est plus conforme à la situation réelle en matière d'adoption dans notre pays. La déclaration précitée du ministre est-elle toujours d'application? Procède-t-on à l'actualisation des dispositions des directives actuelles?

DO 899000323

Question n° 377 de M. Gehlen du 28 novembre 1989 (Fr.) :

*Contrat d'assurance-vie. — Double imposition.*

Il arrive régulièrement que des habitants des Pays-Bas et de l'Allemagne déménagent vers la Belgique et qu'ils perçoivent, après leur déménagement, un capital ou une rente provenant d'un contrat d'assurance-vie conclu à l'époque dans leur pays d'origine.

Ces revenus sont imposables dans l'Etat de résidence du contribuable en vertu des conventions préventives de double imposition (article 22 de la convention avec les Pays-Bas, article 21 de la convention avec l'Allemagne).

- Quel est le régime d'imposition de ces revenus dans le cas où le contribuable a pu immuniser totalement ou partiellement les primes du contrat d'assurance dans le pays d'origine, en vertu de la législation interne de cet Etat?
- Quel est le régime d'imposition lorsque le contribuable n'a pas voulu ou n'a pas pu immuniser les primes?
- Y a-t-il des différences selon que le revenu provient de l'Allemagne ou des Pays-Bas?

DO 899000325

Question n° 378 de M<sup>me</sup> Maes du 28 novembre 1989 (N.) :

*Adoption. — Droits de succession.*

La loi sur l'adoption a été modifiée mais les enfants adoptés se voient traités différemment selon qu'ils sont majeurs ou mineurs.

De meerderjarige geadopteerden blijven de hoogste successierechten verschuldigd, zoals niet-familieleden, terwijl de adoptant wel bijvoorbeeld onderhoudsplicht heeft (zie artikel 52.2 van het Wetboek van de erfenisrechten).

Werden er initiatieven genomen om die successierechten minstens gelijk te stellen met de rechten die broers of zusters (tweede graad) moeten betalen?

DO 899000245

Vraag nr. 379bis van de heer Simons van 29 november 1989 (Fr.) :

*Aziatische ontwikkelingsbank. — Houding van België.*

Zoals de meeste EG-lidstaten is België lid van de Aziatische ontwikkelingsbank.

1. Door wie wordt ons land in de Aziatische ontwikkelingsbank vertegenwoordigd?

2. Hanteert ons land bij zijn optreden binnen de Aziatische bank een bepaalde « filosofie », en zo ja, in welke zin?

3. Welke houding nam ons land de jongste drie jaar in de Aziatische bank aan, met name op het stuk van de financiële tegemoetkomingen aan Bangladesh, Nepal en Indië en in verband met de voorkoming van moessonoverstromingen in die gebieden?

DO 899000332

Vraag nr. 380 van de heer Van Dienderen van 29 november 1989 (N.) :

*Nicaragua. — Nationale delcreditedienst. — Wereldbank. — IMF.*

1. Kan Nicaragua opnieuw aankopen verrichten op de Belgische markt die worden gesteund door de Nationale delcreditedienst? Waarom (niet)?

2. Hoe stemt België in de Wereldbank en in het IMF over leningaanvragen van Nicaragua?

DO 899000336

Vraag nr. 382 van de heer De Croo van 29 november 1989 (N.) :

*WIB. — Investeringsaftrek.*

Artikel 42ter, § 6, 1°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bepaalt dat de investeringsaftrek, zoals bedoeld in artikel 42ter, § 1, van hetzelfde wetboek niet van toepassing is op de vaste

Les enfants adoptés majeurs doivent acquitter les droits de succession les plus élevés, à l'instar de personnes n'appartenant pas à sa famille, alors que l'adoptant est néanmoins soumis à l'obligation d'entretien (cf. article 52.2 du Code des droits de succession).

Des initiatives ont-elles été prises afin d'au moins ramener les droits de succession au niveau de ceux dus par les frères et sœurs (deuxième degré)?

DO 899000245

Question n° 379bis de M. Simons du 29 novembre 1989 (Fr.) :

*Banque asiatique de développement. — Position de la Belgique.*

Comme la plupart des Etats de la CEE, la Belgique est membre de la Banque asiatique de développement.

1. Par qui notre pays est-il représenté au sein de la Banque asiatique de développement?

2. Notre pays obéit-il, dans son action au sein de la banque, à une « philosophie » particulière, et de quelle nature?

3. Quelles furent les positions de la Belgique au sein de cette banque au cours des trois années récentes, particulièrement en ce qui concerne des interventions financières au Bangladesh, au Népal et en Inde et la prévention des inondations de mousson dans ces régions?

DO 899000332

Question n° 380 de M. Van Dienderen du 29 novembre 1989 (N.) :

*Nicaragua. — Office national du ducroire. — Banque mondiale. — FMI.*

1. Le Nicaragua peut-il à nouveau acheter sur le marché belge avec la garantie de l'Office national du ducroire? Pourquoi?

2. Quel vote la Belgique émet-elle à propos des demandes de prêt du Nicaragua à la Banque mondiale et au FMI?

DO 899000336

Question n° 382 de M. De Croo du 29 novembre 1989 (N.) :

*CIR. — Déduction pour investissement.*

L'article 42ter, § 6, 1°, du Code des impôts sur les revenus dispose que la déduction pour investissement, visée à l'article 42ter, § 1, du même code n'est pas applicable aux actifs immobilisés qui ne se sont pas

activa die niet uitsluitend voor het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid worden gebruikt.

1. Mag de investeringsaftrek worden toegepast op het bedrijfsmatig aangewende gedeelte van een gebouw dat het voorwerp uitmaakt van een gemengd gebruik?

2. Mag de investeringsaftrek worden toegepast op de conciërgewoning die is ondergebracht in een gebouw dat volledig voor bedrijfsdoeleinden wordt aangewend?

DO 899000344

Vraag nr. 383 van de heer Clerfayt van 1 december 1989 (Fr.) :

WIB. — Medewerkende echtgenoot. — Aandeel. — Jaar van het huwelijk.

Ondanks het arrest Durieu Pierre, geveld door het hof van beroep van Luik op 13 maart 1985, blijft de administratie weigeren voor het jaar van het huwelijk, in dit geval 1988, de echtgenoot een deel van de bedrijfsinkomsten toe te kennen.

Toch kan niet worden bewezen dat men niet te maken heeft met een medewerkende echtgenote wanneer de baas van een klein bedrijf de arbeidster huwt die bij hem is tewerkgesteld en die vervolgens wel bij hem blijft werken maar die niet bij de RSZ wordt aangegeven na het huwelijk!

1. In de CIB, onder het punt 63/6, wordt duidelijk gesteld (4e voorwaarde) dat de medewerkende echtgenoot gedurende het belastbare tijdperk geen inkomsten mag hebben genoten uit hoofde van een afzonderlijke beroepswerkzaamheid. In dit geval, en hoewel de medewerkende echtgenote voor het huwelijk reeds bedrijfsinkomsten heeft genoten, kan men niet spreken van een afzonderlijke beroepswerkzaamheid, omdat het om dezelfde beroepswerkzaamheid gaat, die onder een ander statuut wordt uitgeoefend (eerst als arbeidster, na het huwelijk als medewerkende echtgenote).

Dient de commentaar niet te worden herzien om rekening te houden met dit specifieke geval?

2. Het punt 63/7 vermeldt vier gevallen waar een minder strikte interpretatie gerechtvaardigd is. Alleen is er onder 4° sprake van een bedrag van 21.000 frank dat niet mag worden overschreden! Ik kan me niet van de indruk ontdoen dat het hier een zeer oud bedrag betreft, dat sinds lang niet werd geïndexeerd. Is het niet aangewezen op dit bedrag een vermenigvuldigingscoëfficiënt toe te passen?

3. Indien de toekenning van een deel van de bedrijfsinkomsten aan de medewerkende echtgenote niet wordt aanvaard voor het tweede deel van het jaar waarin de gewezen arbeidster medewerkende echtgenote is geworden, betekent dat waarschijnlijk dat de inkomsten van het jaar van het huwelijk zullen worden gecumuleerd voor de eerste periode van dat jaar, toen de echtgenote nog een inkomen als arbeidster genoot, en dat fictief geen belastbare inkomsten

affectés exclusivement à l'exercice de l'activité professionnelle.

1. La déduction pour investissement peut-elle être appliquée à la partie affectée à un usage professionnel d'un immeuble à usage mixte?

2. La déduction pour investissement peut-elle être appliquée au logement du concierge situé dans un immeuble exclusivement affecté à un usage professionnel?

DO 899000344

Question n° 383 de M. Clerfayt du 1<sup>er</sup> décembre 1989 (Fr.) :

CIR. — Conjoint aidant. — Quote-part. — Année du mariage.

Malgré l'arrêt Durieu Pierre, prononcé par la cour d'appel de Liège, le 13 mars 1985, l'administration refuse l'attribution au conjoint d'une quote-part de revenus professionnels, l'année du mariage, en l'occurrence 1988.

Pourtant, quand il s'agit du cas d'un petit patron qui épouse son ouvrière, laquelle continue à travailler avec lui mais n'est plus déclarée à l'ONSS à partir du jour du mariage, on ne peut pas prétendre qu'on ne se trouve pas dans le cas d'une épouse aidante!

1. Dans le commentaire CIR au point 63/6, on spécifie (4<sup>e</sup> condition) que le conjoint aidant ne peut avoir bénéficié, pendant la période imposable, de revenus provenant d'une activité professionnelle distincte. Mais en l'occurrence, si le conjoint aidant a touché des revenus professionnels avant son mariage, ce n'était pas d'une « activité professionnelle distincte » mais de la même activité professionnelle exercée sous un autre statut (d'abord comme ouvrière, ensuite comme conjoint aidant).

Ne faut-il donc pas revoir le commentaire pour rencontrer ce cas spécifiquement?

2. Certes, au point 63/7, on prévoit quatre cas justifiant une interprétation non stricte, mais le 4<sup>e</sup> cas cite une somme de 21.000 francs qu'il ne faut pas excéder! Il semblerait qu'il s'agisse d'un montant très ancien non indexé depuis longtemps. Ne faudrait-il pas l'affecter d'un coefficient multiplicateur?

3. Si l'attribution d'une quote-part des revenus au conjoint aidant n'est pas acceptée pour cette deuxième partie de l'année pendant laquelle l'ancienne ouvrière est devenue épouse aidante, cela signifie sans doute que, pour cette année de mariage, il y aura cumul des revenus pour la première période, c'est-à-dire celle pendant laquelle l'épouse touchait un revenu d'ouvrière et, fictivement, aucun revenu fiscalement déclaré pour la 2<sup>ème</sup> période de l'année

zullen worden aangegeven voor het tweede deel van dat jaar, toen de vrouw het statuut van echtgenote had. Is het niet abnormaal en onrechtvaardig dat dit echtpaar op deze wijze zwaar zal worden belast?

DO 899000346

Vraag nr. 384 van de heer Vermeiren van 1 december 1989 (N.) :

*Gemeentepersoneel. — Cheques. — Belasting.*

De beslissing van de regering om het personeel van de provincies en de gemeenten te laten genieten van een inhaaloperatie en het een bedrag van 12.000 frank toe te kennen, heeft uiteenlopende reacties uitgelokt, vooral naar aanleiding van de bijkomende beslissing om op dit bedrag dezelfde fiscale afhouding toe te passen als op het vakantiegeld.

Sommige gemeentebesturen hebben in uitvoering van die beslissing geschenkcheques uitgereikt aan hun personeel, waarop geen belasting moet worden betaald. Sommige Waalse en Brusselse gemeentebesturen kennen sedert lang maaltijdcheques toe.

Thans blijken ook bepaalde firma's « surprise-cheques » ter beschikking te stellen van de gemeentebesturen, en op de bestelling een progressieve korting toe te kennen. Deze cheques zouden ook worden terugbetaald aan de zelfstandige winkeliers tegen 100%.

In dit verband vernam ik graag of dergelijke cheques (maaltijd-, geschenken- of surprise-cheques), al dan niet belastbaar zijn.

DO 899000383

Vraag nr. 385 van de heer Van Rompuy van 5 december 1989 (N.) :

*Onroerende wederbelegging. — Handgift. — Schenkingsrecht.*

Een arrest van het Hof van cassatie van 29 juni 1989 stelt wat volgt : « Wanneer terloops in een notariële aankoop melding wordt gemaakt van het feit dat de koper de aankoopprijs betaalt met gelden die hij/zij van een derde heeft ontvangen bij wijze van handgift, dan heeft de administratie de mogelijkheid om naast registratierechten op de aankoop (12,5%) bovendien een schenkingsrecht te heffen op de handgift. »

Binnen de administratie bestaat evenwel een traditie die stelt dat dergelijke bijkomende heffing van schenkingsrechten niet zal gebeuren wanneer de verklaring omtrent de handgift in de notariële akte enkel wordt gedaan met het oog op een onroerende wederbelegging in toepassing van artikel 1402 van het Burgerlijk wetboek (cf. de verwijzing naar de beslissing van 14 juni 1966).

pendant laquelle elle a acquis le statut d'épouse. N'est-ce pas anormal et injuste pour ce couple qui sera ainsi taxé lourdement?

DO 899000346

Question n° 384 de M. Vermeiren du 1<sup>er</sup> décembre 1989 (N.) :

*Personnel communal. — Chèques. — Taxes.*

La décision du gouvernement de faire bénéficier le personnel provincial et communal d'une opération de rattrapage en lui attribuant une prime de 12.000 francs a provoqué des réactions diverses, en raison surtout de la décision subsidiaire d'appliquer à cette prime le même prélèvement fiscal qu'au pécule de vacances.

En exécution de cette décision, certaines administrations communales ont délivré à leur personnel des chèques-cadeau exonérés de taxes. Certaines administrations communales wallonnes et bruxelloises accordent depuis longtemps déjà des chèques-repas.

Actuellement, des firmes mettent des « chèques-surprise » à la disposition des administrations communales, tout en accordant une réduction progressive sur les commandes. Ces chèques seraient également remboursés à 100% aux commerçants indépendants.

De tels chèques (chèques-repas, chèques-cadeau ou chèques-surprise) sont-ils imposables ou non?

DO 899000383

Question n° 385 de M. Van Rompuy du 5 décembre 1989 (N.) :

*Remploi immobilier. — Don manuel. — Taxe sur la donation.*

Il ressort d'un arrêt de la Cour de cassation du 29 juin 1989 que lorsqu'il est fait mention, incidemment, dans un acte de vente notarié, que l'acquéreur effectue le paiement du prix d'achat au moyen de fonds reçus à titre de don manuel d'un tiers, l'administration peut percevoir, en sus des droits d'enregistrement prélevés sur le bien acquis (soit 12,5%), une taxe sur le don manuel.

Cependant, l'administration a pour habitude de ne pas percevoir cette taxe supplémentaire lorsque la déclaration relative au don manuel citée dans l'acte de vente notarié vise uniquement un remploi immobilier effectué en application de l'article 1402 du Code civil (cf. le renvoi à la décision du 14 juin 1966).

De vraag is evenwel of dit cassatie-arrest de bestaande houding van de administratie ten opzichte van verklaringen met het oog op de wederbelegging daarmee op de helling zet. Zijn er richtlijnen gegeven aan de administratie om haar vroeger ingenomen standpunt te wijzigen als gevolg van dit arrest?

DO 899000393

Vraag nr. 386 van de heer Poswick van 7 december 1989 (Fr.) :

*Fiscaal geschil. — Bedrijfskosten. — Forfaitaire lasten.*

Een belastingplichtige die tegelijk een vrij beroep uitoefent en als weddetrekkende werkt, heeft een fiscaal geschil met de administratie.

Om een overlapping tussen de reële bedrijfslasten die uit hoofde van een vrij beroep aftrekbaar zijn en de forfaitaire lasten die alle weddetrekkenden genieten, te voorkomen, beslist de administratie het forfait van toepassing op de wedden af te trekken en het bij de lasten voortvloeiend uit de uitoefening van een vrij beroep onder te brengen.

De belastingplichtige beweert dat, op het stuk van de inkomensbelasting, bij cumulatie van een vrij beroep met een ambt van weddetrekkende, beroepskosten niet mogen worden afgetrokken van het forfait toegekend aan weddetrekkenden.

Aangezien de ambtenaren belast met de taxatie er blijkbaar uiteenlopende interpretaties op na houden, wens ik te vernemen welk gevolg de belastingadministratie geeft aan de rechtspraak ingesteld door het arrest van het Hof van cassatie van 1 juni 1982 (zaak Tanghe).

Minister van Sociale Zaken

DO 899000194

Vraag nr. 230 van de heer Annemans van 6 november 1989 (N.) :

*Luik. — Tijdelijk personeel. — RSZ.*

Welk bedrag werd in de laatste vijf kalenderjaren door het tijdelijk personeel van de stad Luik in het kader van de RSZ afgedragen?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geacht lid volgende inlichtingen mee te delen.

De Rijksdienst voor sociale zekerheid (RSZ), die tot het jaar 1985 belast was met de inning van de sociale zekerheidsbijdragen verschuldigd door de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, is niet in staat de gevraagde inlichtingen te verstrekken; de

Cet arrêt de la Cour de cassation remet-il en question l'attitude adoptée par l'administration dans le cas de déclarations relatives à un tel emploi? L'administration dispose-t-elle de directives lui permettant de modifier cette attitude à la lumière de l'arrêt précité?

DO 899000393

Question n° 386 de M. Poswick du 7 décembre 1989 (Fr.) :

*Litige fiscal. — Frais professionnels. — Charges forfaitaires.*

Le contribuable qui exerce à la fois une profession libérale et une fonction d'appointé a un litige d'ordre fiscal avec l'administration.

Cette dernière décide qu'en vue d'éviter un double emploi entre les charges professionnelles réelles, déductibles du fait de la profession libérale, et les charges forfaitaires accordées à tout appointé, il convient de déduire le forfait s'appliquant aux appointements et de l'imputer sur les charges justifiées résultant de l'exercice de la profession libérale.

Le contribuable prétend qu'en matière d'impôts sur les revenus, lorsqu'il y a cumul d'une profession libérale et d'une fonction d'appointé, il n'est pas licite de soustraire les frais professionnels résultant de l'exercice de la profession libérale du montant forfaitaire résultant de la fonction d'appointé.

Comme il semble qu'il y ait divergence d'interprétation dans le chef des agents taxateurs, quelle suite l'administration fiscale donne-t-elle à la jurisprudence instaurée par l'arrêt de la Cour de cassation du 1<sup>er</sup> juin 1982 (en cause Tanghe) qui traite de ce problème?

Ministre des Affaires sociales

DO 899000194

Question n° 230 de M. Annemans du 6 novembre 1989 (N.) :

*Liège. — Personnel temporaire. — ONSS.*

Quel montant a été versé durant les cinq dernières années, dans le cadre de l'ONSS, par le personnel temporaire de la ville de Liège?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

L'Office national de sécurité sociale (ONSS), qui jusqu'à l'année 1985 était chargé de la perception des cotisations de sécurité sociale dues par les administrations provinciales et locales, n'est pas en mesure de fournir les renseignements demandés; les travailleurs

betrokken werknemers waren niet het voorwerp van afzonderlijke personeelsstaten, doordat de bezoldiging van die werknemers niet onderworpen was aan een specifieke sociale zekerheidsbijdrage.

Vanaf 1 januari 1986 is de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten (RSZPPO) belast met de inning van de sociale zekerheidsbijdragen verschuldigd door de genoemde overheidsdiensten.

In de onderstaande tabel worden de aan de RSZPPO verschuldigde sociale zekerheidsbijdragen (werknemers- en werkgeversbijdragen) voor het geheel van het tijdelijke personeel van de stad Luik opgegeven voor de jaren 1986, 1987 en 1988. De verschuldigde bedragen voor het tijdelijke personeel en voor de gesubsidieerde contractuelen zijn uitgesplitst per kwartaal met een aparte opgave van de jaarlijkse bijdrage voor de jaarlijkse vakantie van de handarbeiders met betrekking tot elk dienstjaar.

concernés ne faisaient pas l'objet de relevés du personnel distincts du fait que la rémunération de ces travailleurs n'était pas soumise à un taux de cotisations de sécurité sociale spécifique.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1986, l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales (ONSSAPL) est chargé de la perception des cotisations de sécurité sociale dues par lesdites administrations.

Le tableau ci-dessous reprend les cotisations de sécurité sociale (cotisations des travailleurs et des employeurs) dues à l'ONSSAPL pour l'ensemble du personnel temporaire de la ville de Liège pour les années 1986, 1987 et 1988. Les montants dus pour le personnel temporaire et pour les contractuels subventionnés sont ventilés par trimestre avec mention distincte de la cotisation annuelle pour les vacances annuelles des travailleurs manuels relative à chaque exercice.

| Jaren<br>—<br>Années                                                  | Tijdelijk personeel<br>—<br>Personnel temporaire | Gesubsidieerde contractuelen<br>—<br>Contractuels subventionnés |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| (Bedragen in frank. / Montants en francs.)                            |                                                  |                                                                 |
| 1986                                                                  |                                                  |                                                                 |
| 1e kwartaal. / 1 <sup>er</sup> trimestre .....                        | 41.749.877                                       | —                                                               |
| 2e kwartaal. / 2 <sup>ème</sup> trimestre .....                       | 34.642.303                                       | —                                                               |
| 3e kwartaal. / 3 <sup>ème</sup> trimestre .....                       | 27.841.422                                       | —                                                               |
| 4e kwartaal. / 4 <sup>ème</sup> trimestre .....                       | 30.137.736                                       | —                                                               |
| Bijdragen jaarlijkse vakantie. / Cotisations vacances annuelles ..... | 71.846 <sup>(1)</sup>                            | —                                                               |
| Totaal. / Total .....                                                 | 134.443.184                                      | —                                                               |
| 1987                                                                  |                                                  |                                                                 |
| 1e kwartaal. / 1 <sup>er</sup> trimestre .....                        | 29.275.275                                       | 8.755.892                                                       |
| 2e kwartaal. / 2 <sup>ème</sup> trimestre .....                       | 25.754.239                                       | 8.798.489                                                       |
| 3e kwartaal. / 3 <sup>ème</sup> trimestre .....                       | 21.843.669                                       | 7.837.946                                                       |
| 4e kwartaal. / 4 <sup>ème</sup> trimestre .....                       | 26.434.373                                       | 8.663.854                                                       |
| Bijdragen jaarlijkse vakantie. / Cotisations vacances annuelles ..... | 360.669                                          | —                                                               |
| Totaal. / Total .....                                                 | 103.668.225                                      | 34.056.181                                                      |
| 1988                                                                  |                                                  |                                                                 |
| 1e kwartaal. / 1 <sup>er</sup> trimestre .....                        | 28.655.314                                       | 9.033.771                                                       |
| 2e kwartaal. / 2 <sup>ème</sup> trimestre .....                       | 28.788.456                                       | 8.720.031                                                       |
| 3e kwartaal. / 3 <sup>ème</sup> trimestre .....                       | 28.978.767                                       | 8.828.870                                                       |
| 4e kwartaal. / 4 <sup>ème</sup> trimestre .....                       | 24.220.635                                       | 10.256.077                                                      |
| Bijdragen jaarlijkse vakantie. / Cotisations vacances annuelles ..... | 2.376.701                                        | —                                                               |
| Totaal. / Total .....                                                 | 113.019.873                                      | 36.838.749                                                      |

<sup>(1)</sup> Regularisatie. Voor het jaar 1986 werden deze bijdragen nog geïnd door de RSZ. / Regularisation. Pour l'année 1986 ces cotisations ont encore été perçues par l'ONSS.

*Vraag waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is. (Art. 86 van het Reglement van de Kamer).*

DO 899000345

Vraag nr. 235 van de heer Clerfayt van 1 december 1989 (Fr.) :

*Gehandicapten. — Tegemoetkomingen. — Beledigende verklaring. — Vereenvoudiging.*

Luidens artikel 3, § 3, 2de en 3de lid, van het koninklijk besluit van 6 juli 1987 tot uitvoering van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten « is de gehandicapte, die het land verlaat, verplicht, binnen de maand van zijn vertrek, de minister in te lichten omtrent de vermoedelijke duur van zijn afwezigheid en over de reden van de verplaatsing, indien deze langer dan drie maanden duurt ».

Om fraude en misbruiken uit te sluiten, is het begrijpelijk dat wordt onderzocht waarom een gehandicapte langer dan drie maanden in het buitenland verblijft.

Maar is het niet overdreven de gehandicapten te verplichten de minister in te lichten telkens zij, zelfs voor één dag, de grens willen oversteken?

En is het dreigen met een strafmaatregel (« teruggevorderde » tegemoetkoming als de minister niet wordt ingelicht) wel verantwoord?

Overweegt u artikel 3, § 3, 2de en 3de lid, van het koninklijk besluit van 6 juli 1987 te herzien, zodat de verklaring betreffende de afwezigheid enkel verplicht wordt, wanneer het verblijf in het buitenland langer duurt dan drie maanden? Dat zou in elk geval een administratieve vereenvoudiging zijn die eenieder ten goede komt.

**Minister van Landsverdediging**

DO 899000012

Vraag nr. 464 van de heer Vanvelthoven van 24 oktober 1989 (N.) :

*Tijdelijke opdrachten in het buitenland. — Vergoeding van transportkosten.*

1. Welke expliciete wettelijke tekst (koninklijk besluit of ministerieel besluit) bepaalt dat Belgische officieren, aangeduid als evaluator op Navo-luchtmachtbasissen of eenheden in het buitenland, niet hun werkelijke kosten mogen inbrengen doch onderworpen zijn aan de bepalingen van een zuivere militaire richtlijn (het algemeen order J-41E) voor hun verplaatsingen op de basis en tussen de basis en hun logement?

*Question à laquelle il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement. (Art. 86 du Règlement de la Chambre).*

DO 899000345

Question n° 235 de M. Clerfayt du 1<sup>er</sup> décembre 1989 (Fr.) :

*Handicapés. — Allocations. — Déclaration vexatoire. — Simplification.*

En vertu de l'article 3, § 3, alinéas 2 et 3, de l'arrêté royal du 6 juillet 1987 portant exécution de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, « le handicapé qui s'absente du Royaume est obligé d'en aviser le ministre dans le mois de son départ, en indiquant la durée prévue de son absence et, si celle-ci est supérieure à trois mois, le motif de déplacement ».

On peut comprendre qu'une enquête soit organisée pour connaître les raisons d'un séjour de plus de trois mois d'un handicapé à l'étranger, et ce, pour éviter des fraudes et des abus.

Mais n'est-il pas excessif d'imposer aux handicapés de faire systématiquement une déclaration au ministre chaque fois qu'ils veulent franchir la frontière, même pour une seule journée?

Et la menace de sanction (allocation « récupérée », si l'obligation de déclaration n'est pas respectée) n'est-elle pas excessive?

Existe-t-il un projet de révision de l'article 3, § 3, alinéas 2 et 3, de l'arrêté royal du 6 juillet 1987 afin de n'imposer ladite déclaration que si la durée du séjour à l'étranger est supérieure à trois mois? De toutes façons, il s'agirait d'une simplification administrative dans l'intérêt de tous.

**Ministre de la Défense nationale**

DO 899000012

Question n° 464 de M. Vanvelthoven du 24 octobre 1989 (N.) :

*Missions temporaires à l'étranger. — Indemnisation des frais de transport.*

1. Quel texte légal (arrêté royal ou ministériel) dispose explicitement que les officiers belges affectés comme évaluateurs dans des bases ou des unités des forces aériennes de l'Otan à l'étranger ne peuvent pas porter en compte les frais réels afférents à leurs déplacements sur la base et entre la base et leur logement, mais sont soumis aux dispositions d'une directive strictement militaire (l'ordre général J-41E)?

2. Bestond op 27 juni 1988 (en ervoor) een reglementering voor terugbetaling van de bedoelde verplaatsingskosten?

3. Bestaan er Navo-voorschriften die de wijze van vergoeding van de officieren bepalen, en zo ja, welke?

4. Wie besliste :

- a) dat voor die welbepaalde opdrachten, deze officieren onderworpen zijn aan de bepalingen van het algemeen order J 41E;
- b) op basis van welke tarieven zij vergoed worden;
- c) wat die tarieven zijn;
- d) waar die tarieven voor werden gepubliceerd?

**Antwoord :** Hierbij vindt het geacht lid het antwoord op de door hem gestelde vraag.

De vergoedingen voor transportkosten bij zendingen door militairen uitgevoerd, worden toegekend in toepassing van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten (*Belgisch Staatsblad* van 2 februari 1965).

Het algemeen order J-41E van 30 maart 1979 is een praktische onderrichting als verduidelijking van genoemd besluit, en voert geen nieuwe bepalingen in.

Het uitvoeren van controles op Navo-luchtmachtbasissen is in voorgelegd geval een Belgische zending waarvoor de kosten gedragen worden door het departement van Landsverdediging, mits toepassing van het reeds genoemd koninklijk besluit.

Alle militairen die in voorkomend geval een zending uitvoeren (opdracht bevolen door de militaire overheid) vallen onder de toepassing van deze wettelijke en reglementaire bepalingen, waarin de tarieven voor terugbetaling (openbaar vervoer of kilometervergoeding) zijn vastgelegd.

*Vragen waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.  
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer).*

DO 899000307

Vraag nr. 483 van de heer Beysen van 24 november 1989 (N.) :

*Rijkswacht. — Preventieve patrouilles. — Afschaffing.*

Door de rijkswachtbrigades werden tijdens de nachten en de weekends wachtrondes georganiseerd. Deze patrouillediensten met een loutere preventieve taak hadden tot doel inbrekers, vandalen en andere criminelen af te schrikken.

Deze diensten werden omwille van besparingen afgeschaft alhoewel de opheffing van de preventietaken van de rijkswachters de veiligheid van de burger in gevaar zou kunnen brengen.

2. Existait-il, à la date du 27 juin 1988 et antérieurement, une réglementation pour le remboursement de ces frais de déplacement?

3. Une réglementation de l'Otan fixait-elle les modalités d'indemnisation des officiers? Dans l'affirmative, quelle est cette réglementation?

4. Qui a décidé :

- a) que pour les missions en question les officiers seraient soumis aux dispositions de l'ordre général J-41E;
- b) sur la base de quels tarifs il serait procédé à l'indemnisation;
- c) quels seraient ces tarifs;
- d) à quel effet ces tarifs seraient publiés?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à la question qu'il a posée.

Les indemnités pour frais de transport lors de déplacements de service effectués par des militaires sont accordées en application de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours (*Moniteur belge* du 2 février 1965).

L'ordre général J-41E du 30 mars 1979 est une instruction pratique et explicative de l'arrêté précité, et ne crée pas de nouvelles dispositions.

L'exécution d'un contrôle sur les bases aériennes de l'Otan est, dans les cas soumis, une mission belge pour laquelle les frais sont supportés par le département de la Défense nationale, et ce en application de l'arrêté royal déjà mentionné.

Tous les militaires qui effectuent, le cas échéant, un déplacement de service (mission commandée par une autorité militaire) sont soumis à l'application de ces dispositions légales et réglementaires, dans lesquelles sont fixés les tarifs de remboursement (transport en commun ou indemnisation kilométrique).

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement.  
(Art. 86 du Règlement de la Chambre).*

DO 899000307

Question n° 483 de M. Beysen du 24 novembre 1989 (N.) :

*Gendarmerie. — Patrouilles préventives. — Suppression.*

Les brigades de la gendarmerie ont organisé un système de patrouilles la nuit et les week-ends. Ces patrouilles, de nature exclusivement préventive, étaient destinées à dissuader les vols avec effraction, le vandalisme et autres délits.

En raison de mesures d'économie, ces patrouilles ont été supprimées, bien que l'abandon de cette mission préventive de la gendarmerie soit de nature à menacer la sécurité de la population.

1. Hoeveel werd bespaard door het afschaffen van deze wachtrondes met preventieve opdracht?

2. Welke maatregelen werden genomen om deze afschaffing op te vangen opdat de veiligheid van de burger niet in gevaar zou komen?

DO 899000308

Vraag nr. 484 van de heer Vermeiren van 24 november 1989 (N.) :

*BSD. — Verwijderingsvergoeding.*

Een verwijderingsvergoeding wordt toegekend aan de Belgische militairen in Duitsland.

1. Hoe wordt deze vergoeding berekend en aan wie wordt zij toegekend? Wat is het bedrag van deze verwijderingsvergoeding?

2. Wordt deze vergoeding ook geïndexeerd en wanneer werd zij voor de laatste maal aangepast?

DO 899000311

Vraag nr. 486 van de heer Vermeiren van 24 november 1989 (N.) :

*BSD. — Contractuelen. — Huisvesting.*

De opperbevelhebber van de Belgische strijdkrachten in Duitsland (OBBSD) heeft onlangs in het kwartier Haelen, in Weiden, een informatievergadering georganiseerd ten behoeve van de contractuele agenten die een kosteloze huisvesting of een DHF-huisvesting genieten in de garnizoenen Weiden, Keulen, Delbrück, Westhoven en Spich.

Tijdens deze vergadering werden de contractuelen ervan op de hoogte gesteld dat zij in de loop van 1990 zouden moeten verhuizen naar leeg gekomen woningen in Düren. Er zou evenwel in een aantal uitzonderingen worden voorzien.

Anderzijds is het ook zo dat, in uitvoering van het plan Charlier, in de omgeving van Keulen woningen zouden vrijkomen door het overbrengen naar België van het Lichte vliegwezen en andere eenheden.

1. Waarom kunnen de contractuelen van de Centrale dienst voor sociale en culturele actie (CDSCA) niet worden gehuisvest in de woningen die in Keulen zullen vrijkomen?

2. Is het juist dat in Düren al de eengezinswoningen in orde moeten worden gebracht? Heeft men enig idee van de kostprijs van deze operatie en door wie moet zij worden gedragen?

3. Worden de contractuelen die eventueel zouden moeten verhuizen vergoed voor de extra-uitgaven die hen worden opgelegd, zoals dit voorzien is bij de verhuis van militair en statutair personeel?

1. Quel montant a pu ainsi être économisé?

2. Quelles mesures ont été prises pour empêcher que la suppression de ces patrouilles ne compromette la sécurité de la population?

DO 899000308

Question n° 484 de M. Vermeiren du 24 novembre 1989 (N.) :

*FBA. — Indemnité d'éloignement.*

Les militaires belges résidant en Allemagne ont droit à une indemnité d'éloignement.

1. Comment cette indemnité est-elle calculée et à qui est-elle octroyée? Quel en est le montant?

2. L'indemnité est-elle indexée et quand l'a-t-elle été pour la dernière fois?

DO 899000311

Question n° 486 de M. Vermeiren du 24 novembre 1989 (N.) :

*FBA. — Contractuels. — Logement.*

Le commandant en chef des forces belges en Allemagne (CCFBA) a organisé récemment au quartier de Haelen, à Weiden, une réunion d'information à l'intention des agents contractuels qui bénéficient d'un logement gratuit ou d'un logement DHF dans les garnisons de Weiden, de Cologne, de Delbrück, de Westhoven et de Spich.

Lors de cette réunion, les agents contractuels ont été informés qu'ils devront déménager dans le courant de 1990 dans des logements actuellement inoccupés à Düren. Des exceptions seraient cependant prévues.

Par ailleurs, l'exécution du plan Charlier, qui prévoit entre autres le transfert en Belgique de l'aviation légère et d'un certain nombre d'autres unités, permettra de récupérer des logements dans les environs de Cologne.

1. Pourquoi les agents contractuels de l'Office central d'action sociale et culturelle (OCASC) ne pourraient-ils pas être hébergés dans les logements qui seront inoccupés à Cologne à la suite de ce transfert?

2. Est-il exact que tous les logements unifamiliaux à Düren doivent être remis en état? Le ministre a-t-il une idée du coût de ces travaux? A charge de quel budget ces dépenses seront-elles faites?

3. Les contractuels qui devraient éventuellement déménager seront-ils indemnisés pour les frais supplémentaires qu'ils auront à supporter, ainsi qu'il est prévu pour les déménagements du personnel militaire et statutaire?

DO 899000319

Vraag nr. 487 van mevrouw Lefebber van 27 november 1989 (N.) :

*Weddetrekkende militairen. — Eenheid. — Taalrol.*

Vijfendertig Nederlandstalige weddetrekkende militairen onder de rang van officier doen dienst in een eenheid die niet van hun taalrol is (zie het antwoord op de vraag nr. 213 van mevrouw Lefebber van 10 februari 1989, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1988-1989, nr. 65, 20 juni 1989, blz. 5224).

Welke maatregelen worden genomen om deze militairen over te plaatsen naar een Nederlandstalige eenheid?

DO 899000334

Vraag nr. 488 van de heer Van Dienderen van 29 november 1989 (N.) :

*Leger. — Geluidsoverlast.*

In het Milieubeheersplan van het Nederlandse ministerie van Defensie (vergaderjaar 1988-1989, Tweede Kamer der Staten-Generaal, 21.332) wordt officieel toegegeven dat er te weinig maatregelen worden genomen tegen de geluidsoverlast (schietoefeningen, voertuigen, vliegtuigen, inclusief laagvliegvluchten) veroorzaakt door het leger.

1. Welke normen zijn daarvoor op dit ogenblik van kracht?

2. Welke maatregelen zijn gepland om die hinder terug te dringen, gezien de betere relaties tussen Oost en West waardoor de bereidheid van de bevolking om de overlast te aanvaarden, vermindert?

DO 899000331

Vraag nr. 490 van de heer Van Dienderen van 29 november 1989 (N.) :

*Rijkswacht. — Contractmanagement.*

Binnen de rijkswacht wordt de jongste tijd veel gesproken over contractmanagement, een in de privé-sector veel voorkomende wijze van besturen. Contractmanagement wordt omschreven als het wondermiddel om de problemen op te lossen, waarmee het korps in de uitoefening van zijn opdrachten te kampen heeft.

1. Wat is het opzet van het contractmanagement?

2. Is de invoering ervan bedoeld als experiment of heeft het een blijvend karakter?

3. Wat zijn de budgettaire gevolgen van het contractmanagement? Wordt het met andere woorden gerealiseerd in het kader van het rijkswachtbudget?

DO 899000319

Question n° 487 de M<sup>me</sup> Lefebber du 27 novembre 1989 (N.) :

*Militaires appointés. — Unité. — Rôle linguistique.*

Trente-cinq militaires appointés néerlandophones d'un rang inférieur à celui d'officier servent actuellement dans une unité dont le rôle linguistique n'est pas le leur (voir la réponse à la question n° 213 de M<sup>me</sup> Lefebber du 10 février 1989, bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1988-1989, n° 65, 20 juin 1989, page 5224).

Quelles mesures ont été prises en vue du transfert de ces militaires vers une unité néerlandophone?

DO 899000334

Question n° 488 de M. Van Dienderen du 29 novembre 1989 (N.) :

*Armée. — Nuisances par le bruit.*

Le Plan de gestion de l'environnement du ministère néerlandais de la Défense (session 1988-1989, Deuxième Chambre des Etats généraux, 21.332) confirme officiellement que trop peu de mesures sont prises contre les nuisances par le bruit (exercices de tir, véhicules, avions, y compris vols à basse altitude) provoquées par l'armée.

1. Quelles normes sont actuellement en vigueur dans ce domaine?

2. Quelles mesures sont prévues pour réduire ces nuisances, eu égard à l'amélioration de relations Est-Ouest, qui rend la population moins indulgente à l'égard de ce genre de nuisances?

DO 899000331

Question n° 490 de M. Van Dienderen du 29 novembre 1989 (N.) :

*Gendarmerie. — Contrats de management.*

Il est beaucoup question actuellement au sein de la gendarmerie de management par contrats, une méthode de gestion courante dans le secteur privé. Cette méthode est décrite comme la panacée qui permettra de résoudre les problèmes auxquels le corps est confronté dans l'exercice de ses missions.

1. Quel est l'objectif des contrats de management?

2. Ce système a-t-il été instauré à titre expérimental ou à titre définitif?

3. Quelle est l'incidence budgétaire de l'application de ce système? En d'autres termes, est-il mis en œuvre dans le cadre du budget de la gendarmerie?

4. Betekent de invoering ervan dat opdrachten, waarvoor geen contracten zijn afgesloten, door de rijkswacht niet zullen worden uitgevoerd?

5. Zijn er, in het geval van de in punt 4 genoemde mogelijkheid, prioriteiten vastgesteld?

DO 899000347

Vraag nr. 491 van de heer Vermeiren van 1 december 1989 (N.) :

*Burgerpersoneel. — Bewakingsopdrachten.*

In een korpsjournaal verscheen onlangs een advertentie voor de aanwerving van burgerpersoneel dat, begeleid door afgerichte honden, zou worden ingeschakeld voor de bewaking van legerdepots. Een bijzondere scholing werd niet vereist, wel wordt in een korte opleiding voorzien voor de kandidaten.

1. Is er niet voldoende militair personeel beschikbaar om deze opdrachten uit te voeren?

2. Wat is het statuut van deze burgers? Kunnen zij ook gewapend zijn? Onder welke omstandigheden kunnen zij van hun wapens gebruik maken?

3. Worden deze burgers bij hun aanwerving ook onderworpen aan bepaalde veiligheidsvoorwaarden en door wie worden deze vastgelegd? Wie oefent toezicht uit op dit burgerpersoneel?

DO 899000348

Vraag nr. 492 van de heer Vermeiren van 1 december 1989 (N.) :

*BSD. — Verwijderingsvergoeding.*

Aan de in de Bondsrepubliek gekazerneerde Belgen wordt een verwijderingsvergoeding toegekend, die blijkbaar sedert 1974 niet meer werd aangepast.

1. Aan wie wordt deze vergoeding toegekend en hoeveel wordt jaarlijks aan de betrokkenen toegekend?

2. Wat is momenteel het totaal bedrag van de verwijderingsvergoedingen?

3. Bestaan er plannen om deze vergoeding aan te passen? Indien ja, in welke zin en vanaf welke datum?

DO 899000381

Vraag nr. 493 van de heer Clerfayt van 5 december 1989 (Fr.) :

*Sint-Genesius-Rode. — Militaire communicatietoren.*

De minister van Landsverdediging zou een 81 m hoge toren voor militaire telecommunicatie willen bouwen in de buurt van het golfterrein te Sint-Genesius-Rode (een uitgesproken residentiële buurt aan

4. L'instauration de ce système signifie-t-elle que la gendarmerie n'exécutera pas les missions pour lesquelles aucun contrat n'est conclu?

5. Dans l'affirmative, des priorités ont-elles été fixées à cet égard?

DO 899000347

Question n° 491 de M. Vermeiren du 1<sup>er</sup> décembre 1989 (N.) :

*Personnel civil. — Missions de surveillance.*

Récemment, une annonce a été publiée dans un journal de corps en vue du recrutement de personnel civil appelé à assurer la surveillance de dépôts de l'armée au moyen de chiens dressés à cet effet. Aucune formation spéciale n'était requise. Une brève instruction était néanmoins prévue.

1. N'y a-t-il pas assez de personnel militaire pour remplir ces missions?

2. Quel est le statut de ce personnel civil? Ses membres peuvent-ils être armés? Dans quelles circonstances peuvent-ils faire usage de leur arme?

3. Ces civils font-ils l'objet, lors de leur recrutement, de certaines mesures de sécurité, et qui décide de celles-ci? Qui est chargé de contrôler le personnel civil?

DO 899000348

Question n° 492 de M. Vermeiren du 1<sup>er</sup> décembre 1989 (N.) :

*RFA. — Indemnité d'éloignement.*

L'indemnité d'éloignement allouée aux Belges casernés en République fédérale d'Allemagne n'a apparemment plus été adaptée depuis 1974.

1. Qui bénéficie de cette indemnité et à combien s'élève l'indemnité annuelle?

2. Quel est actuellement le montant global de ces indemnités d'éloignement?

3. Prévoit-on d'adapter cette indemnité? Dans l'affirmative, dans quel sens, et à partir de quelle date?

DO 899000381

Question n° 493 de M. Clerfayt du 5 décembre 1989 (Fr.) :

*Rode-Saint-Genèse. — Tour pour télécommunications militaires.*

Le ministère de la Défense nationale aurait l'intention de construire, dans le quartier du golf à Rhode-Saint-Genèse (qui est un quartier très résidentiel, situé en bordure de la Forêt de Soignes) une tour de

de rand van het Zoniënwood). Deze toren zou een bestaande toren vervangen, die een hoogte heeft van 50 m. Destijds waren er op die plaats slechts weilanden.

Dit voorstel heeft heel wat benoeming verwekt in de betrokken buurt. Een protestpetitie werd door alle bewoners ondertekend. De aangelanden zullen van deze bouw, die in oorlogstijden een doelwit kan zijn, zeker en vast nadeel ondervinden, en hun eigendommen zullen erdoor in waarde dalen.

Is de bouw van een dergelijke toren nog noodzakelijk, gelet op de vooruitgang die op het gebied van de telecommunicatietechniek werd geboekt?

Zo ja, waarom wordt de toren niet in een afgelegen buurt gebouwd, of in elk geval verder van de bewoonde wijken dan in Sint-Genesius-Rode het geval is?

Kan de bestaande toren worden afgebroken en is het mogelijk deze plaats niet langer voor militaire doeleinden te gebruiken?

**Minister van Binnenlandse Zaken,  
van de Modernisering van de Openbare  
Diensten, en van de Nationale  
Wetenschappelijke en Culturele Instellingen**

**Binnenlandse Zaken**

DO 899000203

Vraag nr. 370 van de heer Van Dienderen van 6 november 1989 (N.) :

*Gewetensbezwaarden. — Korting NMBS-tarieven.*

De artikelen 18 en 19 van de gecoördineerde wet op het statuut van de gewetensbezwaarden bepalen dat de gewetensbezwaarden in dienst gelijkaardige sociale voordelen genieten als de dienstplichtigen, ingedeeld bij de strijdkrachten. Nochtans genieten de dienstplichtigen, ingedeeld bij de strijdkrachten, een korting van 50% op de tarieven van de NMBS terwijl de gewetensbezwaarden in dienst daarop geen aanspraak kunnen maken.

Bestaan er plannen om aan deze toestand een einde te maken?

**Antwoord :** Het is juist dat de dienstplichtigen die een vergunning bezitten, een tariefvermindering van 50% genieten bij de NMBS en de NMVB.

Het is ook juist dat de gecoördineerde wetten houdende het statuut van de gewetensbezwaarden bepalen dat de gewetensbezwaarden gelijkaardige sociale voordelen ontvangen (en niet noodzakelijk dezelfde) als die welke worden verleend aan de dienstplichtigen die bij de strijdkrachten zijn ingedeeld.

81 m de haut pour les télécommunications militaires. Cette tour viendrait remplacer une tour existante qui a une hauteur d'une cinquantaine de mètres. Autrefois, il n'y avait là que des prairies.

Ce projet soulève une grande émotion dans le quartier concerné. Une pétition de protestation a été signée par tous les habitants. Les propriétés des environs subiront certainement un dommage et une moins-value du fait de cette construction, pouvant constituer une cible en temps de guerre.

Compte tenu des progrès dans les techniques de télécommunications, la construction d'une telle tour est-elle encore nécessaire?

Dans l'affirmative, pour quelles raisons cette tour n'est-elle pas implantée dans un endroit isolé, en tout cas plus éloigné des habitations que celui de Rhode-Saint-Genèse?

Est-il possible de supprimer la tour existante et de désaffecter ce site, en tant que site militaire?

**Ministre de l'Intérieur,  
de la Modernisation des Services publics,  
et des Institutions scientifiques  
et culturelles nationales**

**Intérieur**

DO 899000203

Question n° 370 de M. Van Dienderen du 6 novembre 1989 (N.) :

*Objecteurs de conscience. — Réductions sur les tarifs SNCB.*

Les articles 18 et 19 des lois coordonnées relatives au statut des objecteurs de conscience disposent que lorsqu'ils sont en service, les objecteurs de conscience ont droit aux mêmes avantages que les miliciens incorporés dans les forces armées. Ces derniers bénéficient d'une réduction de 50% sur les tarifs de la SNCB, alors que les objecteurs de conscience en service ne peuvent y prétendre.

Est-il prévu de mettre fin à cette discrimination?

**Réponse :** Il est exact que les miliciens en possession d'un titre de permission bénéficient d'une réduction de 50% sur les tarifs de la SNCB et de la SNCV.

Il est également exact que les lois coordonnées portant le statut d'objecteurs de conscience disposent que les objecteurs de conscience jouissent d'avantages sociaux analogues (et non nécessairement identiques) à ceux dont bénéficient les miliciens en service dans les forces armées.

De aan de dienstplichtigen verleende korting vloeit met name voort uit het feit dat zij doorgaans ver van huis gekazerneerd zijn en slechts tijdens het week-einde naar huis kunnen terugkeren.

De gewetensbezwaarden zijn meestal aangewezen in instellingen die dicht bij huis zijn gelegen waardoor zij dagelijks naar huis kunnen.

Binnen die context is het niet eenvoudig om een volledige gelijkschakeling te concretiseren. Een tijdje geleden werd nochtans reeds contact opgenomen met de NMBS. Binnen afzienbare tijd moet een concreet voorstel mogelijk zijn.

DO 899000289

Vraag nr. 382 van de heer Perdieu van 21 november 1989 (Fr.) :

*Maaltijdcheques. — Plaatselijke besturen.*

Krachtens artikel 19bis van het koninklijk besluit genomen in uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid van de werknemers (ingevoegd door artikel 2 van het koninklijk besluit van 11 december 1987), kan een maaltijdcheque niet worden beschouwd als een bezoldiging indien de volgende voorwaarden zijn vervuld :

- de toekenning van de maaltijdcheque moet vervat zijn in een collectieve arbeidsovereenkomst op sectorieel vlak of op ondernemingsvlak; kan dergelijke overeenkomst niet worden gesloten bij gebrek aan een syndicale delegatie of gaat het om een personeelscategorie waarvoor het niet de gewoonte is dat deze door zulke overeenkomst wordt beoogd, dan mag de toekenning worden geregeld door een individuele overeenkomst : in dit geval mag het bedrag van de maaltijdcheque niet hoger zijn dan dat toegekend bij collectieve arbeidsovereenkomst in dezelfde onderneming;
- het aantal toegekende maaltijdcheques moet gelijk zijn aan het aantal werkelijke werkdagen van de werknemer;
- de maaltijdcheque wordt op naam aan de werknemer afgeleverd; deze voorwaarde wordt geacht te zijn vervuld als de toekenning ervan en de daarop betrekking hebbende gegevens (aantal maaltijdcheques, brutobedrag van de maaltijdcheques verminderd met het persoonlijke aandeel van de werknemer) voorkomen op de individuele rekening van de werknemer, overeenkomstig de reglementering betreffende het bijhouden van de sociale documenten;
- de maaltijdcheque vermeldt duidelijk dat hij slechts mag worden gebruikt ter betaling van een eetmaal of voor de aankoop van verbruiksklare voeding;
- de tussenkomst van de werkgever in de kost van de maaltijdcheque mag ten hoogste 180 frank per maaltijdcheque bedragen.

La réduction consentie aux miliciens résulte notamment du fait que ceux-ci sont en général casernés assez loin de leur domicile et ne peuvent rejoindre celui-ci que le week-end.

Les objecteurs de conscience sont le plus souvent affectés à des organismes proches de leur domicile qu'ils peuvent rejoindre journalièrement.

Dans un tel contexte, il n'est pas évident de parvenir à un traitement absolument égal. Des contacts ont cependant été pris il y a quelque temps avec la SNCB. Une proposition concrète devrait être possible dans un proche avenir.

DO 899000289

Question n° 382 de M. Perdieu du 21 novembre 1989 (Fr.) :

*Chèques-repas. — Pouvoirs locaux.*

Suivant l'article 19bis de l'arrêté royal pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (inséré par l'article 2 de l'arrêté royal du 11 décembre 1987), le chèque-repas ne peut être considéré comme rémunération lorsque les conditions reprises ci-après, sont remplies :

- son octroi doit être prévu par une convention collective de travail sectorielle ou d'entreprise, voire même, si une telle convention ne peut être conclue à défaut de délégation syndicale ou lorsqu'il s'agit d'une catégorie de personnel qui, habituellement, n'est pas visée dans ce genre de négociation, être régi par une convention individuelle. Dans ce cas, le montant du chèque ne peut être supérieur à celui octroyé par convention collective dans la même entreprise;
- le nombre de chèques octroyés doit être égal à celui des journées de travail effectivement fournies par le travailleur;
- sa délivrance doit être faite au nom du travailleur, condition qui est censée être réalisée si son octroi et les données y relatives (nombre de chèques-repas, montant brut de ceux-ci diminué de la part personnelle de l'intéressé) figurent au compte individuel de ce dernier, conformément à la réglementation relative à la tenue des documents sociaux;
- le document mentionne clairement qu'il ne peut être utilisé qu'en paiement d'un repas ou par l'achat d'aliments prêts à la consommation;
- l'intervention de l'employeur dans le coût de l'opération ne peut dépasser 180 francs par chèque.

In deze gevallen wordt de cheque beschouwd als de bijdrage van de werkgever in de kosten van de maaltijd die wordt genomen in een restaurant. Het gaat er in feite om het verschil in kostprijs tussen een thuis bereide maaltijd en een maaltijd genomen in een restaurant te dekken.

Kunnen de provinciale en plaatselijke overheden maaltijdcheques toekennen?

Zo ja, dient die toekenning het voorwerp te zijn van een collectieve overeenkomst?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat luidens de bepalingen van artikel 148 van de nieuwe gemeentewet, het gemeentepersoneel onder dezelfde voorwaarden als het personeel der ministeries, de volgende toelagen geniet : haard- en standplaatstoelage, kinderbijslagen, vakantiegeld en gezinsvakantiegeld.

Geen enkele andere toelage of vergoeding mag worden toegekend dan binnen de grenzen van de door de Koning vastgestelde algemene bepalingen.

Tot dusver werden, inzake het in de vraag vermelde voordeel, door de Koning geen algemene bepalingen uitgevaardigd, zodat de toekenning ervan onwettig zou zijn.

DO 899000327

**Vraag nr. 385 van de heer Annemans van 29 november 1989 (N.) :**

*Rijkswacht. — Lommel. — Bewaking.*

Wat was de totale kostprijs van de bewakingsopdrachten van de rijkswacht aan het kerkhof te Lommel gedurende de hele maand november van 1989?

Hoeveel manuren werden er door de rijkswacht gepresteerd en hoeveel daarvan door officieren?

Hoeveel manschappen werden er in totaal ingezet? Hoeveel dagen ervan werd er bewaakt?

**Antwoord :** Hierna vindt het geacht lid het antwoord op de door hem gestelde vraag aangaande de bewakingsopdrachten van de rijkswacht aan het kerkhof van Lommel in november 1989.

De totale kostprijs van de inzet van de rijkswacht op 5 en 19 november 1989 aan het kerkhof te Lommel bedraagt 882.217 frank voor het optreden van 106 manschappen, officieren inbegrepen.

Ter gelegenheid van die diensten werden er 875 uren gepresteerd, waarvan 41 door de officieren.

Dans ces cas, les chèques-repas constituent une intervention de l'employeur dans le coût du repas pris dans des restaurants. Il s'agit en fait de couvrir le coût représentant la différence entre le prix d'un repas à domicile et d'un repas pris au restaurant.

Les chèques-repas peuvent-ils être accordés par les pouvoirs locaux et provinciaux?

Dans l'affirmative, leur octroi doit-il faire l'objet d'une convention collective?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que, selon les dispositions de l'article 148 de la nouvelle loi communale, les agents des communes bénéficient, dans les mêmes conditions que le personnel des ministères, des allocations suivantes : allocation de foyer et de résidence, allocations familiales, pécule de vacances et pécule de vacances familial.

Aucune autre allocation ou indemnité ne peut être accordée que dans les limites des dispositions générales arrêtées par le Roi.

Jusqu'ici, aucune disposition générale relative à l'avantage mentionné dans la question n'a été édictée par le Roi, de façon que l'octroi d'un tel avantage serait illégal.

DO 899000327

**Question n° 385 de M. Annemans du 29 novembre 1989 (N.) :**

*Gendarmerie. — Lommel. — Surveillance.*

Quel a été le coût total des missions de surveillance effectuées par la gendarmerie au cimetière de Lommel durant le mois de novembre 1989?

Combien d'heures de prestation par homme ont été effectuées par la gendarmerie et combien de ces heures ont été assurées par des officiers?

Combien d'hommes étaient concernés par cette opération de surveillance et combien de jours a-t-elle duré?

**Réponse :** L'honorable membre voudra bien trouver ci-dessous la réponse à la question qu'il a posée en rapport avec les missions de surveillance de la gendarmerie au cimetière de Lommel en novembre 1989.

Le coût de l'engagement de la gendarmerie les 5 et 19 novembre 1989 au cimetière de Lommel s'élève à 882.217 francs pour la mise en œuvre de 106 hommes, officiers compris.

A l'occasion de ces services 875 heures furent prestées dont 41 pour les officiers.

DO 899000329

Vraag nr. 386 van de heer Van Dienderen van 29 november 1989 (N.) :

*Privé-milities. — Reglementering. — Bewakingsopdrachten.*

De wet op de privé-milities voorziet in een aantal afwijkingen, die het mogelijk maken dat privé-persoon en/of -bedrijven bewakingsopdrachten kunnen uitvoeren.

Hoeveel en welke firma's voldoen vandaag de dag aan de reglementering ter zake?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht lid te verwijzen naar het antwoord dat ik heb gegeven op de vraag nr. 366 gesteld op 25 oktober laatstleden door de heer Cortois en die over hetzelfde onderwerp handelt.

*Vragen waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.  
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer).*

DO 899000310

Vraag nr. 384 van de heer Vermeiren van 24 november 1989 (N.) :

*Celwagens. — Wegverkeer. — Herkenningstekens.*

Naar verluidt moeten celwagens, bij de overbrenging van gedetineerden, zich als prioritaire voertuigen gedragen en het begeleidende rijkswachtvoertuig ten allen prijze volgen. Toch wijst geen enkel uitwendig teken — zoals een zwaailicht — op het prioritaire karakter van de celwagen.

Uiteraard kan dit aanleiding geven tot verwarring bij de andere weggebruikers, die in bepaalde omstandigheden zouden kunnen geneigd zijn op hun rechten te staan in het verkeer. Het is de gewone weggebruiker immers niet mogelijk zich ervan te vergewissen, dat de celwagen als prioritaair voertuig moet worden beschouwd.

Tevens zou de chauffeur van de celwagen, die zich aan het verkeersreglement houdt en aan een rood verkeerslicht stopt, verantwoordelijk worden gesteld omdat hij de bevelen van de begeleidende rijkswacht niet heeft gevolgd, als zich een overval voordoet.

1. Wie is verantwoordelijk indien een celwagen bij een ongeval betrokken is zo de chauffeur van dit voertuig de voorrangsregel niet eerbiedigt en een rijkswachter volgt?

2. Wie is verantwoordelijk zo een celwagen toch aan een kruispunt halt houdt en er dan een overval wordt gepleegd op dit voertuig?

3. Waarom worden celwagens niet voorzien van voldoende herkenningstekens (zoals sirenes), waaruit de andere weggebruikers kunnen opmaken dat zij hun voorrang moeten afstaan?

DO 899000329

Question n° 386 de M. Van Dienderen du 29 novembre 1989 (N.) :

*Milices privées. — Réglementation. — Missions de gardiennage.*

La loi sur les milices privées prévoit un certain nombre de dérogations permettant à des personnes privées ou à des entreprises privées d'assurer des missions de gardiennage.

Combien de firmes satisfont actuellement à la réglementation en la matière? Lesquelles?

Réponse : J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse que j'ai donnée à la question n° 366 posée le 25 octobre dernier par M. Cortois et qui traite du même objet.

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement.  
(Art. 86 du Règlement de la Chambre).*

DO 899000310

Question n° 384 de M. Vermeiren du 24 novembre 1989 (N.) :

*Fourgons cellulaires. — Circulation. — Signes distinctifs.*

Lorsqu'ils transportent des détenus, les fourgons cellulaires sont censés se comporter comme des véhicules prioritaires et suivre à tout prix le véhicule convoyeur de la gendarmerie. Néanmoins, nul signe extérieur — comme par exemple un gyrophare — n'indique le caractère prioritaire du fourgon cellulaire.

Il est évident qu'il peut en résulter une confusion chez les autres usagers de la route, qui, dans certaines circonstances, pourraient faire valoir leurs droits dans le trafic. L'utilisateur ordinaire ne peut, en effet, vérifier si le fourgon cellulaire doit bien être considéré comme un véhicule prioritaire.

D'autre part, le chauffeur du fourgon cellulaire qui se conformerait au code de la route s'arrêterait à un feu rouge pourrait être tenu pour responsable, en cas d'attaque, de n'avoir pas suivi les ordres des convoyeurs de la gendarmerie.

1. Qui est responsable lorsqu'est impliqué dans un accident un fourgon cellulaire dont le chauffeur n'a pas respecté les règles de priorité en suivant un gendarme?

2. Qui est responsable lorsqu'un fourgon cellulaire s'arrête à un carrefour et fait l'objet d'une attaque?

3. Pourquoi les fourgons cellulaires sont-ils dépourvus de signes distinctifs suffisants tels que des sirènes, qui permettraient aux autres usagers de la route de se rendre compte qu'ils doivent lui céder priorité?

DO 899000331

Vraag nr. 387 van de heer Van Dienderen van 29 november 1989 (N.) :

*Rijkswacht. — Contractmanagement.*

Binnen de rijkswacht wordt de jongste tijd veel gesproken over contractmanagement, een in de privé-sector veel voorkomende wijze van besturen. Contractmanagement wordt omschreven als het wondermiddel om de problemen op te lossen, waarmee het korps in de uitoefening van zijn opdrachten te kampen heeft.

1. Wat is het opzet van het contractmanagement?
2. Is de invoering ervan bedoeld als experiment of heeft het een blijvend karakter?
3. Wat zijn de budgettaire gevolgen van het contractmanagement? Wordt het met andere woorden gerealiseerd in het kader van het rijkswachtbudget?
4. Betekent de invoering ervan dat opdrachten, waarvoor geen contracten zijn afgesloten, door de rijkswacht niet zullen worden uitgevoerd?
5. Zijn er, in het geval van de in punt 4 genoemde mogelijkheid, prioriteiten vastgesteld?

#### Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen

*Vraag waarop niet binnen de door  
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.  
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer).*

DO 899000379

Vraag nr. 33 van de heer Simons van 5 december 1989 (Fr.) :

*Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis. —  
Dienst munt- en penningkunde. — Personeel.*

In de krant « *Le Soir* » van 22 september 1989 stond te lezen dat er in België een grote schat aan muntstukken is gevonden. Alle Romeinse muntstukken die in de streek van Nijvel werden gevonden, werden in het buitenland verkocht, wat betreurenswaardig is voor het historisch geheugen van ons land. Gelukkig zal de wetenschappelijke studie voor die ontdekking in België worden gepubliceerd.

In dat artikel staat dat, wat de munt- en penningkunde betreft, de koninklijke musea voor kunst en geschiedenis over geen bezoldigd personeel beschikken. Vele schatten kunnen dan ook niet in België worden ontleed zoals het hoort.

De artikelen 552 en 716 van het Burgerlijk wetboek regelen de vinding van schatten (die toevallig worden gevonden en die dus niet het resultaat zijn van geor-

DO 899000331

Question n° 387 de M. Van Dienderen du 29 novembre 1989 (N.) :

*Gendarmerie. — Contrats de management.*

Il est beaucoup question actuellement au sein de la gendarmerie de management par contrats, une méthode de gestion courante dans le secteur privé. Cette méthode est décrite comme la panacée qui permettra de résoudre les problèmes auxquels le corps est confronté dans l'exercice de ses missions.

1. Quel est l'objectif des contrats de management?
2. Ce système a-t-il été instauré à titre expérimental ou à titre définitif?
3. Quelle est l'incidence budgétaire de l'application de ce système? En d'autres termes, est-il mis en œuvre dans le cadre du budget de la gendarmerie?
4. L'instauration de ce système signifie-t-elle que la gendarmerie n'exécutera pas les missions pour lesquelles aucun contrat n'est conclu?
5. Dans l'affirmative, des priorités ont-elles été fixées à cet égard?

#### Institutions scientifiques et culturelles nationales

*Question à laquelle il n'a pas été répondu  
dans le délai fixé par le Règlement.  
(Art. 86 du Règlement de la Chambre).*

DO 899000379

Question n° 33 de M. Simons du 5 décembre 1989 (Fr.) :

*Musées royaux d'art et d'histoire. — Service de  
numismatique. — Personnel.*

Le journal *Le Soir* (22 septembre 1989) signalait dernièrement qu'un grand trésor monétaire était trouvé en Belgique. L'ensemble des pièces romaines trouvées dans la région de Nivelles ont été vendues à l'étranger, ce qui est regrettable pour la mémoire historique de nos régions. Heureusement, l'étude scientifique qui résultera de cette découverte sera publiée en Belgique.

Dans cet article il est signalé que les musées royaux d'art et d'histoire n'ont pas de personnel payé s'occupant de numismatique et que de nombreux trésors ne peuvent ainsi pas être justement analysés en Belgique.

Le Code civil, en ces articles 552 et 716 régit la découverte des trésors (qui sont des découvertes fortuites et non le résultat de fouilles organisées). La

ganiseerde opgravingen). De helft ervan is eigendom van de eigenaar van de grond en de andere helft van de vinder van de schat. De Staat heeft geen recht van voorkoop, waardoor schatten die in België worden gevonden, ook in ons land zouden blijven.

- Is het correct dat de dienst munt- en penningkunde van de Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis over geen personeel beschikt? Zo ja, welke maatregelen worden genomen om die toestand te verhelpen?
- Zo nee, wat is het aantal personeelsleden van de dienst munt- en penningkunde, en wat is hun niveau?

### Minister van Tewerkstelling en Arbeid

DO 888942023

Vraag nr. 138 van de heer Vandebosch van 25 augustus 1989 (N.):

*Part-time tewerkstelling. — Opgegeven werkuren.*

Het doet zich vaker voor dat bij part-time tewerkstelling de werkgever zijn werknemers de opgegeven uren aan de RVA niet laat presteren. Bijvoorbeeld wordt er aan de RVA opgegeven 16/40 terwijl er voor die maand slechts 12/40 werd gewerkt. Gewoonlijk kadert dit in een variabel uurrooster en de werknemers worden meestal niet in de gelegenheid gesteld om de uren bij te werken tijdens de volgende maand.

De RVA betaalt echter geen werkloosheidsvergoedingen voor niet gepresterde uren en de werkgever is niet verplicht het gewaarborgd loon te betalen. De werknemers kunnen enkel schadeloosstelling vragen en dit schijnt niet haalbaar te zijn bij onze rechtbanken.

Is het mogelijk ofwel de werkgever ofwel de RVA deze uren te laten betalen?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat op basis van de programmawet die in de wetgevende kamers werd besproken, als principe wordt gesteld dat de wekelijkse arbeidsduur van een deeltijds tewerkgestelde werknemer met een variabele werktijdregeling voortaan gemiddeld over een periode van een trimester moet worden gerespecteerd.

Die wekelijkse arbeidsduur van de deeltijds tewerkgestelde werknemer mag niet lager liggen dan een derde van de arbeidsduur van de voltijds tewerkgestelde werknemers die in de onderneming tot dezelfde categorie behoren.

De deeltijds tewerkgestelde werknemer die een variabele werktijdregeling heeft, zal aanspraak kunnen maken op een loon dat overeenkomt met die gemiddelde arbeidsduur.

moitié appartient au propriétaire du sol, l'autre moitié à la personne ayant découvert le trésor. L'Etat n'a aucun droit de préemption visant à faire conserver en Belgique les découvertes qui y sont faites.

- Est-il exact que le service de numismatique des Musées royaux d'art et d'histoire n'a pas de personnel? Dans l'affirmative, quelles mesures sont prises pour remédier à cette situation?
- Si ce n'est pas le cas, combien de membres, et de quels niveaux, sont occupés aux musées pour la numismatique?

### Ministre de l'Emploi et du Travail

DO 888942023

Question n° 138 de M. Vandebosch du 25 août 1989 (N.):

*Emploi à temps partiel. — Heures de travail prestées.*

Dans le cadre d'emplois à temps partiel, il arrive souvent que l'employeur ne fasse pas effectuer à ses salariés les heures communiquées à l'ONEm. Ainsi, il communiquera par exemple 16/40<sup>èmes</sup> à l'ONEm, alors que pour le mois concerné, les prestations se limitent à 12/40<sup>èmes</sup>. Ce type de situation se rencontre généralement dans le travail à horaires variables, et les travailleurs n'ont généralement pas la possibilité d'effectuer les heures manquantes pendant le mois qui suit.

L'ONEm ne liquide toutefois pas d'indemnités de chômage pour les prestations effectuées et l'employeur n'est pas tenu de payer le salaire garanti. Les travailleurs ne peuvent qu'exiger un dédommagement, qui ne semble toutefois pas pouvoir être obtenu devant les tribunaux.

Est-il possible de faire payer ces heures soit par l'employeur, soit par l'ONEm?

**Réponse:** J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que, sur la base de la loi-programme qui vient d'être discutée au sein des chambres législatives, il a été établi comme principe que la durée de travail du travailleur à temps partiel occupé dans un régime d'horaires variables doit être respectée en moyenne sur une période d'un trimestre.

La durée hebdomadaire de travail d'un travailleur à temps partiel ne peut en outre être inférieure à un tiers de celle d'un travailleur à temps plein qui appartient dans l'entreprise à la même catégorie.

Le travailleur à temps partiel occupé dans un régime d'horaires variables aura droit au paiement, à chaque échéance de paie, d'une rémunération calculée sur la base de sa durée hebdomadaire de travail moyenne.

Met deze nieuwe bepalingen zal het door het geacht lid voorgelegde geval zich onder die omstandigheden niet kunnen voordoen.

DO 888942099

Vraag nr. 145 van de heer De Roo van 15 september 1989 (N.) :

*Werkloosheid. — Indienen van de dossiers bij de RVA. — Termijnen.*

Volgens artikel 189 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 moet, om recht te hebben op werkloosheidsuitkeringen, een dossier worden ingediend bij het gewestelijk bureau van de RVA volgens vastgestelde termijnen. Ook bij de verdere afhandeling van dossiers spelen bepaalde termijnen van indiening of terugsturing een rol. Op deze manier is het recht op werkloosheidsuitkering, in tegenstelling tot andere sociale zekerheidsuitkeringen, gebonden aan een administratieve termijn van indiening.

Door de ingewikkeldheid van sommige dossiers kan een werkloze zijn recht op een uitkering zien verloren gaan door overschrijding van de vastgestelde termijnen.

Welke maatregelen zal de minister nemen om aan dit systeem van vastgestelde indieningstermijnen wijzigingen aan te brengen?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat er ook in de andere sectoren van de sociale zekerheid bepaalde termijnen zijn voorzien, waarbinnen virtueel gerechtigden op een uitkering de nodige administratieve formaliteiten dienen te vervullen, om een uitkering te kunnen genieten vanaf het ogenblik dat de gebeurtenis die het recht op uitkeringen opent, zich voordoet.

In dit verband kan ik het geacht lid onder meer verwijzen naar de termijnen waarin een gerechtigde op uitkeringen in het kader van de ziekte- en invaliditeitsverzekering gehouden is aangifte te doen van een arbeidsongeschiktheid.

Om recht te hebben op uitkeringen krachtens de werkloosheidsreglementering volstaat het niet dat de werknemer een betrekking verloren heeft, maar hij dient ook, onder andere, zonder loon en beschikbaar voor de arbeidsmarkt te zijn.

Teneinde de werkelijke situatie van een uitkeringsaanvrager te kunnen controleren, dienen de bevoegde diensten van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening binnen een redelijke termijn te kunnen beschikken over de elementen van het dossier van betrokkene.

Ik wil er ook de aandacht van het geacht lid op vestigen dat er niet enkel termijnen bestaan die dienen te worden gerespecteerd door de werkloze en zijn uitbetalingsinstelling voor de indiening van het dossier, maar dat er evengoed strikte termijnen bestaan die door de gewestelijke werkloosheidsbureau's dienen te worden gerespecteerd voor de aflevering van de toelating tot betaling.

Le cas évoqué par l'honorable membre ne pourrait, dans ces conditions, se présenter sous l'auspice de ces nouvelles dispositions.

DO 888942099

Question n° 145 de M. De Roo du 15 septembre 1989 (N.) :

*Chômage. — Introduction des dossiers auprès de l'ONEm. — Délais.*

En vertu de l'article 189 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963, un dossier doit être introduit auprès du bureau régional de l'ONEm dans les délais prescrits, si l'on veut avoir droit aux allocations de chômage. Pour la suite du traitement des dossiers, certains délais d'introduction ou de renvoi sont également prévus. Contrairement à d'autres allocations sociales, le droit aux allocations de chômage est ainsi lié à un délai administratif d'introduction.

En raison de la complexité de certains dossiers, un chômeur peut perdre son droit aux allocations parce que les délais prescrits ont été dépassés.

Quelles mesures le ministre prendra-t-il pour revoir ce système de délais d'introduction?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'il existe également dans les autres secteurs de la sécurité sociale, certains délais dans lesquels les ayants droit virtuels à une allocation doivent remplir les formalités administratives nécessaires afin de pouvoir en bénéficier dès le moment où l'événement qui ouvre le droit s'est produit.

Par exemple, je peux renvoyer l'honorable membre aux délais dans lesquels un titulaire à une indemnité dans le cadre de l'assurance maladie-invalidité doit aviser d'une incapacité de travail.

Pour avoir droit aux allocations en vertu de la réglementation chômage, il ne suffit pas que le travailleur ait perdu un emploi mais il doit également être, entres autres, privé de rémunération et disponible pour le marché de l'emploi.

Afin de pouvoir contrôler la situation réelle du demandeur d'allocations, les services compétents de l'Office national de l'emploi doivent pouvoir disposer des éléments du dossier de l'intéressé dans des délais raisonnables.

Je voudrais aussi attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait qu'il existe non seulement des délais à respecter par le chômeur et son organisme de paiement pour l'introduction du dossier, mais qu'il existe également des délais stricts à respecter par les bureaux régionaux de l'ONEm pour la délivrance de l'autorisation de paiement des allocations.

De laattijdige of onvolledige indiening van een aanvraag tot werkloosheidsuitkeringen of een administratief dossier heeft in principe niet het verlies van het recht op uitkeringen tot gevolg, maar enkel het uitstel van de opening van het recht op uitkeringen tot een latere datum.

DO 888942257

Vraag nr. 160 van de heer Beysen van 6 oktober 1989 (N.) :

*Migranten. — Wachtgeld voor schoolverlaters.*

1. Hoeveel migranten afkomstig uit de EG-landen hebben wachtuitkeringen op grond van hun studies of een leertijd ontvangen in 1988 en de reeds voorbijgaande maanden van 1989?

2. Hoeveel niet-EG ingezetenen hebben wachtgeld ontvangen in 1988 en 1989?

3. Wat is de budgettaire impact van de wachtuitkeringen aan migranten afkomstig uit niet-EG landen en dit zowel voor 1988 als voor 1989?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening niet beschikt over statistische gegevens aangaande de werknemers die effectief uitkeringen ontvangen op grond van hun studies.

Bij wijze van indicatie met betrekking tot het aantal betrokken werknemers zijn hierna wel de aantallen weergegeven van de werknemers die bij de diensten voor arbeidsbemiddeling ingeschreven zijn onder de categorieën die voltijds of deeltijds aanspraak kunnen maken op uitkeringen indien ze voldoen aan de geldende vergoedbaarheidsvoorwaarden.

| Situatie einde van de maand | Aantal EEG (*), exclusief Belgen | Niet EEG |
|-----------------------------|----------------------------------|----------|
| Juni 1988 .....             | 8.413                            | 2.320    |
| Jaargemiddelde 1988 .....   | 8.353                            | 2.307    |
| Juni 1989 .....             | 8.243                            | 2.610    |

(\*) De aantallen slaan op volgende categorieën.

1. de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen die ingeschreven zijn als werkzoekende;

2. de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen die vrijgesteld zijn van inschrijving als werkzoekende om sociale en familiale redenen of omdat ze studies of een vorming volgen;

3. de werknemers die deeltijds werken om aan de werkloosheid te ontsnappen;

4. de werklozen in beroepsopleiding.

Gelet op voormelde aantallen en rekening houdend met de hoegrootheid van de uitkeringen die aan schoolverlaters uitbetaald worden, hetzij als wachtuitkering, hetzij als werkloosheidsuitkering indien het om samenwonenden met gezinslast gaat, kunnen de uitkeringen aan schoolverlaters, niet-EEG-onderdanen, worden geraamd op 272 miljoen frank in 1988 en 309 miljoen frank in 1989.

L'introduction tardive ou incomplète d'une demande d'allocations ou d'un dossier administratif n'a, en principe, pas comme conséquence la perte du droit aux allocations, mais seulement le report du droit aux allocations à une date ultérieure.

DO 888942257

Question n° 160 de M. Beysen du 6 octobre 1989 (N.) :

*Emigrants. — Allocations d'attente pour les jeunes diplômés.*

1. Combien d'émigrants en provenance des Etats membres de la CEE ont obtenu, en 1988 et durant les premiers mois de 1989, des allocations d'attente sur la base de l'enseignement qu'ils ont suivi?

2. Combien de non-ressortissants de la CEE ont obtenu des allocations d'attente en 1988 et en 1989?

3. Quelle est, pour 1988 et 1989, l'incidence des allocations d'attente versées aux émigrants non-ressortissants d'Etats membres de la CEE?

**Réponse :** Je communique à l'honorable membre que l'Office national de l'emploi ne dispose pas de données statistiques relatives aux travailleurs qui bénéficient effectivement d'allocations de chômage sur la base de leurs études.

A titre indicatif en ce qui concerne le nombre de travailleurs concernés, vous trouverez cependant ci-après le nombre de travailleurs inscrits dans les services de placement dans les catégories qui, à temps plein ou à temps partiel, peuvent prétendre aux allocations s'ils remplissent les conditions en vigueur en matière d'indemnisation.

| Situation fin du mois       | Nombre CEE (*), Belges exclus | Hors CEE |
|-----------------------------|-------------------------------|----------|
| Juin 1988 .....             | 8.413                         | 2.320    |
| Moyenne annuelle 1988 ..... | 8.353                         | 2.307    |
| Juin 1989 .....             | 8.243                         | 2.610    |

(\*) Les nombres se rapportent aux catégories suivantes.

1. les chômeurs complets indemnisés inscrits comme demandeurs d'emploi;

2. les chômeurs complets indemnisés dispensés de l'inscription comme demandeurs d'emploi pour des raisons sociales et familiales, ou parce qu'ils suivent des études ou une formation;

3. les travailleurs qui travaillent à temps partiel pour échapper au chômage;

4. les chômeurs en formation professionnelle.

Eu égard aux nombres précités et compte tenu du montant des allocations octroyées aux jeunes qui quittent l'école, sous forme soit d'allocations d'attente, soit d'allocations payées aux jeunes qui quittent l'école, non ressortissants de la CEE, peuvent être évaluées à 272 millions de francs en 1988 et à 309 millions de francs en 1989.

DO 899000267

Vraag nr. 173 van de heer Dewinter van 14 november 1989 (N.) :

*Vreemdelingen. — Verblijfs- en arbeidsvergunning. — Aids-test.*

Een vreemdeling die langer dan zes maanden in ons land wenst te verblijven en over een arbeidsvergunning wenst te beschikken, dient een medisch attest voor te leggen waaruit blijkt dat hij « vrij werd bevonden van overdraagbare aandoeningen ». Sinds bepaalde tijd dient ook een aids-test te worden uitgevoerd. Tijdens het « Nationale congres van vooruitgang in eerste lijngeneeskunde » dat plaatsvond in het Cultureel centrum te Mechelen ter gelegenheid van 100 jaar « Abott Qualité Health Care Worldwide » werd de vraag gesteld in hoeverre de weigering een aids-test toe te staan een voldoende reden is om dat gezondheidsattest niet te verlenen. De ondervoorzitter van de Orde der geneesheren, antwoordde dat « de mensen die weigeren een aids-test te ondergaan niet dienen onderzocht te worden en dat, aangezien het om een louter administratieve procedure gaat, er een attest mag afgeleverd worden ».

Welke richtlijnen zijn ter zake aan de geneesheren in ons land verstrekt? Werden hieromtrent reeds misbruiken vastgesteld? Heeft de staatssecretaris officieel gereageerd op de hierboven vermelde uitspraken van de ondervoorzitter van de Orde van geneesheren?

Aan hoeveel personen werd sinds het invoeren van de aids-test, een verblijfsvergunning of een arbeidsvergunning geweigerd omwille van het feit dat zij besmet waren met het aids-virus?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat krachtens artikel 6, IX, 3° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de toepassing van de reglementering inzake de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit, onder de bevoegdheid van de gewestelijke autoriteiten ressorteert.

Ook het weigeren van de aanvragen om arbeidskaarten en de weigeringsmotieven hieromtrent behoren tot deze gewestelijke bevoegdheid.

De gestelde vraag dient derhalve aan de gewestelijke autoriteiten te worden gesteld.

DO 899000278

Vraag nr. 174 van de heer Candries van 17 november 1989 (N.) :

*Tewerkstellingsprojecten. — Thuisverzorging.*

Kan met betrekking tot tewerkstellingsprojecten van erkende diensten voor thuisverzorging zoals bedoeld bij het besluit van de Vlaamse executieve van 6 juli 1988 het volgende worden meegedeeld :

1. Nominatieve lijst van de hierboven vermelde diensten voor thuisverzorging, die optreden als werk-

DO 899000267

Question n° 173 de M. Dewinter du 14 novembre 1989 (N.) :

*Etrangers. — Permis de séjour et de travail. — Test de dépistage du sida.*

Un étranger qui souhaite séjourner plus de six mois dans notre pays et obtenir un permis de travail doit produire un certificat médical établissant qu'il est exempt de maladies transmissibles. Depuis quelque temps, le test de dépistage du sida est également requis. Le Congrès national pour le progrès de la médecine générale, qui s'est déroulé au Centre culturel de Malines à l'occasion du centième anniversaire de « Abott Qualité Health Care Worldwide », a examiné la question de savoir dans quelle mesure le refus de se soumettre à un test de dépistage du sida constitue une raison suffisante pour ne pas accorder ce certificat de santé. Pour le vice-président de l'Ordre des médecins, les personnes qui refusent de subir un test de dépistage du sida ne doivent pas être examinées et, étant donné qu'il s'agit d'une procédure purement administrative, un certificat peut être délivré.

Quelles directives ont été données à ce sujet aux médecins dans notre pays? Des abus ont-ils déjà été constatés? Le secrétaire d'Etat a-t-il officiellement réagi aux propos du vice-président de l'Ordre des médecins?

Depuis l'introduction du test de dépistage du sida, combien de personnes se sont vu refuser un permis de séjour ou de travail parce qu'elles étaient porteuses du virus du sida?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'en vertu de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, article 6, IX, 3°, l'application des normes relatives à l'occupation des personnes de nationalité étrangère relève de la compétence des régions.

Il en va ainsi, notamment, des refus de permis de travail pour quelque motif que ce soit.

La question devrait, dès lors, être posée aux exécutifs régionaux.

DO 899000278

Question n° 174 de M. Candries du 17 novembre 1989 (N.) :

*Projets d'emploi. — Soins à domicile.*

Je souhaiterais obtenir les informations suivantes à propos des projets d'emploi des services agréés de soins à domicile visés par l'arrêté de l'exécutif flamand du 6 juillet 1988 :

1. Liste nominative des services de soins à domicile susvisés qui interviennent en tant qu'employeur-

gever-promotor in het kader van het derde arbeidscircuit en het stelsel van gesubsidieerde contractuelen.

2. Voor de onder 1 vermelde diensten, en per tewerkstellingsproject in het kader van het derde arbeidscircuit en het stelsel van gesubsidieerde contractuelen : de goedkeuringsdatum, omschrijving van de projectinhoud, het aantal personeelseenheden en voltijdse equivalenten.

Voor de projecten in het stelsel van gesubsidieerde contractuelen wordt bijkomend gevraagd : duur van de overeenkomst en tussenkomst inzake financiering.

Dezelfde vragen werden eveneens gesteld aan de gemeenschapsminister van Tewerkstelling. Aangezien de overdracht van de bevoegdheden pas een jaar oud is en de materie van deze vraag over een langere periode loopt wordt ze nog aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid gesteld.

**Antwoord :** Als antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geacht lid mee te delen dat de inhoud ervan tot de bevoegdheid behoort van mijn collega die in de Vlaamse executieve bevoegd is voor de tewerkstelling.

DO 899000277

**Vraag nr. 175 van de heer Candries van 17 november 1989 (N.) :**

*Tewerkstellingsprojecten. — Gezins- en bejaardenhulp. — Poets- en karweidiensten.*

Kan met betrekking tot tewerkstellingsprojecten van erkende diensten van gezins- en bejaardenhulp en autonome poets- en karweidiensten het volgende worden meegedeeld :

1. Voor de erkende private diensten van gezins- en bejaardenhulp :
  - a) de nominatieve lijsten van de werkgevers-promotors in het kader van het derde arbeidscircuit en het stelsel van gesubsidieerde contractuelen, met omschrijving van projectinhoud;
  - b) per onder a) vermeld tewerkstellingsproject in het kader van het derde arbeidscircuit en het stelsel van gesubsidieerde contractuelen : goedkeuringsdatum, het aantal toegekende personeelsleden met omschrijving van hun kwalificatie en uitgedrukt in aantal personeelseenheden en voltijdse equivalenten. Voor de projecten in het stelsel van gesubsidieerde contractuelen wordt bijkomend gevraagd : duur van de overeenkomst en tussenkomst inzake financiering.
2. Voor de erkende openbare diensten van gezins- en bejaardenhulp :  
Zelfde vraagstelling als bedoeld onder 1 a) en b).
3. Voor de autonome poets- en karweidiensten, opgezet door niet erkende diensten van gezins- en bejaardenhulp :  
Zelfde vraagstelling als bedoeld onder 1 a) en b).

promoteur dans le cadre du troisième circuit de travail et du régime des contractuels subventionnés.

2. Pour les services mentionnés sous 1, et par projet d'emploi dans le cadre du troisième circuit de travail et du régime des contractuels subventionnés : date d'approbation, description du contenu du projet, nombre d'unités de personnel et d'équivalents à temps plein.

Subsidiairement, pour les projets dans le régime des contractuels subventionnés : durée de la convention et montant de l'intervention en matière de financement.

Les mêmes renseignements ont été demandés au ministre communautaire de l'Emploi. Toutefois, le transfert des compétences n'ayant été opéré qu'il y a un an et la présente demande de renseignements portant sur une période plus longue, je l'adresse aussi au ministre de l'Emploi et du Travail.

**Réponse :** En réponse à sa question, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre que son contenu relève de la compétence de mon collègue chargé de l'emploi au sein de l'exécutif flamand.

DO 899000277

**Question n° 175 de M. Candries du 17 novembre 1989 (N.) :**

*Projets d'emploi. — Aide aux familles et aux personnes âgées. — Travaux ménagers.*

Je souhaiterais obtenir les informations suivantes à propos des projets d'emploi des services agréés d'aide aux familles et aux personnes âgées, ainsi que des services autonomes de travaux ménagers :

1. Pour les services privés agréés d'aide aux familles et aux personnes âgées :
  - a) liste nominative des employeurs-promoteurs dans le cadre du troisième circuit de travail et du régime des contractuels subventionnés, avec description du contenu du projet;
  - b) par projet repris sous a) dans le cadre du troisième circuit de travail et du régime des contractuels subventionnés : date d'approbation, nombre de membres du personnel attribués, avec description de leur qualification, et exprimé en nombre d'unités de personnel et d'équivalents à temps plein. Pour les projets dans le régime des contractuels subventionnés, je souhaiterais connaître en outre : la durée de la convention et le montant de l'intervention en matière de financement.
2. Pour les services publics agréés d'aide aux familles et aux personnes âgées :  
Mêmes questions que sous 1 a) et b).
3. Pour les services autonomes de travaux ménagers, mis sur pied par des services non agréés d'aide aux familles et aux personnes âgées :  
Mêmes questions que sous 1 a) et b).

Dezelfde vragen werden eveneens gesteld aan de gemeenschapsminister van Tewerkstelling. Aangezien de overdracht van de bevoegdheden pas een jaar oud is en de materie van deze vraag over een langere periode loopt wordt ze nog aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid gesteld.

**Antwoord :** Als antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geacht lid mee te delen dat de inhoud ervan tot de bevoegdheid behoort van mijn collega die in de Vlaamse executieve bevoegd is voor de tewerkstelling.

*Vragen waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.  
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer).*

DO 899000324

**Vraag nr. 176 van de heer Vanhorenbeek van 28 november 1989 (N.) :**

*Lassers. — Fertiliteitsprobleem.*

Herhaalde malen werden de voorgangers van de minister via diverse wegen attent gemaakt op de wetenschappelijke berichtgeving over de invloed van lassen op het mannelijk fertiliteitsvermogen.

In laconieke antwoorden werd deze beroepsinvloed verwezen naar het rijk der verbeelding! ...

Welke houding wordt ingenomen sinds de publicatie van J.T. Mortensen in « *The Scandinavian Journal of Environmental Health* » (volume 14, blz. 27-30, 1988)?

DO 899000389

**Vraag nr. 177 van de heer Van Hecke van 7 december 1989 (N.) :**

*Arbeidsvoorziening en werkloosheid. — Gemeenten. — Klusjesdienst.*

Ingevolge het koninklijk besluit van 19 juni 1987 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid werd aan de gemeenten de mogelijkheid geboden om vanaf 1 september 1987 een « gemeentelijke klusjesdienst » op te richten. Hiertoe diende een commissie of een v.z.w. te worden opgericht.

Hoeveel gemeenten hebben het initiatief genomen om zo'n commissie of een v.z.w. op te richten?

Het koninklijk besluit van 22 juni 1987 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid bepaalde de werkzaamheden die werden toegelaten : huishoudelijke hulp, hulp voor de bevolking of begeleiding van kinderen en zieken, hulp voor het verrich-

Ces mêmes renseignements ont été demandés au ministre communautaire de l'Emploi. Le transfert des compétences n'ayant été opéré qu'il y a un an et la présente demande de renseignements portant sur une période plus longue, je l'adresse aussi au ministre de l'Emploi et du Travail.

**Réponse :** En réponse à sa question, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre que son contenu relève de la compétence de mon collègue chargé de l'emploi au sein de l'exécutif flamand.

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement.  
(Art. 86 du Règlement de la Chambre).*

DO 899000324

**Question n° 176 de M. Vanhorenbeek du 28 novembre 1989 (N.) :**

*Soudeurs. — Problèmes de fertilité.*

A plusieurs reprises et par des voies diverses, l'attention des prédécesseurs du ministre avait été attirée sur la publication d'informations scientifiques concernant l'influence de l'activité de soudure sur la fertilité masculine.

Des réponses laconiques avaient à chaque fois relégué cette influence au royaume de l'imaginaire! ...

Quelle attitude est adoptée depuis la publication de l'article de J.M. Mortensen dans « *The Scandinavian Journal of Environmental Health* » (vol. 14, pages 27-30, 1988)?

DO 899000389

**Question n° 177 de M. Van Hecke du 7 décembre 1989 (N.) :**

*Emploi et chômage. — Communes. — Petits travaux.*

L'arrêté royal du 19 juin 1987 modifiant l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage offrait aux communes la possibilité de mettre sur pied, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1987, un « service communal des petits travaux ». Elles devaient, à cet effet, constituer une commission ou une a.s.b.l.

Combien de communes ont pris l'initiative de constituer une telle commission ou a.s.b.l.?

L'arrêté royal du 22 juin 1987 modifiant l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage a défini les travaux autorisés : travaux d'aide à domicile de nature ménagère, travaux d'aide à la surveillance ou à l'accompagnement d'enfants et de personnes malades, travaux d'aide à l'accomplisse-

ten van administratieve formaliteiten, hulp voor het kleine tuinonderhoud.

Hoeveel werklozen werden er sinds juli 1987 tewerkgesteld via de gemeentelijke klusjesdienst, onderverdeeld per categorie?

Hoeveel manuren werden er sinds juli 1987 gepresteerd, onderverdeeld per categorie?

Hoeveel gemeenten hebben na de oprichting van een commissie of v.z.w. nadien hun gemeentelijke klusjesdienst opnieuw afgeschaft?

**Minister van Posterijen,  
Telegrafie en Telefonie**

*Vraag waarop niet binnen de door  
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.  
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer).*

DO 899000384

Vraag nr. 174 van de heer Defosset van 5 december 1989 (Fr.) :

*Kijk- en luistergeld. — Brusselse Gewest. — Bedragen. — Taalverdeling.*

1. Hoe groot is, tijdens het laatste jaar voor hetwelk de gevraagde gegevens beschikbaar zijn, de totale som van het kijk- en luistergeld betaald door de eigenaars van een televisie- en radiotoestel in het Brusselse Gewest (19 gemeenten) en in de Brusselse randgemeenten?

2. Wat is, tijdens het laatste jaar voor hetwelk de gevraagde gegevens beschikbaar zijn, de taalverdeling van de aangifte op grond waarvan dat kijk- en luistergeld wordt geïnd?

**Staatssecretaris voor Europese Zaken  
en Landbouw,  
toegevoegd aan de Minister  
van Buitenlandse Zaken**

**Landbouw**

DO 899000042

Vraag nr. 101 van de heer Van Mechelen van 11 oktober 1989 (N.) :

*Varkenspest. — Provincie Antwerpen.*

In het noorden van de provincie Antwerpen werden

ment de formalités de nature administrative, travaux d'aide au petit entretien de jardin.

Combien de chômeurs ont été mis au travail depuis juillet 1987 par le biais du service communal des petits travaux, avec ventilation par catégorie?

Combien d'heures/homme ont été fournies depuis 1987, avec ventilation par catégorie?

Combien de communes ayant constitué une commission ou une a.s.b.l. ont, par la suite, supprimé leur service des petits travaux?

**Ministre des Postes,  
Télégraphes et Téléphones**

*Question à laquelle il n'a pas été répondu  
dans le délai fixé par le Règlement.  
(Art. 86 du Règlement de la Chambre).*

DO 899000384

Question n° 174 de M. Defosset du 5 décembre 1989 (Fr.) :

*Redevances radio-télévision. — Région bruxelloise. — Montants. — Répartition linguistique.*

1. Quel est, pour l'année la plus récente pour laquelle ces renseignements sont disponibles, le montant global des redevances payées par les détenteurs d'appareils de radio et de télévision dans la Région bruxelloise (19 communes) ainsi que dans les communes de la périphérie bruxelloise?

2. Quelle est, pour l'année la plus récente pour laquelle ces renseignements sont disponibles, la répartition linguistique des déclarations sur la base desquelles ces redevances ont été perçues?

**Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes  
et à l'Agriculture,  
adjoint au Ministre  
des Affaires étrangères**

**Agriculture**

DO 899000042

Question n° 101 de M. Van Mechelen du 11 octobre 1989 (N.) :

*Peste porcine. — Province d'Anvers.*

Dans le nord de la province d'Anvers, des porcs

onlangs een aantal gezonde varkens afgeslacht ter bestrijding van de varkenspest, die geregeld in sommige regio's van ons land opduikt. De betrokken varkenshouders, ongeveer een 40-tal bedrijven, hebben er geen moeite mee dat ook gezonde varkens dienen te worden geslacht. Wel zijn zij ontstemd over de wijze waarop dit is gebeurd. De meesten zijn niet te spreken over de voorafgaandelijke informatie noch over de wijze van schatting van vergoeding.

1. Op welke wijze worden de varkenshouders wier gezonde varkens in het kader van de bestrijding van de varkenspest worden uitgeroeid, voorafgaandelijk ingelicht over de maatregelen die de bevoegde overheidsdiensten zullen nemen en over de werkwijze die zal worden toegepast?

2.

- a) Worden de plaatselijke dierenartsen over de te treffen maatregelen ingelicht?
- b) Zo neen, waarom niet? De plaatselijke dierenarts geldt in een crisissituatie als eerste vertrouwensman van de varkenshouder.

3. Op welke wijze gebeurt de schatting tot vergoeding, en door wie?

4. Wordt bij de schatting tot vergoeding rekening gehouden met volgende elementen :

- a) de reële marktprijzen van de varkens;
- b) de arbeids-, voer- en stalvergoeding voor de periode tussen schatting en afvoer van de dieren;
- c) de kostprijs van de op het bedrijf gestockeerde en eveneens te vernietigen veevoerders;
- d) de derving van arbeidsinkomsten gedurende de periode tijdens welke niet tot herpopulatie van het bedrijf mag worden overgegaan?

**Antwoord :** Het preventief opruimen van een aantal gezonde bedrijven rond haarden van varkenspest in de gemeente Wuustwezel tijdens de maand augustus 1989 was een uitzonderlijke maatregel die een eind heeft kunnen maken aan de ernstige uitbraak van varkenspest in de Noorderkempen. Gelet op het uitzonderlijke karakter bestaan er geen voorafgaandelijke vastgestelde regels en werd de te volgen procedure door de dienst voor diergeeneeskundige inspectie vastgesteld voor de uitvoering ervan en, waar nodig, tijdens het verloop aangepast.

Wat de vragen van het geacht lid betreft, kunnen volgende gegevens worden meegedeeld.

1. De informatie van de betrokken varkenshouders gebeurde ter gelegenheid van een bezoek door de plaatselijke inspecteur-dierenarts of zijn afgevaardigde kort voor met de actie werd gestart. Deze had tot taak alle nodige inlichtingen te verstrekken, maar vooral de varkenshouders op het belang van de ingreep te wijzen.

2. Het verdient inderdaad aanbeveling ook de plaatselijke dierenartsen in het gebeuren te betrekken. Dit is evenwel niet steeds mogelijk wegens de urren-

sains ont été abattus dans le cadre de la lutte contre la peste porcine qui resurgit régulièrement dans certaines régions de notre pays. Les éleveurs (représentant une quarantaine d'entreprises), s'ils ne contestent pas la nécessité d'abattre des porcs sains, sont particulièrement mécontents de la manière dont ils sont informés préalablement et dédommagés.

1. Selon quelles modalités les éleveurs porcins, dont les porcs sains doivent être abattus dans le cadre de la lutte contre la peste porcine, sont-ils informés préalablement des mesures qui seront prises par les autorités compétentes et de la manière dont elles seront appliquées?

2.

- a) Les vétérinaires locaux sont-ils informés des mesures à prendre?
- b) Dans la négative, pourquoi pas? En situation de crise, le vétérinaire local n'est-il pas l'interlocuteur privilégié (l'homme de confiance) des éleveurs porcins?

3. Selon quelle procédure, et par qui, le dommage est-il estimé?

4. L'indemnité sera-t-elle calculée en fonction des éléments suivants :

- a) le prix réel du marché;
- b) l'indemnisation du travail, des frais de fourrage et d'hébergement pour la période comprise entre l'expertise et l'évacuation des animaux;
- c) le coût du fourrage stocké dans l'entreprise devant être détruit;
- d) la perte de revenus professionnels pour la période pendant laquelle l'entreprise ne peut accueillir de nouveaux animaux?

**Réponse :** L'abattage préventif du cheptel d'exploitations saines autour des foyers de peste porcine, dans la commune de Wuustwezel en août 1989 a été une mesure exceptionnelle qui a mis fin à la présence de la peste porcine dans le nord de la Campine. En raison du caractère exceptionnel, aucune règle préalable n'existant, la procédure à suivre a été établie par le Service de l'inspection vétérinaire et, si nécessaire adaptée en cours d'exécution.

En ce qui concerne les questions de l'honorable membre, les renseignements suivants peuvent être donnés.

1. L'information des détenteurs concernés s'est faite au cours d'une visite sur place de l'inspecteur vétérinaire ou de son délégué, juste avant le début des opérations. Il avait pour mission de donner toutes les informations nécessaires et surtout d'informer les détenteurs de porcs sur l'intérêt de l'intervention.

2. Il pouvait effectivement être opportun d'informer les vétérinaires locaux de l'opération. Cela n'est pas toujours possible, en raison de l'urgence des

tie van de maatregel en wegens het grote aantal dierenartsen dat in een bepaald gebied werkzaam kan zijn.

3. De schatting van de varkens gebeurde voor dit concreet geval overeenkomstig artikel 15 van het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de klassieke varkenspest en de Afrikaanse varkenspest. Dit betekent dat de schatting dient te gebeuren op basis van de reële waarde van de varkens en dat ze wordt uitgevoerd door een door de provinciegouverneur beëdigde deskundige. In elk diergeneeskundig ambtsgebied kan hiervoor op 2 schatters een beroep worden gedaan.

4. De vergoeding voor het opruimen van een varkensbedrijf wegens varkenspest (preventief of in geval van ziekte) houdt zoals gezegd enkel rekening met de reële marktprijzen en niet met de derving van inkomsten. De vernietigde voeders worden echter eveneens vergoed door het Fonds voor de gezondheid en de produktie der dieren.

Vermits de tijd tussen de schatting en de opruiming zeer kort is, zijn de eventuele kosten opgelopen in deze periode gering en begrepen in de geschatte waarde van de varkens.

DO 899000237

Vraag nr. 106 van mevrouw Merckx-Van Goey van 8 november 1989 (N.) :

*Conventie van Washington. — Bedreigde dier- en plantensoorten. — Bijdrage van België.*

België trad toe tot de Conventie van Washington die in 1973 werd afgesloten om de bedreigde dier- en plantensoorten te beschermen.

Draagt ons land bij in de secretariaatskosten van de conventie? Zo ja, om welk bedrag gaat het?

Levert België in het kader van de bescherming van met uitroeiing bedreigde plant- en diersoorten, op internationaal en Europees vlak, eventueel via internationale en Europese instellingen, bepaalde bijdragen, diensten of prestaties?

Wat zijn deze bijdragen, diensten of prestaties?

Om welke bedragen gaat het?

Dragen de Gewesten hiertoe bij?

**Antwoord :** Het geacht lid gelieve hierbij de gevraagde inlichtingen te vinden.

België betaalt werkelijk een jaarlijkse bijdrage aan het speciaal affectatiefonds van de Conventie van Washington (CITES). Voor het jaar 1989 was deze bijdrage 19.092 US \$.

Daarboven betaalt België eveneens jaarlijkse bijdragen aan het « International Waterfowl Research Bureau » (IWRB) en aan het Speciaal affectatiefonds van de conventie inzake watergebieden die van inter-

mesures et du grand nombre de vétérinaires exerçant leurs activités dans certaines régions.

3. L'estimation des porcs dans ce cas précis, a été effectuée conformément à l'article 15 de l'arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine et à la peste porcine africaine. L'estimation se fait donc sur la base de la valeur réelle des porcs et elle est fixée par un expert qui a prêté serment devant le gouverneur de la province. A cette fin, il peut être fait appel à deux experts dans chaque circonscription vétérinaire.

4. L'indemnisation suite à l'élimination du cheptel d'une exploitation porcine (préventive ou en cas de maladie) ne tient compte que des prix réels du marché et non du manque à gagner. Toutefois, les aliments détruits sont également indemnisés par le Fonds de la santé et de la production des animaux.

Etant donné que le délai entre l'estimation et l'enlèvement des animaux est très court, les éventuels frais encourus pendant cette période sont limités et inclus dans la valeur estimée des porcs.

DO 899000237

Question n° 106 de M<sup>me</sup> Merckx-Van Goey du 8 novembre 1989 (N.) :

*Convention de Washington. — Espèces animales et végétales menacées. — Contribution de la Belgique.*

La Belgique a adhéré à la Convention de Washington conclue en 1973 en vue de la protection des espèces animales et végétales.

Notre pays intervient-il dans les frais de secrétariat de la convention? Dans l'affirmative, à concurrence de quel montant?

Quelle action (contributions financières, services ou prestations) notre pays mène-t-il sur le plan international et européen, éventuellement par l'intermédiaire d'institutions internationales et européennes dans le cadre de la protection des espèces animales et végétales menacés d'extinction?

En quoi consistent ces contributions, services et prestations?

De quels montants s'agit-il?

Les Régions sont-elles associées à cette action?

**Réponse :** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les renseignements demandés.

La Belgique paie effectivement une contribution annuelle au Fonds d'affectation spéciale de la Convention de Washington (CITES). Pour l'année 1989, cette contribution était de 19.092 \$ US.

Par ailleurs, la Belgique verse également une contribution annuelle au Bureau international de recherches sur les oiseaux d'eau (IWRB) et au Fonds d'affectation spéciale de la convention sur les zones humides

ationale betekenis zijn in het bijzonder als woongebied voor watervogels. (Overeenkomst van Ramsar). Deze bijdragen, in 1989, bedroegen respectievelijk 3.200 £ en 8.744,80 ZF.

Deze bijdragen zijn werkelijk betaald door de nationale begroting zonder tussenkomst van de Gewesten.

DO 899000284

Vraag nr. 108 van mevrouw Merckx-Van Goey van 20 november 1989 (N.) :

*Valleigebieden. — Landbouw. — Natuur.*

Valleigebieden waarin nog overwegend aan landbouw wordt gedaan — dikwijls na verdringing op hoger gelegen en betere gronden, wegens de afwezigheid onder meer van een ernstige landelijke ruimtelijke ordening en landinrichtingsbeleid — zullen in de nabije toekomst eveneens een bijkomende maar belangrijke milieu- en natuurontwikkelingsfunctie te vervullen krijgen.

Is bij het departement van Landbouw thans enig onderzoek, enige voorbereiding aan de gang om de landbouwers in de valleigebieden technisch, landbouweconomisch, of op welke wijze dan ook te begeleiden of voor te bereiden voor de eigen benadering die de landbouw in deze gebieden wegens de randvoorwaarden onder ogen zal moeten zien?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag van 20 november 1989, heb ik de eer het geacht lid mee te delen dat bepaalde gebieden — zoals sommige valleigebieden — inderdaad een niet onbelangrijke functie kunnen vervullen inzake natuurbehoud.

Aanvaard kan worden dat bij het uitbouwen van deze natuurbehoudsfunctie aan de landbouw zekere voorwaarden worden opgelegd, waarbij evenwel een inkomenseffectrapport kan worden voorzien.

Het voeren van een beleid ter zake moet mijns inziens gebeuren in overleg met mijn departement door de gewestelijke executieven, die bevoegd zijn inzake het natuurbehoud.

Specifieke maatregelen ter begeleiding van de landbouwers in de betrokken gebieden zullen door mijn departement te gelegener tijd worden genomen.

DO 899000285

Vraag nr. 109 van mevrouw Merckx-Van Goey van 20 november 1989 (N.) :

*Vleesproduktie. — Extensieve en « natuurlijke » omstandigheden. — Reglementering.*

Ons omringende landen beschikken of zullen in de nabije toekomst kunnen beschikken over een (wettelijke) regeling die onder meer de vleesproduktie in

d'importance internationale en particulier pour les oiseaux d'eau (Convention de Ramsar). Ces contributions, en 1989, étaient respectivement de 3.200 £ et de 8.744,80 FS.

Ces cotisations sont actuellement payées par le budget national, sans contribution des Régions.

DO 899000284

Question n° 108 de M<sup>me</sup> Merckx-Van Goey du 20 novembre 1989 (N.) :

*Vallées. — Agriculture. — Nature.*

Les vallées où l'agriculture prédomine — souvent elle aura été refoulée des terrains plus élevés et plus fertiles, en l'absence d'une véritable politique d'aménagement du territoire rural et d'organisation des terres — auront également à remplir dans un proche avenir une fonction, accessoire mais importante, de développement de l'environnement et de la nature.

Le département de l'Agriculture a-t-il déjà procédé à des études ou à des travaux préparatoires pour conseiller ou préparer les agriculteurs des vallées, que ce soit sur le plan technique, agro-économique ou autre, en vue de l'approche particulière requise par l'agriculture dans ces régions en raison des conditions secondaires?

**Réponse :** En réponse à sa question du 20 novembre 1989, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que certains biotopes (les vallées par exemple) peuvent en effet avoir une fonction non négligeable sur le plan de la conservation de la nature.

On peut accepter que le développement de cette fonction de conservation de la nature soit accompagné de l'imposition à l'agriculture de certaines conditions, dont l'impact sur les revenus pourrait faire l'objet d'un rapport.

A mon avis, la politique en cette matière doit être menée par les exécutifs régionaux, compétents pour la conservation de la nature, de concert avec mon département.

Mon département ne manquera pas de prendre en temps utile certaines mesures spécifiques en vue de l'encadrement des agriculteurs des régions concernées.

DO 899000285

Question n° 109 de M<sup>me</sup> Merckx-Van Goey du 20 novembre 1989 (N.) :

*Production de viande. — Conditions extensives et « naturelles ». — Réglementation.*

Les pays qui nous entourent se sont dotés ou se doteront dans un proche avenir d'une réglementation (légale) qui soutiendra entre autres la production de

extensieve en « natuurlijke » omstandigheden ten behoeve van een geëigende markt, ook exportmarkt, zal ondersteunen.

Wat is de Belgische toestand ter zake?

Welke maatregelen worden genomen?

**Antwoord :** Verordening (EEG) nr. 1094/88 van de Raad van 25 april 1988 houdende wijziging van de verordeningen (EEG) nr. 797/85 en (EEG) nr. 1760/87 met betrekking tot het uit produktie nemen van bouwland en de extensivering en omschakeling van de produktie verplichtte de lidstaten een steunregeling op te zetten voor de extensivering van de produktie van overschotprodukten, namelijk degene die op communautair vlak niet systematisch normaal kunnen worden afgezet zonder subsidiëring.

Tot 31 december 1989 mochten de lidstaten de regeling beperken tot de sectoren rundvlees en wijn.

Nadat problemen aan het licht waren gekomen in verband met de uitvoering van deze regeling, met name op het vlak van de controle, stelde de Raad op 6 maart 1989 verordening (EEG) nr. 591/89 vast tot wijziging van verordening (EEG) nr. 797/85 met betrekking tot de extensivering van de produktie in de zin van een proefsgewijze ten uitvoerlegging van deze regeling tot 31 december 1990 in het kader van pilootprojecten. Tot 31 december 1989 mogen deze acties beperkt blijven tot de sectoren rundvlees en wijn.

De tenuitvoerlegging van deze regeling verloopt niet zonder ernstige problemen voor de lidstaten zodanig dat meerdere van hen tot op heden de uitvoeringsbepalingen nog steeds niet hebben bekend gemaakt aan de EG-Commissie.

Voor wat mijn beleid betreft, heb ik een ontwerp van de toepassingsmodaliteiten aan de EG-Commissie overgemaakt, die hierover zijn advies moet geven.

Er werd gekozen voor de toepassing van de extensiveringsregeling in de experimentele vorm en met beperking — voor het ogenblik — tot de sector rundvlees.

De landbouwers in hoofdberoep van wie het bedrijf voornamelijk gericht is op de rundvleesproduktie zullen een aanvraag kunnen indienen. De selectie van de voor de proeffase meest interessante projecten zal worden gemaakt door een bij het ministerie van Landbouw ingestelde commissie.

De geselecteerde kandidaten moeten overgaan tot de extensivering van de rundvleesproduktie, ofwel door tenminste 20% van het aantal grootvee-eenheden (GVE) waaruit hun stapel bestaat, te laten slachten ofwel via de toepassing van vooraf bepaalde methoden « produktietechnieken » die tot doel hebben de produktie met tenminste 20% te verlagen. Deze produktieverlaging dient te geschieden in het kader van een verbintenis met een looptijd van 5 jaar.

De in het kader van deze regeling toegekende premie zal, binnen de door de gemeenschappelijke regeling voorziene grenzen, het inkomensverlies van de landbouwers moeten compenseren.

viande dans des conditions extensives et naturelles pour les besoins d'un marché approprié, y compris le marché de l'exportation.

Quelle est la situation en Belgique en cette matière?

Quelles mesures sont prises?

**Réponse :** Le règlement (CEE) n° 1094/88 du Conseil du 25 avril 1988 modifiant les règlements (CEE) n° 797/85 et (CEE) n° 1760/87 en ce qui concerne le retrait des terres arables ainsi que l'extensification et la reconversion de la production, imposait aux Etats-membres d'instaurer un régime d'aides à l'extensification des produits considérés comme excédentaires, à savoir ceux pour lesquels il n'y a pas, d'une façon systématique au niveau communautaire, des débouchés normaux non subventionnés.

Jusqu'au 31 décembre 1989, les Etats-membres pouvaient limiter le régime aux secteurs de la viande bovine et du vin.

A la suite de la mise en évidence des problèmes liés à la mise en œuvre de ce régime notamment en ce qui concerne le contrôle, le Conseil a arrêté le 6 mars 1989 le règlement (CEE) n° 591/89 modifiant le règlement (CEE) n° 797/85 en ce qui concerne l'extensification de la production dans le sens d'une mise en œuvre expérimentale de ce régime jusqu'au 31 décembre 1990 dans le cadre d'actions pilotes. Jusqu'au 31 décembre 1989, ces actions pilotes peuvent être limitées au secteur de la viande bovine et du vin.

La mise en œuvre de ce régime ne va pas sans poser de sérieux problèmes aux Etats-membres de sorte qu'à l'heure actuelle, plusieurs d'entre eux n'ont pas encore notifié leurs modalités d'application à la Commission des CE.

Pour ma part, j'ai transmis un projet de modalités d'application à la Commission des communautés européennes qui doit rendre son avis.

L'option retenue est d'appliquer le régime d'extensification dans sa forme expérimentale et limité, pour l'instant, au secteur de la viande bovine.

Les agriculteurs à titre principal dont l'exploitation est orientée principalement vers la production de viande bovine pourront introduire leur demande. Une sélection des projets les plus intéressants dans le cadre de la phase expérimentale sera effectuée par une commission instituée au sein du ministère de l'Agriculture.

Les candidats sélectionnés devront procéder à l'extensification de leur production de viande bovine, soit par l'abattage d'au moins 20% du nombre d'unités de gros bétail (UGB) constituant leur troupeau, soit par application de méthodes « techniques de production » prédéfinies et visant à réduire la production d'au moins 20%. Cette réduction de la production doit être effectuée dans le cadre d'un engagement d'une durée de 5 ans.

La prime octroyée dans le cadre de ce régime devra compenser, dans les limites prévues par le règlement communautaire, la perte de revenus subie par les agriculteurs.

DO 899000286

Vraag nr. 110 van mevrouw Merckx-Van Goey van 20 november 1989 (N.) :

*Internationaal vervoer van dieren. — Verzorging.*

Voeren de diensten van het departement van Landbouw inspecties uit op het voeren, drenken en verzorgen van dieren die bij internationale transporten ons land binnenkomen of hier worden doorgevoerd?

Hoeveel gevallen van tekortkoming aan de verzorgingsplicht in het algemeen en aan de verzorging van gewonde of zieke dieren in het bijzonder, werden in deze context door de diensten vastgesteld sinds 1986?

Wat zijn de bevindingen nopens deze aangelegenheid en welke maatregelen werden genomen om het dierenwelzijn in ons land bij internationaal transport te verbeteren?

Welke criteria worden gehanteerd opdat de dieren worden gevoederd, gedrenkt en verzorgd, en wordt gecontroleerd of de criteria zijn vervuld?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat deze materie in ons land wordt geregeld door de wet van 15 maart 1971 houdende goedkeuring van de Europese overeenkomst inzake de bescherming van dieren tijdens internationaal vervoer, opgemaakt te Parijs op 13 december 1968 en door het koninklijk besluit van 22 juli 1983 houdende maatregelen ter bescherming van dieren tijdens het internationaal vervoer. De diergeneeskundige dienst van mijn departement is belast met het toezicht op de toepassing van voornoemde wetgeving.

Aangezien over deze inspecties geen statistieken worden bijgehouden, kan ik het geacht lid geen inlichtingen geven omtrent het aantal vastgestelde overtredingen. De bevindingen leren ons dat in de overgrote meerderheid van de gevallen voornoemde bepalingen strikt worden nageleefd.

Overeenkomstig artikel 6, 4°, van de voornoemde overeenkomst dienen de dieren met passende tussenpozen worden gedrenkt en gevoederd. De voorgeschreven duur van deze tussenpozen, namelijk 24 uur, mag nochtans worden overschreden indien de zending binnen een naar het oordeel van de controledierenarts van mijn departement, redelijke termijn op zijn eindbestemming kan worden afgeleverd.

DO 899000286

Question n° 110 de M<sup>me</sup> Merckx-van Goey du 20 novembre 1989 (N.) :

*Transport international d'animaux. — Soins.*

Les services du département de l'Agriculture contrôlent-ils la manière dont on abreuve, nourrit et soigne les animaux importés ou en transit sur le territoire belge dans le cadre du transport international?

Combien de manquements aux soins en général et aux soins aux animaux malades ou blessés en particulier ont été constatés par ces services depuis 1986?

Quelles sont les conclusions en cette matière et quelles mesures ont été prises pour améliorer le bien-être des animaux sur le territoire belge lors de transports internationaux?

Quels critères sont appliqués pour que les animaux soient correctement nourris, abreuvés et soignés? Contrôle-t-on leur respect?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que cette matière est réglée dans notre pays par la loi du 15 mars 1971 portant approbation de la Convention européenne sur la protection des animaux en transport international, faite à Paris le 13 décembre 1968, et par l'arrêté royal du 22 juillet 1983 portant des mesures de protection des animaux en transport international. Le service de l'inspection vétérinaire de mon département est chargé de la surveillance de l'application de la législation susvisée.

Etant donné l'absence de statistiques concernant les contrôles effectués en la matière, je ne puis informer l'honorable membre du nombre d'infractions établies. Au vu des constatations, dans la majorité des cas, les dispositions précitées sont respectées de façon stricte.

Conformément à l'article 6, 4°, de la convention susvisée, les animaux doivent être abreuvés et nourris à intervalles réguliers. La durée de ces intervalles, qui est de 24 heures, peut toutefois être dépassée si, de l'avis du vétérinaire de contrôle de mon département, l'envoi peut arriver à destination dans un délai raisonnable.

*Vragen waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.  
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer).*

DO 899000312

Vraag nr. 112 van de heer Daras van 24 november 1989 (Fr.) :

*Proefdieren. — Toepassing van de EEG-richtlijn.*

In zijn antwoord op een vraag (nr. 64 van de heer Daras van 10 maart 1989, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1988-1989, nr. 70, 25 juli 1989, blz. 5680) vermeldde de staatssecretaris voor Landbouw dat zijn diensten de uitvoeringsbesluiten opstelden voor de toepassing van de richtlijn van de raad van 24 november 1986 inzake de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten betreffende de bescherming van dieren die voor experimenten en andere wetenschappelijke doeleinden worden gebruikt (86/609/EEG), met inachtneming van de uiterste datum van 24 november 1989.

In welke mate zijn de uitvoeringsbesluiten reeds opgesteld? Welke uitvoeringsbesluiten werden reeds genomen?

DO 899000350

Vraag nr. 113 van de heer Happart van 4 december 1989 (Fr.) :

*Landbouwinvesteringsfonds (LIF). — Nationale reglementering. — Wijziging.*

Het centraal bestuur van het ministerie van Landbouw hoopt 700 miljoen frank te besparen op de begroting van het Landbouwinvesteringsfonds vanaf 6 oktober 1989. Dit is een daling met 27 %.

Deze besparingsmaatregelen zijn vreemd genoeg gepland op het ogenblik dat de Belgische Staat 4,5 miljard frank terugwint van het Europees oriëntatie- en garantiefonds voor de landbouw door de overheveling van het overschot van de EOGFL-begroting van 1988 (waarborg) en van de in 1989 te realiseren besparingen naar de begroting van 1989. Deze som van 4,5 miljard frank van het EOGFL wordt onder andere verkregen dankzij grote offers van de landbouwers op het gebied van de quota's, de heffingen en andere maatregelen genomen in het kader van de marktbeheersing.

Het zou dan ook billijk zijn indien het LIF in een compensatie voor de landbouwers zou voorzien. Maar de voorstellen tot beperking van de verschillende LIF-regimes zullen opnieuw de Waalse landbouw, en vooral de jonge landbouwers treffen. Nadat de hulp bij de aankoop van gronden werd afgeschaft,

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement.  
(Art. 86 du Règlement de la Chambre).*

DO 899000312

Question n° 112 de M. Daras du 24 novembre 1989 (Fr.) :

*Animaux d'expérience. — Application de la directive CEE.*

Dans la réponse à une question (n° 64 de M. Daras du 10 mars 1989, bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1988-1989, n° 70, 25 juillet 1989, page 5680), le secrétaire d'Etat à l'Agriculture indiquait que ses services rédigeaient les arrêtés d'exécution nécessaires à l'application de la directive du conseil du 24 novembre 1986 sur le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la protection des animaux utilisés à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques (86/609/CEE) en respectant la date limite du 24 novembre 1989.

La rédaction, où en est-elle? Quels arrêtés d'exécution ont été pris?

DO 899000350

Question n° 113 de M. Happart du 4 décembre 1989 (Fr.) :

*Fonds d'investissement agricole (FIA). — Réglementation nationale. — Modification.*

L'administration centrale du ministère de l'Agriculture prévoit de réaliser 700 millions de francs d'économies sur le budget du Fonds d'investissement agricole à partir du 6 octobre 1989, c'est-à-dire une diminution de 27%.

Assez paradoxalement, ces mesures d'économies sont envisagées au moment où l'Etat belge récupère 4,5 milliards de francs du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole, en raison du transfert au budget 1989 du surplus du budget FEOGA 1988 (garantie) et des économies à réaliser en 1989. Ces 4,5 milliards de francs du FEOGA sont notamment obtenus sur la base d'importants sacrifices des agriculteurs en matière de quotas, prélèvements et autres mesures prises dans le cadre de la maîtrise des marchés.

Les agriculteurs seraient, dès lors, en droit d'attendre une juste compensation via l'action du FIA. Or, les propositions de restrictions des différents régimes du FIA auront pour effet de pénaliser une nouvelle fois l'agriculture wallonne et les jeunes agriculteurs, en particulier. En effet, succédant à l'abandon en

zal de vaststelling van te lage maxima wat de tegemoetkomingen betreft, met name voor stelsel 7 bij de eerste installatie en voor stelsel 6 b) bij de aankoop van gebouwen, de moeilijkheden van de Waalse landbouw nog doen toenemen. Stelsel 3 voor de verbeteringsplannen en stelsel 9 voor de coöperatieve verenigingen, die buiten schot bleven, zullen daarentegen ten goede komen aan de niet-grondgebonden tuinbouw en landbouw in het noorden van het land.

De cijfers meegedeeld door het bestuur wijzen onmiskenbaar op een belangrijke verschuiving van de LIF-begroting ten voordele van het noorden van het land. In 1984 werden de tegemoetkomingen van het LIF als volgt verdeeld : 55,5 % voor Vlaanderen tegen 44% voor Wallonië. In 1989 waren die cijfers 65,6% voor Vlaanderen tegen 34,3% voor Wallonië.

- Heeft men de weerslag op korte, middellange en lange termijn van deze maatregelen kunnen berekenen wat het voortbestaan van de landbouwbedrijven, de toekomst van de Belgische — en in het bijzonder de Waalse — landbouw betreft en op het stuk van de betrokken sectoren, zowel naar boven als naar beneden toe? Welke weerslag zullen deze maatregelen hebben op de arbeid in alle betrokken sectoren?
- Wat is de budgettaire besteding van de sommen die België terugwint van het EOGFL? Aangezien deze teruggave, die het resultaat is van belangrijke opofferingen gedaan door de landbouwers en van grotere besparingen inzake het gemeenschappelijk landbouwbeleid, wordt verwacht voor het jaar 1990, wens ik te vernemen of dat geld vooral voor de landbouw zal worden aangewend.
- Waarom wordt een daling van de begroting van het LIF voorgesteld, gelet op het feit dat de kosten van de bedrijfsvernames en van de investeringen de jongste jaren, voornamelijk tengevolge van de quota's, aanzienlijk zijn gestegen?
- De bezuinigingen voorgesteld binnen het LIF vertegenwoordigen slechts 6% van de begroting van het ministerie van Landbouw (1989). Is deze bezuiniging echt noodzakelijk als men bedenkt dat de ontwikkeling van de begroting van Landbouw zeker sinds 1986 voortdurend is gedaald?

1986 du régime d'aide à l'achat de terres, la fixation de plafonds d'intervention trop bas, pour le régime 7 à la première installation et le régime 6 b) à l'achat de bâtiments, accentuera les difficultés de l'agriculture wallonne, tandis que le régime 3 des plans d'amélioration et le régime 9 des coopératives, largement préservés, bénéficieront à l'horticulture et l'agriculture hors sol du nord du pays.

Les chiffres communiqués par l'administration témoignent clairement de l'important glissement du budget FIA en faveur du nord du pays. Alors qu'en 1984, la répartition nord/sud du FIA était de 55,5% pour la Flandre, contre 44% pour la Wallonie. Elle est en 1989 de 65,6% pour la Flandre, contre 34,3% pour la Wallonie.

- A-t-on mesuré l'impact à court, moyen et long terme de ces mesures sur la pérennité des exploitations agricoles, sur l'avenir de l'agriculture belge — et plus particulièrement wallonne — ainsi que sur les secteurs d'aval et d'amont? En particulier, quel impact auront ces mesures sur l'emploi dans tous les secteurs concernés?
- Quelle est l'affectation budgétaire de la restitution du FEOGA de 4,5 milliards de francs? Cette restitution résultant de sacrifices importants consentis par les agriculteurs et une économie plus importante encore (de la politique agricole commune) étant escomptée pour 1990, cet argent sera-t-il réaffecté prioritairement à l'agriculture?
- Pourquoi proposer une diminution du budget FIA alors que le coût de reprises d'exploitation et des investissements a considérablement augmenté ces dernières années, suite, notamment à l'impact des quotas?
- Les économies proposées dans le FIA ne représentent que 6% du budget du ministère de l'Agriculture (1989) : cette économie est-elle réellement nécessaire si l'on songe que l'évolution du budget de l'Agriculture est en constante diminution depuis au moins 1986?

**Staatssecretaris voor Leefmilieu  
en Maatschappelijke Emancipatie,  
toegevoegd aan de Eerste Minister**

**Leefmilieu**

*Vragen waarop niet binnen de door  
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.  
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer).*

DO 899000338

**Vraag nr. 140 van de heer Van Steenkiste van 30 november 1989 (N.) :**

*Houthulst. — Chemische munitie. — Vernietiging. — Studie.*

In verband met de nog steeds opgeslagen chemische munitie te Houthulst werden er reeds door de ontminningsdienst maatregelen getroffen om door middel van een meteo-station enkele basisgegevens te kunnen registreren, zoals windrichting, windsnelheid, temperatuur en vochtigheidsgraad.

Volgens deskundigen zou echter een zo nauwgezet mogelijke wetenschappelijke omschrijving van het potentiële gevaar dienen te worden opgemaakt.

Teneinde hiertoe te kunnen komen, werd door het departement van Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie een studie aangevraagd bij de dienst « Mathematisch model ». Aan de hand van de resultaten van de studie zal een rampenplan worden opgesteld.

1. Is deze aangevraagde studie toegestaan?
2. Wanneer zullen de resultaten van deze studie bekend zijn?

DO 899000382

**Vraag nr. 141 van de heer Vanhorenbeek van 5 december 1989 (N.) :**

*Milieukeur.*

De gebruiker krijgt een verwarrende informatiestroom te verwerken op het etiket van een produkt of in de reclame waarin het milieu als troef wordt uitgespeeld. Producenten zeggen milieuvriendelijke produkten op de markt te brengen zonder dat nader te verantwoorden.

In de Bondsrepubliek heeft men een « Umwelt-zeichen » ingevoerd, waarmee men wil signaleren dat de aanmaak van een produkt milieuvriendelijk is, of dat het vatbaar is voor recycling of hergebruik waardoor het de afvalberg niet groter maakt of gemakkelijker als afval te verwerken is. Dit milieukeur mag slechts op het produkt worden vermeld na een grondig onderzoek over de juistheid van de informatie.

**Secrétaire d'Etat à l'Environnement  
et à l'Emancipation sociale,  
adjoint au Premier Ministre**

**Environnement**

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu  
dans le délai fixé par le Règlement.  
(Art. 86 du Règlement de la Chambre).*

DO 899000338

**Question n° 140 de M. Van Steenkiste du 30 novembre 1989 (N.) :**

*Houthulst. — Munitions chimiques. — Destruction. — Etude.*

Le service de déminage a déjà pris diverses mesures à propos des munitions chimiques qui restent stockées à Houthulst. Ainsi, une station météorologique enregistre désormais certaines données de base telles que la direction et la vitesse du vent, la température et l'hygrométrie.

Certains experts estiment toutefois souhaitable de définir scientifiquement et de façon aussi précise que possible le risque potentiel.

A cette fin, le département de l'Environnement et de l'Emancipation sociale a demandé au service du « Modèle mathématique » d'effectuer une étude dont les résultats pourraient servir de base à l'élaboration d'un plan de secours.

1. Cette étude a-t-elle été autorisée?
2. Quand ses résultats seront-ils connus?

DO 899000382

**Question n° 141 de M. Vanhorenbeek du 5 décembre 1989 (N.) :**

*Label écologique.*

Les consommateurs se voient de plus en plus souvent confrontés à des informations confuses sur les étiquettes des produits ou dans la publicité qui vantent les vertus écologiques des produits en question. Les producteurs prétendent commercialiser des articles non polluants sans justifier leur propos.

En RFA, on vient d'introduire un « Umwelt-zeichen », qui indique que la fabrication d'un produit donné se fait d'une façon écologiquement justifiée ou que le produit peut être recyclé ou réutilisé, de sorte que la montagne des déchets ne s'accroisse plus ou devienne plus facile à traiter. Ce label ne peut figurer sur l'emballage qu'après une enquête détaillée sur la véracité des informations.

Bestaan er plannen om ook in België zo'n initiatief te nemen om de verbruiker toe te laten milieuvriendelijk te kopen en misleiding in de reclame te voorkomen?

### Maatschappelijke Emancipatie

*Vragen waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.  
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer).*

DO 899000330

Vraag nr. 91 van mevrouw Maes van 29 november 1989 (N.) :

*Bestaansonzekerheid. — Beleid.*

Een recent onderzoek naar de armoede en bestaansonzekerheid heeft uitgewezen dat de bestaansonzekerheid geleidelijk verschuift.

Vijftien jaar geleden behoorden 45% van de ouderen tot de laagste inkomensgroep. Momenteel zijn het 15 à 20% van de jongeren die de grootste bestaansonzekerheid kennen. Vooral alleenstaande vrouwen met of zonder kinderen zijn hiervan het slachtoffer.

De scheidingslijn inzake die bestaansonzekerheid wordt gemaakt door het feit of men al dan niet met twee betaalde arbeid verricht.

Om een bepaalde levensstandaard te kunnen genieten, is een positieve discriminatie tegenover die ééninkomensgezinnen noodzakelijk.

- Werd in het beleidsplan inzake armoede overleg gepleegd met de minister van Sociale Zaken teneinde de sociale zekerheid aan te passen aan de sociale wijzigingen?
- Welke recente initiatieven werden er genomen om de ongelijkheid in inkomensverwerving en promotiekansen te minimaliseren?

DO 899000342

Vraag nr. 92 van de heer Van Parys van 30 november 1989 (N.) :

OCMW. — *Trimestrieel kasnazicht. — Presentiegeld.*

Artikel 93 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's bepaalt : « Op het einde van elk trimester moet de raad voor maatschappelijk welzijn, die een of meer van zijn leden daartoe aanstelt, de kas en de boeken van de ontvanger nazien en het proces-verbaal van de vaststellingen opmaken naar

Envisage-t-on de prendre une initiative analogue en Belgique afin de permettre aux consommateurs d'acheter des produits non polluants et d'éviter les publicités mensongères?

### Emancipation sociale

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement.  
(Art. 86 du Règlement de la Chambre).*

DO 899000330

Question n° 91 de M<sup>me</sup> Maes du 29 novembre 1989 (N.) :

*Précarité des moyens d'existence. — Politique.*

Une enquête récente sur la pauvreté et la précarité des moyens d'existence a mis en évidence un glissement graduel dans ce dernier domaine.

Il y a 15 ans, 45% des personnes âgées appartenaient au groupe ayant les revenus les plus bas. Actuellement, 15 à 20% des jeunes connaissent la plus grande précarité des moyens d'existence. Ce sont surtout les femmes isolées, avec ou sans enfants, qui subissent cette situation.

La distinction en ce domaine dépend du fait de savoir si deux membres d'un ménage effectuent ou ou non un travail rémunéré.

Une discrimination positive est nécessaire pour que les ménages à un seul revenu puissent avoir un certain niveau de vie.

- Dans le cadre du plan de politique en matière de pauvreté, y a-t-il eu concertation avec le ministre des Affaires sociales afin d'adapter la sécurité sociale à l'évolution sociale?
- Quelles initiatives ont été prises récemment pour réduire autant que possible l'inégalité dans le domaine des revenus et des chances de promotion?

DO 899000342

Question n° 92 de M. Van Parys du 30 novembre 1989 (N.) :

CPAS. — *Vérification trimestrielle de la caisse. — Jetons de présence.*

L'article 93 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale précise ce qui suit : « A la fin de chaque trimestre, le conseil de l'aide sociale, qui délègue à cet effet un ou plusieurs de ses membres, est tenu de procéder à la vérification de la caisse et des écritures du receveur et de dresser,

een formulier dat is opgelegd door de minister tot wiens bevoegdheid het maatschappelijk welzijn behoort. »

Artikel 19 van het koninklijk besluit van 2 augustus 1985 houdende bepaalde regelen in verband met het afzonderlijk beheer en de boekhouding van de ziekenhuizen die afhangen van een OCMW, bepaalt : « Het beheerscomité stelt een of meer van zijn leden aan, bedoeld door artikel 4, § 1, 2°, van dit besluit, die ertoe gehouden zijn op het einde van elke trimester de kas en de boeken van de penningmeester na te zien en proces-verbaal van hun vaststellingen op te maken naar een door de minister opgelegd formulier. »

Artikel 8 van het koninklijk besluit van 15 december 1977 betreffende de bezoldiging van de voorzitters en de presentiegelden van de leden van de raden voor maatschappelijk welzijn (gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 april 1983) bepaalt : « Bovendien kan de Raad voor maatschappelijk welzijn beslissen tot de toekenning van een presentiegeld, éénmaal per trimester, aan de leden die belast zijn met de taken, bedoeld door artikel 93 van de (OCMW)-wet. »

1. Geldt het bepaalde in artikel 8, 3de lid, van het koninklijk besluit van 15 december 1977 zonder meer ook voor het lid of de leden die door het beheerscomité van het OCMW-ziekenhuis zijn aangesteld om op het einde van elk trimester de kas en de boeken van de penningmeester na te zien?

Kan de OCMW-raad ook beslissen om dit lid of die leden een presentiegeld toe te kennen? Of dient dergelijke beslissing genomen te worden door het beheerscomité van het ziekenhuis, gelet op het feit dat hun aanduiding door het beheerscomité en niet door de OCMW-raad gebeurt?

2. Vallen de presentiegelden, toegekend in het kader van artikel 93 van de OCMW-wet, respectievelijk artikel 19 van het koninklijk besluit van 2 augustus 1985, onder de toepassing van artikel 11, § 1, van het koninklijk besluit van 15 december 1977, dat bepaalt dat « aan eenzelfde lid per dag slechts eenmaal presentiegeld mag worden toegekend, ongeacht de aard en het aantal der vergaderingen die het heeft bijgewoond »? Deze vraag wordt geïnspireerd door de vaststelling dat, voor trimestrieel kasnazicht, in diverse OCMW's één raadslid wordt aangeduid. In dat laatste geval kan immers moeilijk gewag worden gemaakt van het « bijwonen van een vergadering » door dit raadslid dat het kasnazicht verricht.

Een OCMW-raadslid kan bijvoorbeeld op een bepaalde dag in de voormiddag het kasnazicht verrichten en in de namiddag de vergadering bijwonen van het vast bureau. Heeft dit raadslid in dit geval recht op één of op twee zitpenningen?

3. Zijn de presentiegelden, toegekend in het kader van artikel 93 van de OCMW-wet, respectievelijk artikel 19 van het koninklijk besluit van 2 augustus 1985, begrepen in het maximum-aantal presentiegelden, dat, overeenkomstig artikel 11, § 2, van het koninklijk besluit van 15 december 1977 per kwartaal aan ieder lid mag worden toegewezen?

d'après une formule imposée par le ministre qui a l'aide sociale dans ses attributions, le procès-verbal des constatations. »

Article 19 de l'arrêté royal du 2 août 1985 fixant certaines règles en matière de gestion distincte et de comptabilité pour les hôpitaux qui dépendent d'un centre public d'aide sociale précise ce qui suit : « Le comité de gestion désigne un ou plusieurs de ses membres visés à l'article 4, § 1, 2°, du présent arrêté, qui sont tenus de procéder à la fin de chaque trimestre à la vérification de la caisse et des écritures du trésorier et de dresser le procès-verbal de leurs constatations selon un formulaire imposé par le ministre. »

L'article 8 de l'arrêté royal du 15 décembre 1977 relatif au traitement des présidents et aux jetons de présence des membres des conseils de l'aide sociale (modifié par l'arrêté royal du 18 avril 1983) précise ce qui suit : « En outre, le conseil de l'aide sociale peut décider d'accorder, une fois par trimestre, un jeton de présence aux membres chargés des tâches, visées à l'article 93 de la loi (sur les CPAS). »

1. Les dispositions de l'article 8, troisième alinéa, de l'arrêté royal du 15 décembre 1977 s'appliquent-elles également au membre ou aux membres désignés par le comité de gestion de l'hôpital du CPAS pour procéder à la fin de chaque trimestre à la vérification de la caisse et des écritures du trésorier?

Le conseil du CPAS peut-il également décider d'accorder des jetons de présence à ce ou ces membres? Ou une telle décision doit-elle être prise par le comité de gestion de l'hôpital, étant donné que les membres en question sont désignés par le comité de gestion et non pas par le conseil du CPAS?

2. Les jetons de présence accordés dans le cadre de l'article 93 de la loi sur les CPAS et de l'article 19 de l'arrêté royal du 2 août 1985 entrent-ils dans le champ d'application de l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 15 décembre 1977, qui précise qu'« il ne peut être accordé au même membre qu'un jeton de présence par jour, quels que soient la nature et le nombre des réunions auxquelles il a assisté »? On constate en effet que pour la vérification trimestrielle de la caisse, un certain nombre de CPAS désignent un seul membre. Dans ce dernier cas, on peut dès lors difficilement affirmer que le conseiller qui procède à la vérification de la caisse assiste à une réunion.

Un conseiller du CPAS peut, par exemple, au cours de la même journée procéder à la vérification de la caisse le matin et assister à la réunion du bureau permanent l'après-midi. Le conseiller en question a-t-il, dans ce cas, droit à un ou à deux jetons de présence?

3. Les jetons de présence accordés dans le cadre de l'article 93 de la loi sur les CPAS et de l'article 19 de l'arrêté royal du 2 août 1985 sont-ils compris dans le nombre maximum de jetons de présence qui, conformément à l'article 11, § 2, de l'arrêté royal du 15 décembre 1977, peuvent être accordés par trimestre à chaque membre?

**Staatssecretaris voor Volksgezondheid  
en Gehandicaptenbeleid,  
toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken  
en, wat betreft het Rijksfonds voor sociale  
reclassering van de minder-validen,  
aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid**

DO 888931800

Vraag nr. 133 van mevrouw Merckx-Van Goey van  
7 juli 1989 (N.) :

*Zuigelingenvoeding. — Aluminiumgehalte.*

Zuigelingenvoeding op basis van soja zou honderd keer meer aluminium bevatten dan moedermelk. Kan de staatssecretaris mij meedelen of zuigelingenvoeding met een hoog aluminiumgehalte in België op de markt is?

Bestaan er normen voor aluminiumgehalte in babyvoeding?

Welk is het toegelaten niveau?

Welke maatregelen werden door de staatssecretaris genomen om te voorkomen dat zuigelingenvoeding met een overdosis aan aluminium kunnen worden verspreid?

**Aanvullend antwoord :** Als aanvulling op mijn antwoord op de vraag nr. 133 van 7 juli 1989 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer nr. 73, blz. 5866) kan ik het geacht lid nog het volgende melden.

1. Analyse van 8 monsters zuigelingenvoeding op basis van koemelk en 4 monsters zuigelingenvoeding op basis van soja-eiwitten heeft uitgewezen dat het aluminiumgehalte niet 100 ×, maar slechts ongeveer 3 × hoger is in de produkten op basis van soja-eiwitten :

| Soort produkt<br>—<br>Type de produits                                                              | Alle soorten<br>—<br>Toutes sortes | Koemelk<br>—<br>Lait de vache | Soja<br>—<br>Soja |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|-------------------|
| Aantal monsters. / Nombre d'échant. ....                                                            | 12                                 | 8                             | 4                 |
| Aluminiumconcentratie in mg/kg (op droog produkt). / Teneur en aluminium en mg/kg (sur produit sec) |                                    |                               |                   |
| minimum / minimum .....                                                                             | 0,99                               | 0,99                          | 4,49              |
| maximum / maximum .....                                                                             | 8,32                               | 3,28                          | 8,32              |
| gemiddeld / moyenne .....                                                                           | 3,54                               | 2,10                          | 6,43              |
| medium / médiane .....                                                                              | 2,60                               | 2,15                          | 6,47              |

2. Bij verdunning met water (circa 15%) om een gebruiksklaar produkt te bekomen bedragen de gehalten van de produkten op basis van soja-eiwitten dan ongeveer 1 mg/l (water mag maximaal 0,1 mg/l aluminium bevatten). Deze gehalten zijn vergelijkbaar met de aluminiumgehalten in koemelk (0,5 tot 0,97 mg/l).

3. Aan de hand van de beschikbare toxicologische gegevens meent de Hoge gezondheidsraad dat deze gehalten geen gezondheidsrisico inhouden.

**Secrétaire d'Etat à la Santé publique  
et à la Politique des Handicapés,  
adjoint au Ministre des Affaires sociales  
et, en ce qui concerne le Fonds national  
de reclassement social des handicapés,  
au Ministre de l'Emploi et du Travail**

DO 888931800

Question n° 133 de M<sup>me</sup> Merckx-Van Goey du 7 juillet 1989 (N.) :

*Aliments pour nourrissons. — Teneur en aluminium.*

La teneur en aluminium des aliments pour nourrissons à base de soja serait cent fois plus élevée que celle du lait maternel. Des aliments pour nourrissons présentant une teneur élevée en aluminium sont-ils en vente sur le marché belge?

La teneur en aluminium des aliments pour bébés est-elle réglementée?

Quel est le taux autorisé?

Quelles mesures avez-vous prises pour prévenir la distribution d'aliments pour bébés présentant une teneur excessive en aluminium?

**Réponse complémentaire :** En complément à ma réponse à sa question n° 133 du 7 juillet 1989 (*Questions et Réponses*, Chambre n° 73, page 5866), j'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

1. L'analyse de 8 échantillons d'aliments pour nourrissons à base de lait de vache et de 4 échantillons d'aliments pour nourrissons à base de protéines de soja a montré que la teneur en aluminium n'est pas 100 ×, mais seulement environ 3 × supérieure dans les produits à base de protéines de soja.

2. Diluées dans l'eau à environ 15% pour obtenir un produit prêt à l'emploi, les teneurs des produits à base de protéines de soja s'élèvent à quelque 1 mg/l (l'eau peut contenir au maximum 0,1 mg d'aluminium par litre). Ces teneurs sont comparables aux teneurs en aluminium dans le lait de vache (0,5 à 0,97 mg/l).

3. A la lumière des données toxicologiques disponibles, le Conseil supérieur d'hygiène estime que ces teneurs n'impliquent aucun risque pour la santé.

Indien het nodig zou blijken kan een maximaal aluminiumgehalte van 5 à 10 mg/kg droog produkt (circa 1 mg/l verbruiksklaar produkt) worden vooropgesteld.

DO 899000250

Vraag nr. 166 van de heer Vancrombruggen van 10 november 1989 (Fr.) :

*Eetwaren. — Bestraling.*

Het Parlement heeft het QUISTOP-verslag goedgekeurd, dat vanaf 31 december 1992 de behandeling van voedsel met stralen verbiedt, met uitzondering van kruiden, specerijen en aromatische kruiden.

Volgens dit verslag misleidt bestraling of ionisatie de consument door hem eetwaren aan te bieden die schijnbaar vers zijn maar geen voedingswaarde meer hebben : verlies van nutritieve waarde, vernietiging van 70% van de vitaminen en van de aminozuren, produktie van giftige micro-organismen en radiotoxines.

Deze bepaling brengt de ionisatie, die nochtans werd beschouwd als een doeltreffende methode om eetwaren te behandelen, opnieuw op de helling.

Wat is de houding van de staatssecretaris in het licht van deze nieuwe toestand?

Bestaan er plannen om het aanbrengen van een speciaal letterwoord dat erop wijst dat een voedingsmiddel werd bestraald, verplichtend te maken?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geacht lid de volgende inlichtingen mee te delen :

Het Europees Parlement heeft het rapport QUISTOP nog steeds niet aangenomen. Een tweede lezing, voorafgegaan door een debat in de schoot van verschillende Europese politieke groepen moet nog plaatshebben voor de definitieve stemming.

Dit rapport, waarvan de beweringen vooral een ideologische en politieke beslissing beogen, kan in geen enkel opzicht worden beschouwd als een wetenschappelijk document.

Wat betreft de verliezen van de voedingswaarde : Het vooropgestelde argument volgens hetwelk 70% van de vitaminen zouden worden vernietigd, heeft geen enkele zin.

De degradatiegraad van de vitaminen is zeer variabel volgens het type vitamine, het watergehalte van het produkt en de toegepaste dosis.

Wat dit rapport tracht mee te delen is dat de andere conserveringsmethoden, zoals de gewone opslag, tot gelijkaardige, ja zelfs grotere verliezen kunnen leiden.

In het geval van bestraling kunnen deze verliezen worden verminderd, gebruik makend van een behandeling in afwezigheid van lucht en onder bevriezing.

Au besoin, une teneur maximale en aluminium de 5 à 10 mg/kg de produit sec (environ 1 mg/l de produit prêt à la consommation) peut être envisagée.

DO 899000250

Question n° 166 de M. Vancrombruggen du 10 novembre 1989 (Fr.) :

*Denrées alimentaires. — Irradiation.*

Le Parlement a adopté le rapport QUISTOP demandant l'interdiction du traitement par irradiation des denrées alimentaires à partir du 31 décembre 1992, à l'exception des épices, condiments et herbes aromatiques.

Selon ce rapport, l'irradiation ou l'ionisation trompe les consommateurs en présentant des aliments apparemment frais mais qui ont perdu toute qualité alimentaire : perte de la valeur nutritive, destruction de 70% des vitamines et des acides aminés, production de radiotoxines et de microorganismes toxiques.

Cette disposition remet en cause l'ionisation qui était pourtant reconnue comme étant une méthode efficace pour traiter les denrées alimentaires.

Quelle est la position du secrétaire d'Etat devant cette situation nouvelle?

Des projets existent-ils pour rendre obligatoire l'apposition d'un sigle spécial indiquant qu'un aliment a été irradié?

**Réponse :** En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes :

Le Parlement européen n'a pas encore adopté le rapport QUISTOP. Une seconde lecture, précédée d'un débat au sein des différents groupes politiques européens, doit encore avoir lieu avant le vote définitif.

Ce rapport, dont les assertions visent avant tout à promouvoir une position idéologique et politique, ne peut en aucune manière être considéré comme un document scientifique.

Quant aux pertes de valeur nutritive : l'argument avancé selon lequel 70% des vitamines seraient détruites n'est pas pertinent.

Le taux de dégradation des vitamines est très variable selon le type de vitamine, la teneur en eau du produit et la dose appliquée.

Ce que le rapport omet de dire, c'est que les autres traitements de conservation, comme d'ailleurs le simple stockage, conduisent à des pertes similaires, voire supérieures.

Dans le cas de l'irradiation, ces pertes peuvent être diminuées en appliquant le traitement à l'abri de l'air et sous réfrigération.

Het is uiteindelijk opportuun te signaleren dat de bestraling van fruit en verse groenten geen enkel economisch belang heeft gezien onze geografische ligging en in Europa slechts toepasbaar is in een experimenteel stadium.

Wat betreft de aminozuren, zijn de veranderingen die zich kunnen voordoen tijdens de bestraling kwalitatief gezien identiek, ja zelfs van kleinere grootteorde op kwantitatief gebied als men ze vergelijkt met de traditionele behandelingsmethoden. Ook hier geeft de bestraling in afwezigheid van lucht en onder bevriezing onder meer aanleiding tot een belangrijke vermindering van deze veranderingen.

Het is gemakkelijk het argument aangaande de radiotoxines en de toxische microorganismen te weerleggen. Deze laatste bewering is daarenboven ongepast, het gaat hier om een toegepast systeem dat met een opmerkelijke doeltreffendheid de microbiologische last vermindert.

Als de bestraling het ontstaan van bepaalde producten van om het even welke natuur in de hand werkt, dan zou het heel gemakkelijk zijn om via chemische analyse uit te maken of een produkt al dan niet werd bestraald. Dit is momenteel onmogelijk; het rapport in kwestie geeft het toe.

De zeer overvloedige wetenschappelijke documentatie die over bestraling beschikbaar is, vertegenwoordigt geen enkele reden om deze behandelingswijze in twijfel te trekken. Het geciteerd rapport bevat geen enkel element dat toelaat te spreken over een « nieuwe situatie ».

Het is nuttig te herinneren aan de conclusies van het gemengd comité WGO/FOA/AIEA, dat in 1981 werd gepubliceerd, en dat sindsdien meermaals werd bevestigd : « ... de bestraling van elk voedingsmiddel tot een gemiddelde totale dosis van 10 kGy geeft geen enkel toxicologisch risico; ... de bestraling van voedingsmiddelen tot een gemiddelde totale dosis van 10 kGy veroorzaakt geen welbepaalde moeilijkheden op het stuk van voedingswaarde of microbiologie.

Voor wat betreft de regels van de etikettering verwijs ik het geacht lid naar de ministeriële besluiten van 30 november 1988 en van 1 december 1988, die het ministerieel besluit van 16 juli 1980 aanvullen, bevattende de reglementering in verband met de behandeling met ioniserende stralingen van voedingswaren bestemd voor de menselijke of dierlijke voedingswaren (*Belgisch Staatsblad* van 15 december 1988).

Enfin, il est opportun de signaler que l'irradiation de fruits et légumes frais ne présente aucun intérêt économique sous nos latitudes et n'est pratiquée en Europe que dans un but expérimental.

Pour ce qui est des acides aminés, les modifications qui peuvent se produire à l'irradiation sont qualitativement identiques, quoique d'un ordre de grandeur infiniment moindre sur le plan quantitatif, si on les compare à celles qu'entraînent les traitements traditionnels. Ici aussi, l'irradiation à l'abri de l'air et sous réfrigération conduit en outre à une diminution significative de ces modifications.

Il est aisé de faire un sort à l'argument qui concerne les radiotoxines et les microorganismes toxiques. Cette dernière allégation est d'ailleurs particulièrement incongrue, s'agissant d'un procédé appliqué, avec une efficacité remarquable, pour réduire la charge microbienne.

Si l'irradiation donnait naissance à des produits spécifiques, de quelque nature que ce soit, il serait très aisé de déceler par analyse qu'un produit a été irradié. C'est actuellement impossible; le rapport en cause, lui-même, l'admet.

La très abondante documentation scientifique disponible sur l'irradiation ne présente aucune raison de remettre en cause ce traitement. Le rapport cité n'apporte aucun élément qui puisse permettre de parler de « situation nouvelle ».

Il est utile de rappeler les conclusions du comité mixte OMS/FAO/AIEA, publiés en 1981, et confirmées depuis à plusieurs reprises : « ... l'irradiation de toute denrée alimentaire jusqu'à une dose globale moyenne de 10 kGy ne présente aucun risque d'ordre toxicologique; ... l'irradiation d'aliments jusqu'à une dose globale moyenne de 10 kGy n'introduit pas de difficultés particulières d'ordre nutritionnel ou microbiologique ».

Pour ce qui concerne les règles d'étiquetage, je renvoie l'honorable membre aux arrêtés ministériels du 30 novembre 1988 et du 1<sup>er</sup> décembre 1988, complétant l'arrêté ministériel du 16 juillet 1980, portant réglementation en matière de traitement par des radiations ionisantes de denrées destinées à l'alimentation humaine ou animale (*Moniteur belge* du 15 décembre 1988).

*Vraag waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is. (Art. 86 van het Reglement van de Kamer).*

*Question à laquelle il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement. (Art. 86 du Règlement de la Chambre).*

DO 899000345

Vraag nr. 172 van de heer Clerfayt van 1 december 1989 (Fr.) :

*Gehandicapten. — Tegemoetkomingen. — Beleedigende verklaring. — Vereenvoudiging.*

Luidens artikel 3, § 3, 2de en 3de lid, van het koninklijk besluit van 6 juli 1987 tot uitvoering van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten « is de gehandicapte, die het land verlaat, verplicht, binnen de maand van zijn vertrek, de minister in te lichten omtrent de vermoedelijke duur van zijn afwezigheid en over de reden van de verplaatsing, indien deze langer dan drie maanden duurt ».

Om fraude en misbruiken uit te sluiten, is het begrijpelijk dat wordt onderzocht waarom een gehandicapte langer dan drie maanden in het buitenland verblijft.

Maar is het niet overdreven de gehandicapten te verplichten de minister in te lichten telkens zij, zelfs voor één dag, de grens willen oversteken?

En is het dreigen met een strafmaatregel (« teruggevorderde » tegemoetkoming als de minister niet wordt ingelicht) wel verantwoord?

Overweegt u artikel 3, § 3, 2de en 3de lid, van het koninklijk besluit van 6 juli 1987 te herzien, zodat de verklaring betreffende de afwezigheid enkel verplicht wordt, wanneer het verblijf in het buitenland langer duurt dan drie maanden? Dat zou in elk geval een administratieve vereenvoudiging zijn die eenieder ten goede komt.

DO 899000345

Question n° 172 de M. Clerfayt du 1<sup>er</sup> décembre 1989 (Fr.) :

*Handicapés. — Allocations. — Déclaration vexatoire. — Simplification.*

En vertu de l'article 3, § 3, alinéas 2 et 3, de l'arrêté royal du 6 juillet 1987 portant exécution de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, « le handicapé qui s'absente du Royaume est obligé d'en aviser le ministre dans le mois de son départ, en indiquant la durée prévue de son absence et, si celle-ci est supérieure à trois mois, le motif de déplacement ».

On peut comprendre qu'une enquête soit organisée pour connaître les raisons d'un séjour de plus de trois mois d'un handicapé à l'étranger, et ce, pour éviter des fraudes et des abus.

Mais n'est-il pas excessif d'imposer aux handicapés de faire systématiquement une déclaration au ministre chaque fois qu'ils veulent franchir la frontière, même pour une seule journée?

Et la menace de sanction (allocation « récupérée », si l'obligation de déclaration n'est pas respectée) n'est-elle pas excessive?

Existe-t-il un projet de révision de l'article 3, § 3, alinéas 2 et 3, de l'arrêté royal du 6 juillet 1987 afin de n'imposer ladite déclaration que si la durée du séjour à l'étranger est supérieure à trois mois? De toutes façons, il s'agirait d'une simplification administrative dans l'intérêt de tous.

**Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen, belast met de Herstructurering van het Ministerie van Openbare Werken, toegevoegd aan de Minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen, en Staatssecretaris voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, toegevoegd aan de Minister van Middenstand**

### **Institutionele Hervormingen**

*Vraag waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.  
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer).*

DO 899000320

**Vraag nr. 20 van mevrouw Brepoels van 27 november 1989 (N.) :**

*Alden-Biesen. — Organisatie van activiteiten.*

De landcommanderij Alden-Biesen te Rijkhoven-Bilzen wordt jaarlijks door vele tienduizenden bezocht en heeft inmiddels een zeer grote faam verworven. Mede aan de basis van dit succes liggen de jaarlijkse populaire activiteiten die reeds sinds vele jaren op en rond het complex worden georganiseerd. Deze activiteiten met een uitgesproken regionaal karakter hebben meer dan een steentje bijgedragen tot de uitstraling van Alden-Biesen.

Er blijkt echter aan deze volkse massa-activiteiten voortijdig een einde te komen. Volgens een beslissing van de bestuurscommissie Alden-Biesen, die genomen is op aandringen van het ministerie van Openbare Werken (aldus de bestuurscommissie), mogen vanaf volgend jaar noch de gebouwen, noch de binnenkoren en pleinen worden gebruikt.

Is de minister van deze beslissing op de hoogte?

Om welke redenen moest deze beslissing worden genomen?

Wat wordt ondernomen om het regionale karakter van Alden-Biesen te behouden?

**Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles, chargé de la Restructuration du Ministère des Travaux publics, adjoint au Ministre des Communications et des Réformes institutionnelles, et Secrétaire d'Etat aux Petites et Moyennes Entreprises, adjoint au Ministre des Classes moyennes**

### **Réformes institutionnelles**

*Question à laquelle il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement.  
(Art. 86 du Règlement de la Chambre).*

DO 899000320

**Question n° 20 de M<sup>me</sup> Brepoels du 27 novembre 1989 (N.) :**

*Alden-Biesen. — Organisation des activités.*

La commanderie d'Alden-Biesen, à Rijkhoven-Bilzen, qui accueille chaque année des dizaines de milliers de visiteurs, a fini par acquérir une très grande renommée. Les activités populaires organisées depuis de nombreuses années autour du complexe ont contribué à ce succès. Ces activités, au caractère clairement régional, sont en effet pour beaucoup dans le rayonnement d'Alden-Biesen.

Il semble toutefois que l'on songe à mettre fin prématurément à ces activités populaires de masse. La commission d'administration d'Alden-Biesen a décidé, à la demande du ministère des Travaux publics, dit-elle, d'interdire dès l'an prochain l'utilisation des bâtiments, des cours intérieures et des esplanades.

Avez-vous été informé de cette décision?

Pour quelle raison a-t-elle été prise?

Quelles mesures envisage-t-on pour conserver au site d'Alden-Biesen un caractère régional?

**Herstructurering  
van het Ministerie van Openbare Werken**

*Vraag waarop niet binnen de door  
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.  
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer).*

DO 899000341

**Vraag nr. 24 van de heer Draps van 30 november  
1989 (Fr.) :**

*Ministerie van Openbare Werken. — Afdeling juri-  
dische zaken. — Regionalisering.*

Het departement van Openbare Werken is belast met het beheer van 45.000 geschillendossiers (algemene geschillen en aannemingsgeschillen).

Het lot dat deze dienst zal worden beschoren in het kader van de gewestvorming, zal belangrijke gevolgen hebben op het stuk van de regeling voor de lasten uit het verleden.

Hoe zit het met de inventaris van de dossiers waarin de bijzondere wet van 16 januari 1989 met betrekking tot de financiering van de gemeenschappen en de gewesten voorziet?

Aan de hand van welke criteria werden de dossiers eensdeels naar de gewesten overgeheveld, anderdeels verder op nationaal niveau behandeld?

**Restructuration  
du Ministère des Travaux publics**

*Question à laquelle il n'a pas été répondu  
dans le délai fixé par le Règlement.  
(Art. 86 du Règlement de la Chambre).*

DO 899000341

**Question n° 24 de M. Draps du 30 novembre 1989  
(Fr.) :**

*Ministère des Travaux publics. — Service du conten-  
tieux. — Régionalisation.*

Le département des Travaux publics assure la gestion de 45.000 dossiers contentieux (contentieux général et contentieux des marchés).

A la suite du processus de régionalisation, le sort de ce service du contentieux aura des conséquences importantes en ce qui concerne le règlement des charges du passé.

Où en est l'inventaire des dossiers qui est prévu par la loi spéciale du 16 janvier 1989, relative au financement des communautés et des régions?

Sur quel critère est établie la répartition entre les dossiers transférés aux régions et ceux qui restent nationaux?

## INHOUDSOPGAVE – SOMMAIRE PAR OBJET

| CA | DO | Datum<br>Date | Vraag nr.<br>Question n° | Auteur | Voorwerp<br>Objet | Blz.<br>Page |
|----|----|---------------|--------------------------|--------|-------------------|--------------|
|----|----|---------------|--------------------------|--------|-------------------|--------------|

\* Vraag zonder antwoord

\* Question sans réponse

Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en het Plan,  
belast met de Herstructurering van het Ministerie van Onderwijs  
Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Plan,  
chargé de la Restructuration du « Ministerie van Onderwijs »

## Economische Zaken en het Plan — Affaires économiques et Plan

|   |           |           |     |              |                                                                                                                                                                                               |      |
|---|-----------|-----------|-----|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1 | 899000382 | 2-12-1989 | 126 | Vanhorenbeek | Milieukeur.<br>Label écologique.                                                                                                                                                              | 7213 |
| 8 | 899000351 | 4-12-1989 | 114 | Annemans     | * Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Op-<br>sporing en vaststelling.<br>Pratiques du commerce. — Vente à perte. — Recher-<br>che et constatation.                                    | 7214 |
| 8 | 899000352 | 4-12-1989 | 115 | Annemans     | * Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Vast-<br>stelling. — Bewarend beslag.<br>Pratiques du commerce. — Vente à perte. — Consta-<br>tation. — Saisie conservatoire.                   | 7214 |
| 8 | 899000353 | 4-12-1989 | 116 | Annemans     | * Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Vast-<br>stelling. — Bewarend beslag.<br>Pratiques du commerce. — Vente à perte. — Consta-<br>tation. — Saisie en dépôt.                        | 7214 |
| 8 | 899000354 | 4-12-1989 | 117 | Annemans     | * Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Kor-<br>tingen.<br>Pratiques du commerce. — Ventes à perte. — Réduc-<br>tions.                                                                  | 7215 |
| 8 | 899000355 | 4-12-1989 | 118 | Annemans     | * Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Kor-<br>tingen.<br>Pratiques du commerce. — Ventes à perte. — Réduc-<br>tions.                                                                  | 7215 |
| 8 | 899000356 | 4-12-1989 | 119 | Annemans     | * Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Op-<br>sporing en vaststelling. — Kortingen.<br>Pratiques du commerce. Vente à perte. — Recher-<br>che et constatation. — Réductions.           | 7215 |
| 8 | 899000357 | 4-12-1989 | 120 | Annemans     | * Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Op-<br>sporing en vaststelling. — Berekening.<br>Pratiques du commerce. — Ventes à perte. — Re-<br>cherche et constatation. — Calcul.           | 7215 |
| 8 | 899000358 | 4-12-1989 | 121 | Annemans     | * Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Vast-<br>stelling. — Beheerskosten. — Berekening.<br>Pratiques du commerce. — Vente à perte. — Consta-<br>tation. — Frais de gestion. — Calcul. | 7216 |
| 8 | 899000359 | 4-12-1989 | 122 | Annemans     | * Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Zaken-<br>geheim. — Vaststelling.<br>Pratiques du commerce. — Vente à perte. — Secret<br>d'affaires. — Constatation.                            | 7216 |
| 8 | 899000360 | 4-12-1989 | 123 | Annemans     | * Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Vast-<br>stelling. — Weigering.<br>Pratiques du commerce. — Vente à perte. — Consta-<br>tation. — Refus.                                        | 7216 |
| 8 | 899000361 | 4-12-1989 | 124 | Annemans     | * Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. —<br>Gevolg.<br>Pratiques du commerce. — Vente à perte. — Suite.                                                                                  | 7216 |

| CA | DO | Datum<br>Date | Vraag nr.<br>Question n° | Auteur | Voorwerp<br>Objet | Blz.<br>Page |
|----|----|---------------|--------------------------|--------|-------------------|--------------|
|----|----|---------------|--------------------------|--------|-------------------|--------------|

\* Vraag zonder antwoord

\* Question sans réponse

|   |           |           |     |          |                                                                                                                                                   |      |
|---|-----------|-----------|-----|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 8 | 899000362 | 4-12-1989 | 125 | Annemans | * Handelspraktijken. — Verkoop met verlies. — Factuurprijs.<br>Pratiques du commerce. — Vente à perte. — Prix de facturation.                     | 7217 |
| 8 | 899000392 | 7-12-1989 | 127 | Lagasse  | * Burgerlijke aansprakelijkheid van de autobestuurders. — Verzekeringspremies.<br>Responsabilité civile des automobilistes. — Primes d'assurance. | 7217 |

**Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen**  
**Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Réformes institutionnelles**

**Verkeerswezen — Communications**

|   |           |            |     |              |                                                                                                                                                                                                                        |      |
|---|-----------|------------|-----|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1 | 899000107 | 19-10-1989 | 346 | Guy Charlier | NMBS. — Werkplaatsen te Bertrix.<br>SNCB. — Ateliers à Bertrix.                                                                                                                                                        | 7218 |
| 1 | 899000178 | 6-11-1989  | 353 | Vermeiren    | Luchthaven Zaventem. — Regie der luchtwegen. — Verbrandingsoven. — Roetafzetting.<br>Aéroport de Zaventem. — Régie des voies aériennes. — Incinérateur. — Dépôt de suie.                                               | 7218 |
| 1 | 899000181 | 6-11-1989  | 354 | Desutter     | NMBS. — Spoorverbindingen Oostende en Zeebrugge.<br>SNCB. — Liaisons ferroviaires Ostende et Zeebrugge.                                                                                                                | 7219 |
| 1 | 899000244 | 9-11-1989  | 361 | Daras        | NMBS. — Onveiligheid door gebrek aan onderhoud van de sporen.<br>SNCB. — Insécurité due au manque d'entretien des voies.                                                                                               | 7220 |
| 1 | 899000313 | 24-11-1989 | 371 | Desutter     | Regie voor maritiem transport. — Verfsoorten.<br>Régie des transports maritimes. — Peintures.                                                                                                                          | 7222 |
| 8 | 899000309 | 24-11-1989 | 370 | De Croo      | * Sabena. — Sponsoring.<br>Sabena. — Aide financière.                                                                                                                                                                  | 7222 |
| 8 | 899000340 | 30-11-1989 | 372 | Hendrick     | * Waals Brabant. — Gebetonneerde wegen. — Verkeer. — Verbod.<br>Brabant wallon. — Voies bétonnées. — Interdiction à la circulation.                                                                                    | 7223 |
| 8 | 899000343 | 1-12-1989  | 373 | Perdieu      | * NMBS. — Lijn 94. — Moeskroen.<br>SNCB. — Ligne 94. — Mouscron.                                                                                                                                                       | 7223 |
| 8 | 899000349 | 4-12-1989  | 374 | Vermeiren    | * NMBS. — Teloc-centrum. — Personeel. — Overheveling.<br>SNCB. — Centre Teloc. — Personnel. — Transfert.                                                                                                               | 7224 |
| 8 | 899000377 | 5-12-1989  | 375 | Vanhorenbeek | * Bewonersparkeren. — Verkeersbord.<br>Stationnement des riverains. — Panneau de signalisation.                                                                                                                        | 7224 |
| 8 | 899000378 | 5-12-1989  | 376 | Vanhorenbeek | * Bewonersparkeren. — Andere straat.<br>Stationnement des riverains. — Autre rue.                                                                                                                                      | 7225 |
| 8 | 899000380 | 5-12-1989  | 377 | Cauwenberghs | * Dienst voor inschrijving van voertuigen (DIV). — Mededeling van gegevens. — Verzekeringsmaatschappij.<br>Direction pour l'immatriculation des véhicules (DIV). — Communication de données. — Compagnie d'assurances. | 7225 |

| CA | DO | Datum<br>Date | Vraag nr.<br>Question n° | Auteur | Voorwerp<br>Objet | Blz.<br>Page |
|----|----|---------------|--------------------------|--------|-------------------|--------------|
|----|----|---------------|--------------------------|--------|-------------------|--------------|

\* Vraag zonder antwoord

\* Question sans réponse

**Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Middenstand**  
**Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Classes moyennes**

**Justitie — Justice**

|   |           |            |        |            |                                                                                                                                                          |      |
|---|-----------|------------|--------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1 | 888942127 | 15- 9-1989 | 296    | Van Durme  | Discotheek. — Rijkswachtcontrole.<br>Discothèque. — Contrôle de la gendarmerie.                                                                          | 7226 |
| 1 | 899000025 | 10-10-1989 | 307bis | Van houtte | Handelsondernemingen. — Bekendmaking van jaar-<br>rekeningen.<br>Entreprises. — Publicité des comptes annuels.                                           | 7228 |
| 8 | 899000310 | 24-11-1989 | 333    | Vermeiren  | * Celwagens. — Wegverkeer. — Herkenningstekens.<br>Fourgons cellulaires. — Circulation. — Signes distinc-<br>tifs.                                       | 7229 |
| 8 | 899000328 | 29-11-1989 | 334    | Cortois    | * Migranten. — Tenlastelegging.<br>Migrants. — Prise en charge.                                                                                          | 7230 |
| 8 | 899000385 | 5-12-1989  | 336    | Winkel     | * Interpol. — Belgische bijdrage. — Bescherming van<br>de persoonlijke levenssfeer.<br>Interpol. — Contribution belge. — Protection de la<br>vie privée. | 7230 |

**Minister van Buitenlandse Zaken**  
**Ministre des Affaires étrangères**

|   |           |            |     |         |                                                           |      |
|---|-----------|------------|-----|---------|-----------------------------------------------------------|------|
| 1 | 899000424 | 14-12-1989 | 161 | Perdieu | Mig 23. — Schadeloosstelling.<br>Mig 23. — Dédommagement. | 7231 |
|---|-----------|------------|-----|---------|-----------------------------------------------------------|------|

**Minister van Financiën**  
**Ministre des Finances**

|   |           |            |        |               |                                                                                                                                                                                               |      |
|---|-----------|------------|--------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1 | 888942183 | 29- 9-1989 | 334    | Ansoms        | Aftrekbaarheid van reiskosten voor het woon-werk-<br>verkeer.<br>Déductibilité des frais de déplacement entre le domi-<br>cile et le lieu de travail.                                         | 7231 |
| 1 | 899000127 | 24-10-1989 | 360    | Knoops        | Personeel. — Opleidingspremie.<br>Agents. — Prime de formation.                                                                                                                               | 7233 |
| 1 | 899000147 | 1-12-1989  | 363    | Timmermans    | Gemeenten. — Financiële tegoeden.<br>Communes. — Arriérés financiers.                                                                                                                         | 7233 |
| 1 | 899000113 | 17-11-1989 | 370bis | Vermeiren     | Bilateraal akkoord. — België-Luxemburg. — Schade<br>zendmast Dudelange.<br>Accord bilatéral entre la Belgique et le Luxembourg.<br>— Dommages occasionnés au pylône émetteur de<br>Dudelange. | 7235 |
| 1 | 899000333 | 29-11-1989 | 381    | Van Dienderen | Brazilië. — Wereldbank.<br>Brésil. — Banque mondiale.                                                                                                                                         | 7235 |
| 8 | 899000318 | 27-11-1989 | 376    | De Roo        | * Successierechten. — Adoptie.<br>Droits de succession. — Adoption.                                                                                                                           | 7236 |
| 8 | 899000323 | 28-11-1989 | 377    | Gehlen        | * Levensverzekeringscontract. — Dubbele belasting.<br>Contrat d'assurance-vie. — Double imposition.                                                                                           | 7237 |
| 8 | 899000325 | 28-11-1989 | 378    | Mw. Maes      | * Adoptie. — Erfenisrechten.<br>Adoption. — Droits de succession.                                                                                                                             | 7237 |
| 8 | 899000245 | 29-11-1989 | 379bis | Simons        | * Aziatische ontwikkelingsbank. — Houding van Bel-<br>gië.<br>Banque asiatique de développement. — Position de<br>la Belgique.                                                                | 7238 |

| CA                      | DO        | Datum<br>Date | Vraag nr.<br>Question n° | Auteur        | Voorwerp<br>Objet                                                                                                                     | Blz.<br>Page |
|-------------------------|-----------|---------------|--------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| * Vraag zonder antwoord |           |               |                          |               | * Question sans réponse                                                                                                               |              |
| 8                       | 899000332 | 29-11-1989    | 380                      | Van Dienderen | * Nicaragua. — Nationale delcredere dienst. — Wereldbank. — IMF.<br>Nicaragua. — Office national du crédit. — Banque mondiale. — FMI. | 7238         |
| 8                       | 899000336 | 29-11-1989    | 382                      | De Croo       | * WIB. — Investeringsaftrek.<br>CIR. — Déduction pour investissement.                                                                 | 7238         |
| 8                       | 899000344 | 1-12-1989     | 383                      | Clerfayt      | * WIB. — Medewerkende echtgenoot. — Aandeel. — Jaar van het huwelijk.<br>CIR. — Conjoint aidant. — Quote-part. — Année du mariage.    | 7239         |
| 8                       | 899000346 | 1-12-1989     | 384                      | Vermeiren     | * Gemeentepersoneel. — Cheques. — belasting.<br>Personnel communal. — Chèques. — Taxes.                                               | 7240         |
| 8                       | 899000383 | 5-12-1989     | 385                      | Van Rompuy    | * Onroerende wederbelegging. — Handgift. — Schenkingsrecht.<br>Remploi immobilier. — Don manuel. — Taxe sur la donation.              | 7240         |
| 8                       | 899000393 | 7-12-1989     | 386                      | Poswick       | * Fiscaal geschil. — Bedrijfskosten. — Forfaitaire lasten.<br>Litige fiscal. — Frais professionnels. — Charges forfaitaires.          | 7241         |

**Minister van Sociale Zaken  
Ministre des Affaires sociales**

|   |           |           |     |          |                                                                                                                                                            |      |
|---|-----------|-----------|-----|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1 | 899000194 | 6-11-1989 | 230 | Annemans | Luik. — Tijdelijk personeel. — RSZ.<br>Liège. — Personnel temporaire. — ONSS.                                                                              | 7241 |
| 8 | 899000345 | 1-12-1989 | 235 | Clerfayt | * Gehandicapten. — Tegemoetkomingen. — Beledigende verklaring. — Vereenvoudiging.<br>Handicapés. — Allocations. — Déclaration vexatoire. — Simplification. | 7243 |

**Minister van Landsverdediging  
Ministre de la Défense nationale**

|   |           |            |     |               |                                                                                                                                                          |      |
|---|-----------|------------|-----|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1 | 899000012 | 24-10-1989 | 464 | Vanvelthoven  | Tijdelijke opdrachten in het buitenland. — Vergoeding van transportkosten.<br>Missions temporaires à l'étranger. — Indemnisation des frais de transport. | 7243 |
| 8 | 899000307 | 24-11-1989 | 483 | Beysen        | * Rijkswacht. — Preventieve patrouilles. — Afschaffing.<br>Gendarmerie. — Patrouilles préventives. — Suppression.                                        | 7244 |
| 8 | 899000308 | 24-11-1989 | 484 | Vermeiren     | * BSD. — Verwijderingsvergoeding.<br>FBA. — Indemnité d'éloignement.                                                                                     | 7245 |
| 8 | 899000311 | 24-11-1989 | 486 | Vermeiren     | * BSD. — Contractuelen. — Huisvesting.<br>FBA. — Contractuels. — Logement.                                                                               | 7245 |
| 8 | 899000319 | 27-11-1989 | 487 | Mw. Lefebber  | * Weddetrekkende militairen. — Eenheid. — Taalrol.<br>Militaires appointés. — Unité. — Rôle linguistique.                                                | 7246 |
| 8 | 899000334 | 29-11-1989 | 488 | Van Dienderen | * Leger. — Geluidsoverlast.<br>Armée. — Nuisances par le bruit.                                                                                          | 7246 |
| 8 | 899000331 | 29-11-1989 | 490 | Van Dienderen | * Rijkswacht. — Contractmanagement<br>Gendarmerie. — Contrats de management.                                                                             | 7246 |
| 8 | 899000347 | 1-12-1989  | 491 | Vermeiren     | * Burgerpersoneel. — Bewakingsopdrachten.<br>Personnel civil. — Missions de surveillance.                                                                | 7247 |
| 8 | 899000348 | 1-12-1989  | 492 | Vermeiren     | * BSD. — Verwijderingsvergoeding.<br>RFA. — Indemnité d'éloignement.                                                                                     | 7247 |

| CA                      | DO | Datum<br>Date | Vraag nr.<br>Question n° | Auteur | Voorwerp<br>Objet       | Blz.<br>Page |
|-------------------------|----|---------------|--------------------------|--------|-------------------------|--------------|
| * Vraag zonder antwoord |    |               |                          |        | * Question sans réponse |              |

|   |           |           |     |          |                                                                                                                       |      |
|---|-----------|-----------|-----|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 8 | 899000381 | 5-12-1989 | 493 | Clerfayt | * Sint-Genesius-Rode. — Militaire communicatietoren.<br>Rode-Saint-Genèse. — Tour pour télécommunications militaires. | 7247 |
|---|-----------|-----------|-----|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|

**Minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten,  
en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen**  
**Ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics,  
et des Institutions scientifiques et culturelles nationales**

**Binnenlandse Zaken — Intérieur**

|   |           |            |     |               |                                                                                                                           |      |
|---|-----------|------------|-----|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1 | 899000203 | 6-11-1989  | 370 | Van Dienderen | Gewetensbezwaarden. — Korting NMBS-tarieven.<br>Objecteurs de conscience. — Réductions sur les tarifs SNCB.               | 7248 |
| 1 | 899000289 | 21-11-1989 | 382 | Perdieu       | Maaltijdcheques. — Plaatselijke besturen.<br>Chèques-repas. — Pouvoirs locaux.                                            | 7249 |
| 1 | 899000327 | 29-11-1989 | 385 | Annemans      | Rijkswacht. — Lommel. — Bewaking.<br>Gendarmerie. — Lommel. — Surveillance.                                               | 7250 |
| 1 | 899000329 | 29-11-1989 | 386 | Van Dienderen | Privé-milities. — Reglementering. — Bewakingsopdrachten.<br>Milices privées. — Réglementation. — Missions de gardiennage. | 7251 |
| 8 | 899000310 | 24-11-1989 | 384 | Vermeiren     | * Celwagens. — Wegverkeer. — Herkenningstekens.<br>Fourgons cellulaires. — Circulation. — Signes distinctifs.             | 7251 |
| 8 | 899000331 | 29-11-1989 | 387 | Van Dienderen | * Rijkswacht. — Contractmanagement.<br>Gendarmerie. — Contrats de management.                                             | 7252 |

**Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen — Institutions scientifiques et culturelles nationales**

|   |           |           |    |        |                                                                                                                                                                            |      |
|---|-----------|-----------|----|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 8 | 899000379 | 5-12-1989 | 33 | Simons | * Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis. — Dienst munt- en penningkunde. — Personeel.<br>Musées royaux d'art et d'histoire. — Service de numismatique. — Personnel. | 7252 |
|---|-----------|-----------|----|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|

**Minister van Tewerkstelling en Arbeid**  
**Ministre de l'Emploi et du Travail**

|   |           |            |     |            |                                                                                                                                             |      |
|---|-----------|------------|-----|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1 | 888942023 | 25- 8-1989 | 138 | Vandebosch | Part-time tewerkstelling. — Opgegeven werkuren.<br>Emploi à temps partiel. — Heures de travail prestées.                                    | 7253 |
| 1 | 888942099 | 15- 9-1989 | 145 | De Roo     | Werkloosheid. — Indienen van de dossiers bij de RVA. — Termijnen.<br>Chômage. — Introduction des dossiers auprès de l'ONEm. — Délais.       | 7254 |
| 1 | 888942257 | 6-11-1989  | 160 | Beysen     | Migranten. — Wachtgeld voor schoolverlaters.<br>Emigrants. — Allocations d'attente pour les jeunes diplômés.                                | 7255 |
| 1 | 899000267 | 14-11-1989 | 173 | Dewinter   | Vreemdelingen. — Verblijfs- en arbeidsvergunning. — Aids-test.<br>Etrangers. — Permis de séjour et de travail. — Test de dépistage du sida. | 7256 |
| 1 | 899000278 | 17-11-1989 | 174 | Candries   | Tewerkstellingsprojecten. — Thuisverzorging.<br>Projets d'emploi. — Soins à domicile.                                                       | 7256 |

| CA                      | DO        | Datum<br>Date | Vraag nr.<br>Question n° | Auteur                  | Voorwerp<br>Objet                                                                                                                                                                | Blz.<br>Page |
|-------------------------|-----------|---------------|--------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| * Vraag zonder antwoord |           |               |                          | * Question sans réponse |                                                                                                                                                                                  |              |
| 1                       | 899000277 | 17-11-1989    | 175                      | Candries                | Tewerkstellingsprojecten. — Gezins- en bejaarden-<br>hulp. — Poets- en karweidiensten.<br>Projets d'emploi. — Aide aux familles et aux person-<br>nes âgées. — Travaux ménagers. | 7257         |
| 8                       | 899000324 | 28-11-1989    | 176                      | Vanhorenbeek            | * Lassers. — Fertiliteitsprobleem.<br>Soudeurs. — Problèmes de fertilité.                                                                                                        | 7258         |
| 8                       | 899000389 | 7-12-1989     | 177                      | Van Hecke               | * Arbeidsvoorziening en werkloosheid. — Gemeenten.<br>— Klusjesdienst.<br>Emploi et chômage. — Communes. — Petits travaux.                                                       | 7258         |

**Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie**  
**Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones**

|   |           |           |     |          |                                                                                                                                                                                |      |
|---|-----------|-----------|-----|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 8 | 899000384 | 5-12-1989 | 174 | Defosset | * Kijk- en luistergeld. — Brusselse Gewest. — Be-<br>dragen. — Taalverdeling.<br>Redevances radio-télévision. — Région bruxelloise.<br>— Montants. — Répartition linguistique. | 7259 |
|---|-----------|-----------|-----|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|

**Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw,**  
**toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken**  
**Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture,**  
**adjoind au Ministre des Affaires étrangères**

**Landbouw — Agriculture**

|   |           |            |     |                         |                                                                                                                                                                                                   |      |
|---|-----------|------------|-----|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1 | 899000042 | 11-10-1989 | 101 | Van Mechelen            | Varkenspest. — Provincie Antwerpen.<br>Peste porcine. — Province d'Anvers.                                                                                                                        | 7259 |
| 1 | 899000237 | 8-11-1989  | 106 | Mw. Merckx-<br>Van Goey | Conventie van Washington. — Bedreigde dier- en<br>plantensoorten. — Bijdrage van België.<br>Convention de Washington. — Espèces animales et<br>végétales menacées. — Contribution de la Belgique. | 7261 |
| 1 | 899000284 | 20-11-1989 | 108 | Mw. Merckx-<br>Van Goey | Valleigebieden. — Landbouw. — Natuur.<br>Vallées. — Agriculture. — Nature.                                                                                                                        | 7262 |
| 1 | 899000285 | 20-11-1989 | 109 | Mw. Merckx-<br>Van Goey | Vleesproductie. — Extensieve en « natuurlijke » om-<br>standigheden. — Reglementering.<br>Production de viande. — Conditions extensives et<br>« naturelles ». — Réglementation.                   | 7262 |
| 1 | 899000286 | 20-11-1989 | 110 | Mw. Merckx-<br>Van Goey | Internationaal vervoer van dieren. — Verzorging.<br>Transport international d'animaux. — Soins.                                                                                                   | 7264 |
| 8 | 899000312 | 24-11-1989 | 112 | Daras                   | * Proefdieren. — Toepassing van de EEG-richtlijn.<br>Animaux d'expérience. — Application de la directive<br>CEE.                                                                                  | 7265 |
| 8 | 899000350 | 4-12-1989  | 113 | Happart                 | * Landbouwinvesteringsfonds (LIF). — Nationale re-<br>glementering. — Wijziging.<br>Fonds d'investissement agricole (FIA). — Réglemen-<br>tation nationale. — Modification.                       | 7265 |

**Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, toegevoegd aan de Eerste Minister**  
**Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale, adjoind au Premier Ministre**

**Leefmilieu — Environnement**

|   |           |            |     |                |                                                                                                                                |      |
|---|-----------|------------|-----|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 8 | 899000338 | 30-11-1989 | 140 | Van Steenkiste | * Houthulst. — Chemische munitie. — Vernietiging. —<br>Studie.<br>Houthulst. — Munitions chimiques. — Destruction.<br>— Etude, | 7267 |
|---|-----------|------------|-----|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|

| CA                      | DO | Datum<br>Date | Vraag nr.<br>Question n° | Auteur | Voorwerp<br>Objet       | Blz.<br>Page |
|-------------------------|----|---------------|--------------------------|--------|-------------------------|--------------|
| * Vraag zonder antwoord |    |               |                          |        | * Question sans réponse |              |

|   |           |           |     |              |                                    |      |
|---|-----------|-----------|-----|--------------|------------------------------------|------|
| 8 | 899000382 | 5-12-1989 | 141 | Vanhorenbeek | * Milieukeur.<br>Label écologique. | 7267 |
|---|-----------|-----------|-----|--------------|------------------------------------|------|

**Maatschappelijke Emancipatie — Emancipation sociale**

|   |           |            |    |           |                                                                                                                                       |      |
|---|-----------|------------|----|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 8 | 899000330 | 29-11-1989 | 91 | Mw. Maes  | * Bestaanszekerheid. — Beleid.<br>Précarité des moyens d'existence. — Politique.                                                      | 7268 |
| 8 | 899000342 | 30-11-1989 | 92 | Van Parys | * OCMW. — Trimestrieel kasnazicht. — Presentie-<br>geld.<br>CPAS. — Vérification trimestrielle de la caisse. —<br>Jetons de présence. | 7268 |

**Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid,  
toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken en, wat betreft het Rijksfonds voor sociale reclassering  
van de minder-validen, aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid  
Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés,  
adjoint au Ministre des Affaires sociales et, en ce qui concerne le Fonds national de reclassement social  
des handicapés, au Ministre de l'Emploi et du Travail**

|   |           |            |     |                          |                                                                                                                                                                    |      |
|---|-----------|------------|-----|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 2 | 888931800 | 7- 7-1989  | 133 | Mw. Merckx-<br>Van Goeij | Zuigelingenvoeding. — Aluminiumgehalte.<br>Aliments pour nourrissons. — Teneur en aluminium.                                                                       | 7270 |
| 1 | 899000250 | 10-11-1989 | 166 | Vancrombruggen           | Eetwaren. — Bestraling.<br>Denrées alimentaires. — Irradiation.                                                                                                    | 7271 |
| 8 | 899000345 | 1-12-1989  | 172 | Clerfayt                 | * Gehandicapten. — Tegemoetkomingen. — Beledi-<br>gende verklaring. — Vereenvoudiging.<br>Handicapés. — Allocations. — Déclaration vexatoire.<br>— Simplification. | 7273 |

**Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen, belast met de Herstructurering van het Ministerie  
van Openbare Werken, toegevoegd aan de Minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen,  
en Staatssecretaris voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, toegevoegd aan de Minister van Middenstand  
Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles, chargé de la Restructuration du Ministère des Travaux publics,  
adjoint au Ministre des Communications et des Réformes institutionnelles,  
et Secrétaire d'Etat aux Petites et Moyennes Entreprises, adjoint au Ministre des Classes moyennes**

**Institutionele Hervormingen — Réformes institutionnelles**

|   |           |            |    |              |                                                                                                |      |
|---|-----------|------------|----|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 8 | 899000320 | 27-11-1989 | 20 | Mw. Brepoels | * Alden-Biesen. — Organisatie van activiteiten.<br>Alden-Biesen. — Organisation des activités. | 7274 |
|---|-----------|------------|----|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------|

**Herstructurering van het Ministerie van Openbare Werken — Restructuration du Ministère des Travaux publics**

|   |           |            |    |       |                                                                                                                                                                            |      |
|---|-----------|------------|----|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 8 | 899000341 | 30-11-1989 | 24 | Draps | * Ministerie van Openbare Werken. — Afdeling juri-<br>dische zaken. — Regionalisering.<br>Ministère des Travaux publics. — Service du conten-<br>tieux. — Régionalisation. | 7275 |
|---|-----------|------------|----|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|

---

BESTUURSDRUKKERIJ – IMPRIMERIE ADMINISTRATIVE  
**SCHAUBROECK**

DRAPSTRAAT 23 — 9730 NAZARETH  
TEL. (091) 85 65 01